

تحليل الأخطاء المصرفية في مهارة القراءة لطلبة قسم تعليم  
اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية  
مالانق



قسم تعليم اللغة العربية  
كلية علوم التربية والتعليم  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق

تحليل الأخطاء الصرفية في مهارة القراءة لطلبة قسم تعليم  
اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق

البحث الجامعي

مقدم لإكمال بعض شروط الاختبار للحصول على درجة سرجانا (S1)  
لكلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية

إعداد:

اليس ارلينا مناظرة

رقم القيد: ١١١٥٠٠٠١

إشراف:

الدكتور سلامت دارين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٣.٣.٥٢.٠٠٠.٣١.٠٠١



قسم تعليم اللغة العربية  
كلية علوم التربية و التعليم  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق



وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق  
كلية علوم التربية والتعليم  
قسم تعليم اللغة العربية



تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

قد استملت كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق البحث الجامعي الذي ألفته الطالبة:  
الاسم : اليس ارلينا مناظرة  
رقم القيد : ١١١٥٠٠٠١  
الموضوع : تحليل الأخطاء الصرفية في مهارة القراءة لطلبة قسم تعليم اللغة بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.  
لإتمام دراستها وللحصول على درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق للعام الدراسي ٢٠١٥ - ٢٠١٦ م.

مالانق، ٤ يناير ٢٠١٦

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق  
كلية علوم التربية والتعليم  
قسم تعليم اللغة العربية



تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم

لقد استملت كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق البحث الجامعي الذي ألفته الطالبة:

الاسم : اليس ارلينا مناظرة

رقم القيد : ١١١٥٠٠٠١

الموضوع : تحليل الأخطاء الصرفية في مهارة القراءة لطلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق

لإتمام دراستها وللحصول على درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق للعام الدراسي ٢٠١٥ - ٢٠١٦ م.

مالانق، ٤ يناير ٢٠١٦

عميد كلية علوم التربية والتعليم

الدكتور الحاج نور علي الماجستير

رقم التوظيف: ٣١٠٠٢.٣١٩٩٨.٤٠٣١٦٥

وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق  
كلية علوم التربية والتعليم  
قسم تعليم اللغة العربية



تقرير لجنة المناقشة بنجاح البحث الجامعي

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته الطالبة:

الاسم : اليس ارلينا مناظرة  
رقم القيد : ١١١٥٠٠٠١  
الموضوع : تحليل الأخطاء الصرفية في مهارة القراءة لطلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.

وقررت اللجنة بنجاحها واستحقها درجة سرجانا (S1) في قسم تعليم اللغة العربية لكلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.

- (١) الدكتورة الحاجة أمى محمودة الماجستير ( )
- (٢) الدكتور عبد الوهاب رشيدي الماجستير ( )
- (٣) الدكتور سلامت دارين الماجستير ( )

مالانق، ٢٦ يناير ٢٠١٦

عميد كلية علوم التربية والتعليم

الدكتور الحاج نور علي الماجستير

رقم التوظيف: ٢٠١٠٠٣١٩٩٨٠٤٠٣١٦٥

استهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٠١﴾

(يوسف: ٢)

شعار

إِنَّ الْحَيَاةَ عَقِيدَةٌ وَجِهَادٌ

(قول إمام شوقي)

Dr. Slamet Daroini, M.A.  
Dosen Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan  
Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang

---

NOTA DINAS PEMBIMBING

Malang, 4 Januari 2016

Hal : Skripsi Elis Erlina Munadliroh

Lampiran : 1 (Satu) Eksemplar

Kepada Yth.

Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan

(UIN) Maulana Malik Ibrahim

di

Malang

Assalamu'alaikum Wr. Wb

Sesudah melakukan beberapa kali bimbingan, baik dari segi isi bahasa maupun kritik penulisan, dan setelah membaca skripsi mahasiswa tersebut di bawah ini:

Nama : Elis Erlina Munadliroh

NIM : 11150001

Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab

Judul Skripsi :

تحليل الأخطاء الصرفية في مهارة القراءة لطلبة قسم تعليم اللغة العربية  
بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق

Maka selaku pembimbing, kami berpendapat bahwa skripsi tersebut sudah layak diajukan untuk diujikan.

Demikian, mohon dimaklumi adanya.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb

Dosen Pembimbing

Dr. Slamet Daroini, M.A  
NIP: 197303052000031001

وزارة الشؤون الدينية  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق  
كلية علوم التربية والتعليم  
قسم تعليم اللغة العربية



### إقرار الطالبة

أن موقع أدناه وبياناتي كالتالي:

الاسم : اليس ارلينا مناظرة

رقم القيد : ١١١٥٠٠٠١

العنوان : فولورجو - داوار بلاندونغ - مجاكرطا

أقرر بأن البحث الذي حضرته لتوفير شروط النجاح لنيل درجة سرجانا (S-1) في قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق، تحت الموضوع: تحليل الأخطاء الصرفية في مهارة القراءة لطلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.

حضرته وكتبته بنفسه ما غير زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعي أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمّل المؤولية على ذلك ، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على مسؤولي قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق.

حررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانق، ٤ يناير ٢٠١٦

صاحب الإقرار

اليس ارلينا مناظرة

رقم القيد: ١١١٥٠٠٠١

## كلمة شكر و التقدير

الحمد لله الذي أوضح الطريق إلى سبيل المهتمين و سهل منهج السعادة للمتقين و أبصر بصائر المصدقين بأنواع العلوم و الأحكام في الدين و منهج أسرار الإيمان و أنوار اليقين. أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له الملك الحق المبين و أشهد أن سيدنا محمدا عبده و رسوله الصادق الوعد الأمين.

فقد وفقني الله لإعداد هذا البحث منذ بدايته إلى نهايته، فله سبحانه ألهم بالحمد و الثناء، فلك الحمد ياربي حتى ترضى على جزيل نعمتك و عظيم عطائك و يشرفني - بعد حمد الله تعالى - أن أتقدم بالشكر و التقدير و العرفان إلى الذين كان لهم فضل في إنجاز هذا البحث إلى خير الوجود و لم يبخل أحدهم بشيء طلبت، و لم يكن يحدهم إلا العمل الجاد المخلص. و منهم:

١. فضيلة الدكتور الحاج موجيا راهرجو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.

٢. فضيلة الدكتور الحاج نور علي الماجستير، عميد كلية علوم التربية و التعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.

٣. فضيلة الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير، رئيسة قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية و التعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.

٤. فضيلة الدكتور سلامت دارين الماجستير الذي أفاد الباحثة علميا ووجه خطواتها في كل مراحل إعداد هذا البحث العلمي منذ بداية فكرة البحث حتى الإنتهاء منه، فله من الله خير الجزاء و من الباحثة عظيم الشكر و التقدير.

٥. فضيلة الدكتورة الحاجة أمى محمودة الماجستير و الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير و التان قد ساعدتاني في إتمام البحث الجامعي فلهما مني خالص الشكر و التقدير و من الله عظيم الثواب و الجزاء.

٦. فضيلة جميع الأساتيد و الأستاذات الأفاضل في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية و التعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق الذين ينورون روجي و لبي بعلمهم و إرشاداتهم حتى تتم كتابة هذا البحث الجامعي.
٧. فضيلة المكرم أبي صفوان وأمي نور حياتي، وأحب الاعتناء بهم طوال حياتي وهما اللذان لايملان من إعطاء التشجيع حتى أستطيع أن أنتهى هذا البحث الجامعي.
٨. فضيلة أخي صغير المحبوب منار العلمي وجميع عائلتي التي ساعدني ودفعتني بالتشجيعات.
٩. فضيلة طلبة المستوى الثالث في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق الذي ساعدني أن أنال المعلومات في هذا البحث.
١٠. هؤلاء أصدقائي الذين ساعدوا الباحثة أختي عزة، أنيس، فطري، ناندا، بلا، كوجي، فيدي، ديدي، دينا، ولدا و لا تستطيع أن تذكر أسماءهم كله، جزائهم الله أحسن الجزاء.
- عسى الله سبحانه وتعالى أن يجعل أعمالهم خالصة لوجه الله الكريم وأن يجزيهم جزاء كثيرا وبركة في الدنيا و الآخرة، و أسأل الله بأن يجعل هذا البحث مفيدا للباحثة و لسائر القراء.

مالانق، ٤ يناير ٢٠١٦ م

الباحثة

الس ارلينا مناظرة

رقم القيد: ١١١٥٠٠٠

## محتويات البحث

### الموضوع الصفحة

#### صفحة الغلاف

|        |  |
|--------|--|
| أ..... | الغلاف الثاني.....                           |
| ب..... | إهداء.....                                   |
| ج..... | استهلال و شعار.....                          |
| د..... | مذكرة دائرة المشرف.....                      |
| و..... | إقرار الباحث.....                            |
| ز..... | تقرير المشرف.....                            |
| ح..... | تقرير لجنة المناقشة بنجاح البحث الجامعي..... |
| ط..... | تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية.....     |
| ي..... | تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم.....   |
| ك..... | مواعيدا الأشراف.....                         |
| ل..... | كلمة شكر وتقدير.....                         |
| ن..... | مستخلص البحث.....                            |
| ع..... | مستخلص البحث باللغة الإنجليزية.....          |
| ص..... | مستخلص البحث باللغة الإندونيسية.....         |
| ر..... | محتويات البحث.....                           |

### الفصل الأول : الإطار العام

- أ- خلفية البحث..... ١
- ب- أسئلة البحث..... ٤
- ج- أهداف البحث..... ٥

- د- حدود البحث ..... ٥
- هـ- أهمية البحث ..... ٦
- و- تحديد المصطلحات ..... ٧
- ز- الدراسات السابقة ..... ٩

## الفصل الثاني : الإطار النظري

### المبحث الأول: الأخطاء اللغوية

- أ- تعريف الأخطاء ..... ١٢
- ب- تعريف تحليل الأخطاء ..... ١٦
- ج- مفهوم تحليل الأخطاء ..... ١٨
- د- أهداف تحليل الأخطاء اللغوية ..... ٢٠
- هـ- العوامل المؤدية إلى الأخطاء ..... ٢١
- و- خطوات أو المنهج في تحليل الأخطاء اللغوية ..... ٢٤
- ز- عملية تحليل الأخطاء ..... ٢٦
- ح- أجناس تحليل الأخطاء ..... ٢٦

### المبحث الثاني : القواعد الصرفية

- أ- تعريف الصرف ..... ٢٧
- ب- أهداف التدريس قواعد الصرف ..... ٢٩
- ج- موضوع علم الصرف ..... ٣٠
- د- أهمية الصرف في اللغة العربية ..... ٣١
- هـ- دورة علم الصرف في اللغة العربية ..... ٣٢
- و- الميزان الصرف ..... ٣٤

### المبحث الثالث : مهارة القراءة

- أ- مهارة القراءة..... ٣٦
- ب- تعريف القراءة..... ٣٦
- ج- تعريف مهارة القراءة..... ٤٢
- د- أنواع القراءة..... ٤٢
- هـ- أهمية القراءة..... ٥٠
- و- طبيعة عملية القراءة وعناصرها..... ٥٢
- ز- أهداف تعليم القراءة..... ٥٣
- ح- المواد التعليمية لمهارة القراءة..... ٥٦
- ط- طرق تعليم القراءة..... ٥٧
- ي- مستويات الفهم القرائي ومهاراتها..... ٦١

### الفصل الثالث : منهجية البحث

- أ- مدخل البحث و منهجه ..... ٦٦
- ب- مجتمع البحث والعينة..... ٦٧
- ج- أدوات جمع البيانات ومصادرها..... ٦٩
- د- أسلوب تحليل البيانات..... ٧١
- هـ- أسلوب جمع البيانات..... ٧٢
- و- خطوات البحث..... ٧٢

### الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

### المبحث الأول : لمحة قسم تعليم اللغة العربية

- أ- تاريخ قسم تعليم اللغة العربية..... ٧٤
- ب- رؤية قسم تعليم اللغة العربية..... ٧٤
- ج- بعثة قسم تعليم اللغة العربية..... ٧٤
- د- أهداف قسم تعليم اللغة العربية..... ٧٥
- هـ- تحليل التقويم قسم تعليم اللغة العربية..... ٧٥
- و- المتخرج قسم تعليم اللغة العربية..... ٧٦
- ز- عدد المحاضر الثابت في قسم تعليم اللغة العربية..... ٧٦

### المبحث الثاني : تحليل البيانات و مناقشتها

- أ- خطوات البحث في تحليل الأخطاء..... ٧٧
- ب- تعريف عن أدوات جمع السؤال..... ٧٨
- ج- الوصف و تحليل أشكال الأخطاء..... ٧٩
- د- تفسير البيانات..... ٩٩
- هـ- أسباب وقوع الأخطاء..... ١١٣

### الفصل الخامس : الإختتام

- أ- الخلاصة..... ١١٧
- ب- التوصيات أو الاقتراحات..... ١١٨

### قائمة المراجع

## مستخلص البحث

مناظرة، اليس ارلينا. ٢٠١٦. تحليل الأخطاء الصرفية في مهارة القراءة لطلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق. البحث الجامعي. قسم تعليم اللغة العربية، كلية العلوم التربية و التعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.

المشرف: الدكتور سلامت دارين الماجستير.  
الكلمات الأساسية: تحليل الأخطاء، الصرفية

في عملية تعليم اللغة العربية لابد للمعلم أن يعلم و المتعلم أن يتعلم كل عناصر اللغة جيدا لكي تحققت أهداف تعليمها ولكن كانت حتى الآن اللغة العربية لم ينجح نجاحا كبيرا في تعليمها. إحدى من مشكلات المتواجه في تعليم اللغة العربية تكون في مهارة القراءة يعني الصعوبات في استخدام القواعد الصرفية. ، و استخدمت الباحثة في هذا البحث تحليل الأخطاء مدخلا لتعريف الأخطاء من معرفة و استخدام الأوزان الصرفية و مفهوم معناها من قراءة النص لطلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.

أسئلة هذا البحث هي: (١) ما أشكال الأخطاء الصرفية في مهارة القراءة لطلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق؟، (٢) ما أسباب الأخطاء الصرفية في مهارة القراءة لطلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق؟. و أما أهداف البحث هي: (١) لمعرفة أشكال الأخطاء الصرفية في مهارة القراءة لطلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق، (٢) لمعرفة أسباب الأخطاء الصرفية في مهارة القراءة لطلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.

المنهج المستخدم في هذا البحث هو المنهج التحليلي الوصفي بالمدخل الكيفي. و خطوات تحليل الأخطاء التي تتكون من: تعريف الأخطاء، تصنيف و توصف الأخطاء و تفسير الأخطاء و كذلك توضيح أسباب وقوع الأخطاء. و أدوات جمع البيانات هذا البحث هي: الإختبارات، المقابلة، الوثائق.

و أما أشكال الأخطاء الموجودة تتكون على أخطاء الأوزان و أخطاء في المعنى إما في الثلاثي المجرد أو في الثلاثي المزيد التي تنتشر إلى ٢٥ كلمات و ستة أخطاء الكلمات في المعنى.

و أسباب وقوع الأخطاء بالطلبة مستوى الثالث بقسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق : (١) قلة استيعاب الطلبة على قواعد اللغة (٢) يفهم الطلبة النظرية و التعريف الصرفية ولكن لم يفهم في تطبيقها (٣) نقصان التدريبات بنفسهم خارج عملية التعليم (٤) الطلبة لم يفهموا جيدا صحيحا عن الصرف و وظيفه و الأوزان الصرفية في التعليم (٥) الطلبة مازالوا متحيرة و يشعرون بصعوبة في تعليم القواعد اللغة، ليس فيهم الكفاءة الجيدة في تعليم القواعد اللغة الصرفية (٦) لا تكون الإرادة في ذهنهم لتعليم القواعد اللغة العربية و نقصا الدوافع لتعلمه .

## ABSTRACT

Munadliroh, Elis Erlina. 2016. *Errors Analysis of Morphology in Reading Ability to student's of Arabic Education Department in the State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang* .Thesis. Arabic Education Department Faculty of Tarbiyah and Teaching sciences. State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang.  
Advisors: Dr. Slamet Daroini, M.A

---

Keywords : *Errors Analysis, Morphology*

On the process of studying Arabic language teacher must teach language elements and student must study language elements be goodly for the purpose of Arabic language can be realized. Until now the Arabic language have not really success in the learning. One of the studying Arabic language problem happens in reading ability that is students difficulty in using grammatical of morphology. The researcher used the errors analysis as approach to know the errors of knowledge and used wazan morphology and understanding the meaning of the text reading in students department of Arabic language education in the State Islamic University Maulana Malik Ibrahim of Malang.

The questions of this research are 1) What is the type of errors morphology in ability reading of students of Arabic Education Department in the State Islamic University Maulana Malik Ibrahim of Malang?, 2) What is the factor of the errors morphology in ability reading of students of Arabic Education Department in the State Islamic University Maulana Malik Ibrahim of Malang?. And the purpose of this research are 1) To know the type of errors morphology in ability reading of students of Arabic Education Department in the State Islamic University Maulana Malik Ibrahim of Malang, 2) To know the factor of the errors morphology in ability reading of students of Arabic Education Department in the State Islamic University Maulana Malik Ibrahim of Malang.

The methodology used in this research is descriptive analysis method with a qualitative approach. And measures the error analysis which consists of knowing the error, classification and description, interpretation and explain the factor of these errors. The instruments of this study is the test, interviews with students, and documentation.

And the type of errors which consists errors of wazan- wazan and errors of meaning on tsulatsi mujarrod or on tsulatsi mazid spread on 25 words and 6 errors on the meaning of the word.

And factors of the errors in students of 3 semester Arabic Education Departmen in the State Islamic University Maulana Malik Ibrahim of Malang are: (1) At least understanding Students of the grammar of the language, (2) Students understand the theory and meanings shorof but they have not so understand in practice, (3) ) Lack of exercise it by self outside the learning process, (4) Students are not familiar with good and right about morphology and the functions and about wazan-wazan of morphology in learning, (5) Students are still confused and feel it so difficult to learn the grammar of morphology, (6) Lack of desire to learn the grammar of the Arabic language and the lack of motivation for learn.

## ABSTRAK

Munadliroh, Elis Erlina. 2016. *Analisis Kesalahan Shorof Pada Maharoh Qiro'ah Mahasiswa Jurusan Pendidikan Bahasa Arab di Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang*. Skripsi. Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan. Jurusan Pendidikan Bahasa Arab. Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.  
Pembimbing: Dr. Slamet Daroini, M.A

---

Kata Kunci : *Analisis Kesalahan, Shorof*

Dalam proses belajar bahasa Arab seorang guru harus mengajarkan unsur-unsur bahasa dan seorang murid harus belajar unsur-unsur bahasa dengan baik agar tujuan pembelajaran bahasa Arab dapat terealisasikan. Adapun sampai sekarang bahasa Arab belum benar-benar berhasil dalam pembelajarannya, salah satu masalah yang dihadapi dalam pembelajaran bahasa Arab terjadi dalam maharoh qiro'ah yakni kesulitan siswa dalam menggunakan kaidah shorof. Peneliti disini menggunakan Analisis kesalahan sebagai pendekatan untuk mengetahui kesalahan-kesalahan yang terdapat pada pengetahuan dan penggunaan wazan shorof dan pemahaman maknanya dari teks qiro'ah pada mahasiswa jurusan pendidikan bahasa Arab di Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.

Rumusan masalah dalam penelitian ini adalah 1) Apa saja bentuk kesalahan-kesalahan shorof pada maharoh qiro'ah bagi mahasiswa jurusan pendidikan bahasa Arab di Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang?, 2) Apa sebab-sebab kesalahan shorof pada maharoh qiro'ah bagi mahasiswa jurusan pendidikan bahasa Arab di Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang?. Adapun tujuan dari penelitian ini adalah 1) Untuk mengetahui bentuk kesalahan-kesalahan shorof pada maharoh qiro'ah bagi mahasiswa jurusan pendidikan bahasa Arab di Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, 2) Untuk mengetahui sebab-sebab kesalahan shorof pada maharoh qiro'ah bagi mahasiswa jurusan pendidikan bahasa Arab di Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.

Metodologi yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode analisis deskriptif dengan pendekatan kualitatif. Dan langkah-langkah analisis kesalahan yang terdiri dari mengetahui kesalahan, mengklasifikasikan dan mendeskripsikannya, menafsirkannya dan selanjutnya menjelaskan penyebab kesalahan-kesalahan tersebut. Adapun instrument penelitian ini adalah tes, wawancara dengan mahasiswa, dan dokumentasi.

Dan Adapun bentuk kesalahan yang ada yaitu terdiri atas kesalahan wazan- wazan dan kesalahan makna baik pada tsulatsi mujarrood atau pada tsulatsi mazid yang tersebar pada 25 kata dan 6 kesalahan kata pada makna.

Dan sebab-sebab terjadinya kesalahan pada Mahasiswa semester 3 jurusan pendidikan bahasa Arab di Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang yaitu: (1) Sedikitnya pemahaman Mahasiswa terhadap kaidah bahasa, (2) Mahasiswa faham tentang teori dan makna-makna shorof tapi mereka belum begitu faham pada prakteknya, (3) Kurangnya latihan sendiri di luar proses pembelajaran. (4) Mahasiswa belum memahami dengan baik dan benar tentang

shorof dan fungsinya beserta wazan-wazan shorof dalam pembelajarannya, (5) Mahasiswa masih bingung dan merasa kesulitan belajar kaidah shorof, (6) Tidak adanya keinginan dalam belajar kaidah bahasa Arab dan kurang motivasi untuk mempelajarinya.



## الفصل الأول

### المقدمة

#### أ- خلفية البحث

اللغة هي أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم. و اللغة نظام من الرموز الصوتية الاعتبارية يتم بواسطتها للتعرفين أفراد المجتمع، تخضع هذه الأصوات للوصف من حيث المخارج أو الحركات التي يقوم بها جهاز النطق ومن حيث الصفات والظواهر الصوتية المصاحبة لهذه الظواهر النطقية.<sup>١</sup> اللغة هي آلة للاتصال و آلة لتفكير. اللغة العربية هي اللغة للاتصال و التفكير و نقل علوم الثقافة. لا يستخدمها العرب فقط ولكن يعرفوا و يستخدمها أيضا كل المسلم في أنحاء العالم. هم يستخدمونها لأداء العبادات، مثل: صلاة، خطبة الجمعة، ذكر الله، دعاء، وغيرها. و مع ذلك كانت اللغة العربية يستخدمونها لمعرفة العلوم الإسلامية في العالم. و اللغة العربية ، كما عرفنا قد جرى تدريسها في المدارس، المؤسسات، و المعاهد، و الجامعات في إندونيسيا. ولكن نجاح تدريس القواعد نحويا كان إما صرفيا الذي يراد به لم يطبق جيدا، خاصة ما يتعلق بطريقة التدريس و وسائله. لذا استخدام الطريقة أو الوسائل مهمّ لحصول هدف تعليم القواعد المرجوة. قال عيسى الناعوريفي مقالته: "ضعف العرب في لغتهم العربية ظاهرة تسترعي الاهتمام و تستوجب المعالجة الجادة العميقة" وهو يرجع هذا الضعف لأسباب عديدة إلا أنه يرى أن أحد الأسباب الرئيسية هو صعوبة قواعد الصرف و النحو التي تقدم للطلاب في مختلف الصفوف.<sup>٢</sup> تعلم الناس اللغة أكثر من لغة واحدة. و المؤلف، أكثر الناس يتعلمون اللغة الثانية أو اللغة الأجنبية بعد نظام اللغة الأولى مستقرة. ولا يمكن إنكاره، أن الشخص الذي يدرس لغة أجنبية ستجد الصعوبات، و التي

<sup>١</sup> أوريل بحر الدين، فقه اللغة العربية، مطبعة الجامعة، مالانج، ٢٠٠٩. ص ٣  
<sup>٢</sup> محمود كامل الناقة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، مكة: المملكة العربية السعودية، ١٩٨٥، م. ص ٢٧١

يمكن التقليل من هذه الصعوبات إذا كان لديه عوامل دافعة قوية أو بعبارة أخرى كان لديه رغبة قوية في تعلم اللغة.

اللغة العربية تتكوّن من أربع مهارات هي مهارة الاستماع و مهارة الكلام و مهارة القراءة و مهارة الكتابة و ثلاثة عناصر هي أصوات و مفردات و تراكييب.<sup>٣</sup>

مهارة القراءة إحدى مهارات التي لا بدّ قدرتها لطلبة، بهذه المهارات يستطيع الطلبة أن يفهموا المواد الدراسية بأنفسهم حين مازالوا يدرسون في المدرسة أو بعد أن تخرجوا فيها. أورد غودمن (Goodman) عام ١٩٧٠ حيث يعرف القراءة بأنها عملية نفسية لغوية (Psycholinguistic) يقوم القارئ بوساطتها بإعادة بناء المعنى عبر عنه الكاتب في صورة رموز مكتوبة الألفاظ. القراءة عملية استخلاص معنمن رمز مكتوب أو هي أداة إتصال فكري بين القارئ و الكاتب من خلال الرمز المكتوب.<sup>٤</sup> وللحصول على القراءة الجيدة لا بدّ للقارئ فهم المقروء أو فهم القارئ لمعنى ما يقرأه من النص، و هذا هدف من كلّ القراءة. وللوصول إلى هذا الهدف على الطلبة على الأقل أن يتقن علم الصرف.

و الصرف أحد العناصر اللغة التي لا بدّ قدرتها أيضا لطلبة، بهذه العناصر يستطيع الطلبة أن يفهموا المهارات اللغوية و خاصة مفهوم مهارة القراءة. الصرف يقال لهفي التصريف ، وهو لغة: التغيير، ومنه تصديق الرياح، أي تغييرها. وإذا تتبعنا معنى أحرف الكلمة الصاد و الراء و الفاء و جدنا أنّ الصاد تدل على المعالجة الشديدة، و الراء تبين عن المملكة، و تدل على شيوع الوصف، و الفاء تنم عن لازم المعنى أي تدل على المعنى الكنائي. وإذا عدنا إلى فهم المعنى الإجمالي لمعنى الكلمات وجدنا أن الفعل صرف يفيد مطلق التغيير من حال إلى حال، لأنّ المعالجة الشديدة الكامنة في معنى الصاد لا تتم إلاّ

<sup>3</sup> Syaiful Mustofa. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. UIN Maliki Press. Malang. 2011. Hal 3

<sup>4</sup> محمود أحمد السيد، في طرائق تدريس اللغة العربية، دمشق: منشورات جامعة دمشق، ١٩٩٧. ص

بالتغيير و التحويل مضافة إلى المملكة و شيوع الوصف الكامنة في الرأء  
مخصصة هذا التغيير و ذاك التحويل بدخول الفاء الذي يدل على لازم  
المعنى.<sup>٥</sup> في تعلم مهارات اللغوية يحتاج للدارس أن يتعلم عناصر اللغة، أحد  
من عناصرها يعنى القواعد إما القواعد الصرفية أو النحوية. يتعلم الطلبة  
بقواعد الصرفية يستطيع أن يسهل الطلبة في تعليم اللغة العربية.

الباحثة تحلل عن الأخطاء الصرفية في بحثها عن فهم الأوزان  
الصرفية من كلمة في نص القراءة و في مفهوم معناها لأن لم يجد من  
المتقدمين يبحث عن هذا الموضوع من قبل. و لقد كانت أنواع الأخطاء  
المتعددة في اللغة العربية منها الأخطاء في أربع مهارات اللغوية و في الإملاء و في  
الأصوات و في الصرف و في النحو و في الدلالة و في التركيبي. و هنا حدت  
الباحثة في هذه المشكلة من الأخطاء الصرفية في مجال أشكالها عن مفهوم  
الأوزان الصرفية من فعل الثلاثي المجرد و مصدره و من فعل الثلاثي المزيد و  
مصدره في الكلمة المعينة و معناها بالنسبة قراءة النص.

لا بد للمعلم أن يعلم و المتعلم أن يتعلم كل العناصر جيدا لكي  
تحققت أهداف تعليمها و لكن كانت حتى الآن اللغة العربية لم تنجح  
نجاحا كبيرا في تعليمها و خاصة في مهارة القراءة. فإنه كما ذكره مثنى: ما زال  
تقابلة مشكلات كثيرة، فمن المشكلات ما يتعلق بالمتعلم و المعلم و المنهج.<sup>٦</sup>

وجدت الباحثة كثيرا من المشكلات في تدريس اللغة العربية  
خاصة الأخطاء الصرفية في مهارة القراءة لطلبة قسم تعليم اللغة العربية  
بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق، هم قراءوا النصوص  
بما شأوا ما عرفوا صحيحة عن قواعدهم و معناها الصحيحة. وكانت  
المشكلات في تعليم الصرفية لطلبة، و من حال الآن كانت المحاولات الجادة قد

<sup>٥</sup> الشيخ أحمد بن محمد بن أحمد الحملاوي، *شذرا العرف في فن الصرف*، رياض: دار الكيان، ١٣١٥ هـ.

ص ٤٩

<sup>٦</sup> أو ريل بحر الدين، *تطوير منهج تعليم اللغة العربية و تطبيقه على مهارة الكتابة*، مطبعة الجامعة،

مالانق، ٢٠١٠. ص ١٥

بذلت لإزالة ذلك الأخطاء لم يزل موجودة. إذا لم يبحث الباحثة هذه المشكلات فهناك كثير من الطلبة أن يخطئ في قراءتهم و في إعطاء المعنى إذا لم يعرف قواعدهم الصحيحة و بعدم تصحيحها سوف تؤدي إلى فشل الأبد لطلبة أو لأهداف التعليمي. وإن الأخطاء الذي يقع فيه الطلبة مراراً ينبغي لنا ننقصها و إذا كانت الأخطاء تبثه ببحث عميق و ينبغي لنا أيضاً أن نبثها ببحث عميق. رأت الباحثة أننا نحتاج إلى دراسة تحليلية خاصة في هذه المشكلة و هذه يسمى بتحليل الأخطاء . و تحليل الأخطاء أحد الدورات لتكميل و تنمو مهارة القراءة الطلبة في تعليم اللغة العربية.

ولهذا لا بد لمدرس اللغة العربية ليهتم باهتمام كبير بأخطاء الصرفية عن مفهوم الأوزن و معنى الكلمة في القراءة النص و يهتمها بتصحيحها لكي لا تكون الأخطاء مرة أخرى و أن يكون الطلبة قادرين على قراءة النص صحيحة و جيدة. و ترجو الباحثة أن تكون نتائج هذه تمثل حجر أساس لتنمية تعليم اللغة العربية في هذا البلاد و خاصة في قسم تعليم اللغة العربية في المرحلة الثالثة بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق لأن قد تعلموا قواعد اللغة و مهارة القراءة.

استناد إلى تلك الحجة أرادت الباحثة أن تحلل الأخطاء الصرفية في مهارة القراءة لطلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق. هذه أسباب اختيار هذا البحث بموضوع " تحليل الأخطاء الصرفية في مهارة القراءة لطلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق".

## ب- أسئلة البحث

حسب خلفية البحث، تركز و تتقدم الباحثة أسئلة البحث

الآتية:

1. ما أشكال الأخطاء الصرفية في مهارة القراءة لطلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق؟

٢. ما أسباب الأخطاء الصرفية في مهارة القراءة لطلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق؟

#### ج. أهداف البحث

واستناد إلى أسئلة البحث يمكن أن تكون أهداف البحث التالية:

١. لمعرفة أشكال الأخطاء الصرفية في مهارة القراءة لطلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.
٢. لمعرفة أسباب الأخطاء الصرفية في مهارة القراءة لطلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.

#### د. حدود البحث

إنّ هذا البحث يستغنى إلى الجهد المبذول و الوقت الطويل و التفكير العميق، سوف تحدد الباحثة بحثها على ثلاثة حدود، وهي:

##### ١. الحدود الموضوعية

كانت أنواع الأخطاء المتعدّدة في اللغة العربية منها الأخطاء في أربع مهارات اللغوية و في الإملاء و في الأصوات و في الصرف و في النحو و في الدلالة و في التركيبي و غيرها. و هنا تحدّد و تركز الباحثة لتبحث عن الأخطاء الصرفية في مفهوم الأوزان الصرفية في فعل الثلاثي المجرد و مصدره و في فعل الثلاثي المزيد و مصدره و مفهوم معنى في الكلمة فيمهارة القراءة لطلبة المستوى الثالث منقسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق. و منهج في تحليل أشكال الأخطاء بالتعرف على الأخطاء و وصف الخطاء و تصنيفه و تفسير الأخطاء في مفهوم و استخدام الأوزان الصرفية في فعل الثلاثي المجرد و مصدره و في فعل الثلاثي المزيد و مصدره من كلمة في النص

القراءة و خطأ إعطاء المعنى في كلمة. و تحلل الباحثة عن أسباب الأخطاء الصرفية في مهارة القراءة بمقابلة الطلبة .

## ٢. الحدود المكانية

و أما ميدان البحث الذي سوف يعقد فيه الباحثة في المستوى الثالث الفصل أ و ب و ج و د في الفصل مهارة القراءة منقسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.

## ٣. الحدود الزمانية

جرى هذا البحث في العام الدراسي ٢٠١٥-٢٠١٦ م. و ستعقد في التاريخ ٧ ديسمبر سنة ٢٠١٥.

## هـ. أهمية البحث

ترجوا الباحثة من هذا البحث أن يكون نافعا في تنمية نوعية التربية خاصة في تعليم اللغة العربية:

### ١. الباحثة

لتوسيع أفاق المعارف والأفكار العلمية في الأخطاء الصرفية في مهارة القراءة خاصة و تستطيع أن نقصان المسألة التي توجهها و لجعل هذا البحوث مصدرا في بحوث تالية و تطور الخبرة.

### ٢. المدرّس

هذا البحث يساعد المدرّس ليعرف أخطاء الطلبة حتى يستخدم المدرس بمنهج و تقنية التعليم أو استراتيجية المناسبة و يستطيع أن تقوم تعليم اللغة الذي قد علم المدرس.

### ٣. الجامعة

إعطاء المعلومات عن أشكال الأخطاء الصرفية في مهارة القراءة لطلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق و تصحيحها وأسبابها.

#### ٤. الطلبة

يعرف الطلبة أخطاءهم من ناحية الصرفية في قراءة النصم يفيدون هذا المواد الصعبة و السهلة حتى ينتهوا و لايتساهلوا فيها، و بالتالي ستوصلهم إلى النجاح في تعليم اللغة العربية خاصة في تعليم مهارة القراءة و تفهمها.

#### و. تحديد المصطلحات

و من تحديد المشكلات الموجودة من خلفية البحث الذيقد سبق، تنال الباحثة نظرة عامة عن قياس المشكلات الواسعة. و على رغم ذلك أدركت الباحثة حدود الوقت و الاستطاعة، فلذلك رأّت الباحثة أن حدود البحث محتاج في هذا البحث. ثمّ التالي المشكلات التي تكون أغراض البحث محدود على تحليل الأخطاء الصرفية في مهارة القراءة.

#### ١. تحليل الأخطاء

فتحليل الأخطاء هو البحث في الأخطاء خاصة باللغة، في أي نوع و لماذا حدثت ثم كيف علاجها كانت دراسة تحليل الأخطاء تدخل تحت علم اللغة التطبيقي، و يذكر معا باسم التقابل اللغوي و تحليل الأخطاء.<sup>٧</sup>

#### ٢. القواعد الصرفية

الصرفيقال لهفي التصريف ، وهو لغة: التغيير.

أمّا تعريف الصرف و التصريف في اصطلاح وهو معنيان:

أولاً، بالمعنى العلمي: علم بأصول يعرف بها أحوال أبنية الكلمة، التي ليست بإعراب و لا بناء. ثانياً، بالمعنى العملي: تحويل الأصل الواحد إلى أمثلة مختلفة، لمعان مقصودة لا تحصل إلاّ بها.

<sup>٧</sup> توفيق محمد شاهين، علم اللغة العام، القاهرة: دار التضامن، للطباعة، ١٩٨٠. ص ٣٢

المنعى الغملى فقد يطلق و يراد به المعنى المصدرى، و هو تغيير الكلمة عن أصل وضعها لغرض معنوي وهو تحويل الكلمة إلى أبنية مختلفة لتدلّ على ضروب من المعاني كتحويل المصدر إلى اسم الفاعل و اسم المفعول و غير ذلك من المشتقات، و كالتحويل إلى التثنية و الجمع و التصغير و النسب، مثل تغيير كلمة "كَتَبَ إلى كلمات " كَاتَبُ أو مَكْتُوبٌ أو كَتَبُوا".<sup>٨</sup>

### ٣. مهارة القراءة

مهارة القراءة هي مهارة الثالثة في مهارات اللغة. والقراءة ذات أهمية كبيرة في حياة الإنسان، فهي العامل الأساسي في اكتساب الخبرات والمعلومات. وبمهارة القراءة أيضا يستطيع الإنسان أن يقرأ ويفهم عن النصوص حتى أوسع معرفته ومفهومه عن العلوم.

القراءة في مطلع القرن القديم مقتصرًا على تعرف الحروف والكلمات و النطق بها صحيحة دون فهم بها، إلا أن ثورنديك (Thorndike) وجد في أبحاثه أن عملية القراءة ليست مهارة بسيطة وإنما هي عملية معقدة تشمل مجموعة من المهارات و تتضمن الكثير من العمليات العقلية كالإدراك، و التذكير، و الاستنتاج، و الربط.<sup>٩</sup>

٤. الطلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق في المستوى الثالثة : الطلبة الذين يدرسون في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق في المستوى الثالث في الفصل أ ب و ج و د، وهم تعلمون المادة الصرف و مهارة القراءة.

<sup>٨</sup> الشيخ أحمد بن محمد بن أحمد الحملاوي، *شذذ العرف في فن الصرف*، رياض: دار الكيان، ١٣١٥

هـ. ص ٤٩

<sup>٩</sup> محمود أحمد السيد، *في طرائق تدريس اللغة العربية*، دمشق: منشورات جامعة دمشق، ١٩٩٧. ص

## ز. الدراسة السابقة

و من المعروف أن البحوث عن تحليل الأخطاء اللغوية سبق أن كتبها الباحثون عدة مرات، منهم:

١. البحث الأول : مسلمين (٢٠٠٣) بالموضوع : "تحليل الأخطاء في استعمال التركيب الوصفي في اللغة العربية (دراسة في الإنشاء لطلبة الصف الثالث بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية النموذجية مكسار" ، يدل على وجود الأخطاء في استعمال التراكيب الوصفية المفرد لا الجمع التي تشتمل على: (١) الأخطاء في استعمال النعت المعرفة والمنعوت النكرة، (٢) الأخطاء في استعمال النعت النكرة والمنعوت المعرفة، (٣) الأخطاء في استعمال المؤنث و المذكر. استخدم الباحث في بحثه منهج البحث الكيفي (لكشف الأخطاء في استعمال التركيب الوصفي)، و الكمي (لكشف أسباب حدوث الأخطاء فيه). و النتيجة لهذا البحث (١) أنّ الأخطاء في استعمال التركيب الوصفي المفرد و الجمع. (٢) أن الأسباب المؤدية إلى حدوث تلك الأخطاء تتوقف على كفاءة الدارسين في الاستيعاب على اللغة العربية وقواعدها واستراتيجي الظاهرية.

٢. البحث الثاني : سيف الله (٢٠١٣) بالموضوع: "الأخطاء النحوية و النطقية في القراءة لطلبة قسم اللغة العربية في المستوى الثاني للعام الدراسي ٢٠٠٢ - ٢٠٠٣ جامعة يودارتا بياسوروان"، يدل على الأخطاء النحوية من الأسماء و الأفعال في القراءة من طلاب جامعة يودرتا بياسوروان لقسم اللغة العربية في المستوى الثاني للعام الدراسي ٢٠٠٢-٢٠٠٣ و النسبة المئوية من كل الأخطاء. استخدم الباحث في هذا البحث المنهج الوصفي. و النتيجة لهذا البحث أنّ الباحث يجد الأخطاء الصوتية الموجودة في القراءة تشتمل على الإبدال ثم الحذف ثم الزيادة في الحرف ثم المدّ وترك التشديد.

٣. البحث الثالث: محمد سعيد (٢٠١١) بالموضوع: "الأخطاء النحوية في قراءة الأذكار والصلوات في المجلس الأسبوعي بقريّة بومي آيو (مشكلات و تحليل)", يدل على كشف الأخطاء النحوية في قراءة و تعبير الأذكار و الصلوات في المجلس الأسبوعي بقريّة بومي آيو، استخدم الباحثة في هذا البحث المنهج الوصفي، و النتيجة لهذا البحث إن الأخطاء النحوية في قراءتهم و تعبيرهم عن الأذكار و الصلوات قد شاعت و تتلحم بقريّة بومي آيو ووصل إلى ٩٦% أو درجة الخطورة الكامنة النحوية.

٤. البحث الرابع: ستريان (٢٠٠٤) بالموضوع: "تحليل الأخطاء النحوية (دراسة حالية في مهارة الكتابة لطلاب شعبة اللغة العربية بكلية اللغة و الأدب للجامعة الإسلامية الحكومية مالانق)", يدل على وجود الأخطاء عن جملة فعلية أكثر ووقوعا من غيرها (١٥٨) ثم تليها على ترتيب الأخطاء في النعت و المنعوت (١٢٤) و الأخطاء في الجملة الإسمية (٤٨) و من حيث أثر الإتصال تكون الأخطاء كلها جزئية و من حيث مصدر ظهورها تكون الأخطاء كلها الأخطاء الداخلة. استخدم الباحث في هذا البحث المنهج الوصفي الكيفي. و النتيجة لهذا البحث الأخطاء في الجملة الفعلية أكثر ووقوعا من غيرها، ثم تلي على الترتيب الأخطاء في النعت و المنعوت، و الأخطاء في الجملة الاسمية.

٥. البحث الخامس: ستي جنيدة (٢٠١٣) بالموضوع " تحليل الأخطاء الصرفية في التعبير التحريري لدى الطلبة في مدرسة المعلمين و المعلمات بحر العلوم تامباك براس جومبانج" ، يدل على وجود على الأخطاء الصرفية للفعل التي كتبها الطلبة في مدرسة المعلمين و المعلمات بحر العلوم تامباك براس جومبانج تكون في استخدام لفظ "احتاج إلى" اثنتان و عشرون طالبة (٦٤,٧%) و أقلها في استخدام لفظ "استعار" عشر طالبات (٢٩,٤%) و أكثر الأخطاء الصرفية للاسم التي كتبها الطلبة في مدرسة المعلمين و المعلمات بحر العلوم تامباك براس جومبانج تكون في استخدام لفظ " أقوى" تسع عشرة طالبة (٥٥,٩%).

في تلك البحوث المذكورة كتب الباحثون عن تحليل الأخطاء من النواحي المختلفة و المتعددة. الدراسة السابقة أكثرها مركزة عن تحليل الأخطاء النحوية في التعبير التحريري أو الإنشاء ( في الكتابة) و عن تحليل الأخطاء النحوية في القراءة و عن تحليل الأخطاء الصرفية في التعبير التحريري، وفي هذا البحث تريد و تركز الباحثة تبحث عن تحليل الأخطاء الصرفية فيمهاره القراءة لطلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانقو تصحيحها وأسبابها.



## الإطار النظري

في هذا الباب تعرض الدراسات التي تجعل أساسا نظريا لهذا البحث، و تشمل (١) الأخطاء اللغوية و (٢) القواعد الصرفية و (٣) مهارة القراءة وما يتعلق به، و ستبين تفصيلا كما يلي:

### ١- المبحث الأول: الأخطاء اللغوية

#### أ. تعريف الأخطاء

##### ١. تعريف الأخطاء اللغوية

أما تعريف الأخطاء الذي شرح أهل اللغة (Corder) يعنى معرفة عن "ما هو الأخطاء؟" الذي صنّفه إلى ثلاثة أنواع فيما يلي:

##### (١) زلة اللسان (Lapse)

الأخطاء الناتجة من تردد المتكلم وما شابه ذلك

##### (٢) الأغلط (Mistake)

هي الناتجة عن إتيان المتكلم بكلام غير مناسب للموقف

##### (٣) الأخطاء (Error)

هو الذي يخالف فيه المتحدث أو الكاتب قواعد اللغة

لا ينتهي إلى ذلك التعريف، هو (Corder) يجرب أن يعطي تفصيلا عن عملية الوصول حتى يكون بزلة اللسان، الأغلط، الأخطاء بالشرح في الجدول كما يلي:

## الجدول الأول

### عملية وصول الأخطاء بالإنسان

| الأغلاط<br>Mistakes   | الأخطاء<br>Errors  | زلة اللسان (الهفوات)<br>Slip of tongue  |
|---|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>■ غير منتظمة (طارئة)</li> <li>■ تتعلق بالأداء دونالكفاية</li> <li>■ تتصل بالموقف اللغوي الاجتماعي</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ غير منتظمة</li> <li>■ تتعلق بالكفاية</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ غير منتظمة</li> <li>■ تتعلق بالأداء دونالكفاية</li> <li>■ سببها التوتر النفسي، وتخطيط الدماغ للكلام</li> </ul> |

أما تصوير الأخطاء في الجدول السابق، أن فاعل الأخطاء الناس و كان الأمر أمر طبيعي.<sup>2</sup>

استمرار من الجدول السابق شرح دكتور الراشد أن الأخطاء و الأغلاط فيهما إختلاف، كما تصنيفه ما يلي:<sup>3</sup>

### الجدول الثاني

### عملية وصول الأخطاء بالإنسان

| أغلاط<br>(Faults)  | تشوهات<br>(Distortion)   |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>■ تتعلق بما لم يتم تعلمه بعد</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ تتعلق مما تم تعلمه من قوانين وقواعد و مود اللغوي</li> </ul> |

<sup>2</sup>Corder, S. Pit. *Introducing Applied Linguistic* . New York: Pinguin Books Ltd.1973. Hal 94

<sup>3</sup>راشد بن عبد الرحمن، *التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء* ، جامعة مالك سعود. ص ٦١

أما التعريف التالي الذي جاء من محمود أمين وإسماعيل صني إن الأخطاء تعتبر انعكاساً لقدرة الدارس للغة الوسيطة وهي ترجع إلى انحرافات المنظمة و المستمرة و تعتبر صورة كفاءة الدارس للغة الهدف في المرحلة المعينة.<sup>٤</sup> وهذا الأخطاء يسببها عدم معرفته لقواعد اللغة الهدف. و يوافق هذا ما قاله صيني و الأمين، إن الأخطاء نوع من أنواع التي يخالف فيها المتكلم أو الكاتب قواعد اللغة.<sup>٥</sup>

و إذا تأملنا إلى ما سبق أن أهل اللغة يتوفق على أن الأخطاء في المتكلم يقع على نوعان، الأخطاء الذي تصدر للعوامل المعرفة يعني عن القواعد اللغة الضعيفة و الأخطاء الذي تصدر لغير المعرفة اللغوية.

هناك نظرة يقول: إنَّ الأخطاء ستظل تظهر مهما كانت المحاولات التي تبذل لاجتنابها. قال دلای (Dulay) و بورت (Burt) لا يمكن أحد أن يتعلم دون أن يقع في الأخطاء، هذه النظرة بنيت على اكتشاف جديد في مجال العلم النفسي المعرفي الذي ذكر أن كل الأطفال الذين يكتسبون و يتعلمون اللغة الثانية كانوا يبنون اللغة على طريق عملية تكوين الاختراع أو الابتداع.

من هذه النظرة يمكننا أن نستنتج أنّ الخطأ هو أمر طبيعي مر بالدارس أثناء عملية الاكتساب و التعلم و التعليم للغة الثانية. هذا نتيجة منطقية لعملية تكوين الاختراع أو الابتداع.

## ٢. تصنيف الأخطاء

قدم نور هادي وريحان أربع تصنيفات (Taksonomi) تستخدم لتنبؤ

مظاهر الأخطاء اللغوية:

(١) تصنيف فئة اللغوية (Linguistik)

(٢) تصنيف فئة الاستراتيجية الظاهرة (Strategi Lahir)

<sup>4</sup>Baradja M.F, *Peranan Analisis Kontrastif dan Analisis Kesalahan Dalam Pengajaran Bahasa, Bahan Penataran Lokakarya Tahap II.P3G Departemen P&K, Jakarta. 1981. Hal 94*

<sup>٥</sup>إسماعيل صيني، ومحمود الأمين محمد إسحاق ، *التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء، الرياض: المملكة العربية*

(٣) تصنيف فئة المقارنة (Komparatif)

(٤) تصنيف تأثير الاتصال (Efek Komunikasi)

التصنيف لفئة اللغوية يقسم الأخطاء إلى جزء مكمل للغة وتأسيسي للغة على أساس جزء مكمل للغة، وتنقسم الأخطاء إلى :

(١) الخطأ في علم الأصوات

(٢) الخطأ في علم الصرف والنحو

(٣) الخطأ في الأسلوب والكلمات

(٤) الخطأ في الكلام

التصنيف لفئة الظاهر لتنبؤ استراتيجية اكتساب وتعليم اللغة الثانية،

هناك أربعة أوجه من الأخطاء:

(١) الحذف (Omission) هو حذف عنصر واحد أو أكثر من عناصر اللغة

التي يحتاج إليها في الجملة.

(٢) ازيادة (Addition) هو زيادة عنصر واحد أو أكثر من عناصر اللغة

التي لا يحتاج إليها في الجملة

(٣) الخطأ في التكوين (Misformation) هو خطأ في تكوين الجملة في

الكلام

(٤) الخطأ في الترتيب (Misordering) هو ترتيب عناصر اللغة فالترتيب

الجملة على وجه غير صحيح.

التصنيف لفئة المقارنة ينقسم إلى أربعة أقسام، وهي:

(١) الخطأ داخل اللغة (Interlingual atau Interferensi) هو الخطأ الصادر

من تأثير اللغة الأولى للغة الثانية.

(٢) الخطأ التطوري (Developmental) الصادر عن السيطرة على اللغة

الثانية غير كافية.

(٣) الخطأ لتأثير ثنائية اللغة (Ambiqius) هو الخطأ الذي يعكس الأخطاء

داخل اللغة والأخطاء التطورية.

(٤) الخطأ الفريد الفريد أو الخاص.

أما التصنيف على الخطأ لتأثير الاتصال فينقسم إلى قسمين:  
(١) الخطأ المحلي أو الجزئي هو الخطأ الذي يسببه حذف عنصر واحد أو أكثر من عناصر اللغة في تركيب الجملة حتى يعرقل عملية الاتصال

(٢) الخطأ الكلي هو الخطأ الذي يسبب جميع مضمون الخطاب أو الكلام لا يفهمه القار أو السامع.<sup>٦</sup>

### ٣. طبيعة الأخطاء اللغوية

لقد أجريت دراسة الأخطاء التي تتعلق باللغة العربية تحريريا كان أو شفاهيا، غير أن دراسة أخطاء المكتوب أكثر شيوعا، ولعل مرد ذلك صعوبة دراسة الأداء الشفاهي في المواقف الطبيعية،<sup>٧</sup> ومن حيث وصول الرسالة، الأخطاء اللغوية المنطوقة لا تظهر واضحة بأنهم تمكن بمساعدة الإشارة في التعبيرها و التواصلها، تختلف بالأخطاء اللغوية المكتوبة، هذا الخطأ ستظهر بوضحة، لأن اللغة المكتوبة تتطلب كما علامات التقييم، اختيار الكلمات بدقة، و صحيح التراكيب. هذه الأخطاء ستؤدي إلى فشل توصيل الرسائل بسبب سوء التفسير.

### ب. تعريف تحليل الأخطاء

في عملية الاتصالات، كانت قلة المهارات اللغوية من إحدى العراقيل التي تسبب الأخطاء في اللغة. وقد تحدث الأخطاء اللغوية في كلام أو في إستماع أو في قراءة أو في كتابة الطلبة.

عرف كوردير Corder (١٩٧٤) في نور هادي وريحان أنّ تحليل الأخطاء في حقيقتها يعتبر نوعا من دراسات التداخل اللغوي (Studi interlanguage) (الذي يتركز في أخطاء اللغة الهدف الذي ارتكبها دارس اللغة الثانية في مرحلة

<sup>٦</sup>Nur Hadi dan Roekhan. *Dimensi-Dimensi dalam Belajar Bahasa Kedua*. Bandung: Sinar Baru. 1990. Hal 57-60

<sup>٧</sup>البحث العلمي: محمود رمضان الديكي، دراسة تطبيقية على أخطاء الطلبة الناطقين بغير العربية في ضوء

معينة.و أمّا دراسات التداخل اللغوي فيحلل جميع البيانات لأداء (Performansi) الدارس منفردا في الدراسات الطولية (Studi Longitudinal). فتحليل الأخطاء هو البحث في الأخطاء خاصة باللغة في أي نوع و سببها و علاجها.

فقال نيكل (Nickel) نقله همّارغ (Hammarberg) أن تحليل الأخطاء يحتوي على الوصف (Description)، و التصنيف (Grading)، و العلاج (Therapy).<sup>٨</sup>

عند سري هستوتي أن تحليل هو البحث العميق لمعرفة ما يحصل بها أهمية و الأمر ثم تعلقه الباحثة و تؤتي بالإختصار.<sup>٩</sup> فتحليل الأخطاء هو البحث في الأخطاء خاصة باللغة، في أي نوع و لماذا حدثت ثم كيف علاجها كانت دراسة تحليل الأخطاء تدخل تحت علم اللغة التطبيقي، و يذكر معا باسم التقابل اللغوي و تحليل الأخطاء.<sup>١٠</sup>

تحليل الأخطاء مصطلح اخر يستخدمه علم اللغة التطبيقي في تعليم اللغة، وهو الخطوة التالية للتحليل التقابلي، و لعله ثمرة من ثمراته، لكنه يختلف عنه و عن المقارنة الداخلية في أنهما يدرسان اللغة، أما هو فيدرس لغة المتعلم نفسه لا نقصد لغته الأولى و إنما نقصد لغته التي ينتجها وهو يتعلم، و الذي لا شك فيه أننا جميعا نخطئ، و نخطئ عند تعلمنا للغة و عند استعمالنا لها، و من ثم فإن درس الخطأ أمر مشروع في حق ذاته. لذلك تحليل الأخطاء هو البحث الذي يتركز في أخطاء اللغة الثانية التي يدرس الطلبة لغير الناطقين بها.

قدم إيلس أنّ تحليل الأخطاء اللغوية هو إجراء يستعمله الباحثون و المعلمون في جمع عينة لغة الدارس، و معرفة الأخطاء الموجودة في العينة

<sup>٨</sup> Ibid, Hal 48

<sup>٩</sup> Hastuti, S. *Sekitar Analisis Kesalahan Berbahasa Indonesia*. Yogyakarta: Mitra Gama Widya. 1989. Hal 73

<sup>١٠</sup> توفيق محمد شاهين، علم اللغة العام، القاهرة: دار التضامن، للطباعة، ١٩٨٠. ص ٣٢١

المذكورة، و وصف تلك الأخطاء، و التفريق على أسبابها المفترضة، و التقويم على خطورة تلك الأخطاء.<sup>١١</sup>

و يستبدل من فريضة تحليل الأخطاء بأن الأخطاء التي يرتكبها الدارس في عملية تعلم اللغة الأجنبية يتمتفرقها إلى فرقتين هما الخطاء بصفة خالصة و الخطاء بخلفية اللغة التي يتقنها الدارس. الخطاء بصفة خالصة يعانیه دارسو اللغة الأجنبية لمستوى المبتدئين بسبب أربعة أمور:

(١) يعمل الطلبة قياس التمثيل بصورة بعيدة جداً لأنهم لم يفهموا

حالة أخرى تحدد القاعدة (Overgeneralization)

(٢) لا يهتمون بحدود القاعدة (Ignorance of rule restrictions)

(٣) تطبيق القاعدة غير كاملة (Incomplete application of rules)

(٤) الخطاء في فهم الفكرة و الصيغة (False concepts hypothesized)<sup>١٢</sup>

### ج. مفهوم تحليل الأخطاء

كما عرفنا، أن لكل لغة من اللغات قواعد تحكم النظام الصوتي و هناك قوانين للنظام الصرفي و هناك قواعد للنظام النحوي. كما أن هناك قوانين للمستوى الدلالي و المستوى الثقافي. و بجانب القواعد اللغوية هناك قوانين أخرى عن الإجتماعية. و القواعد الإجتماعية في استخدام اللغة مهمة للغاية. و لذا ينبغي تعليمها لمتعلمي اللغات الأجنبية حتى لا يقعوا في حرج ثقافي يستهجنه أهل اللغة و بناء على ما سبق يمكن أن نعرف الخطاء اللغوي.

١٣

و من المصطلحات التي شاعت في هذا المجال: التصحيف، و التحريف، و اللحن، و غيرها لتشير إلى الأخطاء التي يقع فيها الناس. و لقد ذكر صيني و الأمين: أن هناك فرقا بين زلة اللسان، و الغلط، و الخطأ. و يقصد بزلة اللسان: الأخطاء الناتجة من تردد المتكلم و ما شابه ذلك. و يقصد بالأغلاط: هي

<sup>11</sup>Henry Guntur Tarigan. *Pengajaran Analisis Kesalahan Berbahasa*. Bandung: Angkasa.1988. Hal 68

<sup>12</sup>*Ibid*, Hal 85

<sup>١٣</sup>عمر الصديق عبد الله، تحليل الأخطاء اللغوية (التحريرية لدى طلاب معهد الخرطوم الدولي للغة العربية

الناطقين باللغات الأخرى (معهد الخرطوم الدولي للغة العربية)، ٢٠٠٠. ص ١١

الناجئة عن إتيان المتكلم بكلام غير مناسب للموقف. والأخطاء: هي ذلك النوع من الأخطاء التي يخالف فيها المتحدث أو الكاتب قواعد اللغة. ويضيف بروان أن الخطأ، هو: " انحراف عن القواعد النحوية التي يستخدمها الكبار في لغتهم الأم.<sup>١٤</sup>

ثم شرح أهل اللغة المتقدمة تعريفا عن الوقوع في أخطاء الناس المشتملة عن تعريف التصحيح، تعريف التحريف و تعريف اللحن و سيأتي فيما يلي:

#### (١) تعريف التصحيح

يعرف الأصفهاني التصحيح بقوله: هو أن يقرأ الشيء بخلاف ما أرادته كاتبه، وعلى غير ما اصطاح عليه في تسميته.<sup>١٥</sup>

#### (٢) تعريف التحريف

يعرف ابن جني التحريف قائلا: التحريف في الكلام: تغييره عن معناه.<sup>١٦</sup> كأنه ميل به إلى غيره وانحرف به.

#### (٣) تعريف اللحن

يعرف ابن سيدة اللحن بأنه: خلاف الصواب في الكلام و القراءة و النشيد.<sup>١٧</sup>

### د. أهداف تحليل الأخطاء اللغوية

إنّ لتحليل الأخطاء هدفان هما التطبيقي ونظري. والهدف التطبيقي هو الهدف الذي يستخدم لنيل التغذية المرتدة (Feedback) لإعداد الكتب

<sup>١٤</sup> بران، هـ دوغلاس، أسس تعلم اللغة وتعليمها، ترجمة: عبده الراجحي وعلى أحمد شعبان، بيروت: دار

النهضة العربية، ١٩٩٤. ص ٢٠٥. يأخذ من الكتاب: الدراسة اللغزية بين التراث و علم اللغة المعاصر. ص ٦٦

<sup>١٥</sup> الأصفهاني حمزة بن حسن، التنبيه على حدوث التصحيح، حققه: محمد أسعد طلس راجعه: أسماء

الحمصي و عبد المعين الملحوي، دار صادر بيروت، ١٩٩٢. ص ٢٦

<sup>١٦</sup> ابن جني وأبو الفتح عثمان بن جني، سر صناعة الإعراب، دار الكتاب العلمية: مجلد ١، ٢٠٠٠. ص ٣١

<sup>١٧</sup> ابن سيدة، المخصص، المكتب التجاري. مصر: المطبعة الأميرية ببولاق. ١٣١٧. ص ١٢٧

المدرسية و إتمام التعليم بأن يعين المعلم ترتيب الأداء و التدريب و إصلاح المواد الإضافية و اختيار النقط المناسبة لتقويم كفاءة لغة الدارس بعدم اهتمام أكثر في قدر الدارس بل يتركز في قدرة الدارس بل يتركز في تعليم اللغة الفعال للتجنب من الأخطاء و الصعوبات التي يواجهها الدارس. و أمّا الهدف النظري يرجع إلى محاولة استيعاب الإجراءات التعليمية للغة الهدف. بهذا النوع من الأهداف يدرس لنيل النظرية عن: (١) حقيقة استراتيجية التعليم للغة الهدف، (٢) الفروض التي يستخدمها الدارس، (٣) حقيقة نظام الاتصال الوظيفي.<sup>١٨</sup>

شرح هندريكسن (Hendrickson) أن الأخطاء اللغوية ليست من الأشياء التي يلزم أن نبتعد عنها مطلقاً وإنما هي شيء يهمننا أن ندرسه. و بدراسته هذه الأخطاء يحصل المعلم على ثلاث معلومات:<sup>١٩</sup>

- ١- التغذية المرتدة للمعلم، يعني ما هي مدى المسافة التي لا بد أن قطعها الدارس للوصول إلى الهدف و ما هي المادة التي تلزم أن يتعلمها.
- ٢- الدليل للباحث عن كيفية اكتساب اللغة و تعلمها لأي شخص.
- ٣- المداخلات أن الخطأ هو أمر لا يمكن الإجتنا ب عنه في الإكتساب و التعلم و التعليم اللغوي و هو من إحدى استراتيجيات يستخدمها الدارس لاكتساب اللغة.

عند الجربوع (١٩٩٣: ٩٠) هناك ثلاثة أهداف لدراسة تحليل الأخطاء:

(١) هدف لغوي، ينبثق عن الدراسة اللغوية و البحث في المجالات الميدانية الخاصة بها، حيث إن تحليل الأخطاء و سيلة عملية أساسية في مجالات دراسة علوم اللغة المختلفة.

(٢) أنهم تسهم في مساعدة الدارس في اكتساب اللغة.

<sup>18</sup>Baradja, M.F, Op. cit, Hal 12

<sup>19</sup>Nur Hadi dan Roekhan, Op. cit., Hal 58

٣) أن نتائجها و مقترحاتها ستوضع بدورها في خدمة وضع سياسة خاصة بتعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها على أسس مدروسة، علما بأننا في حاجة إلى وضع سياسة لغوية بصفة عامة في جميع المجالات.

تفيد دراسة الأخطاء في عدة المجالات منها تزويد الباحثين بأدلة عن كيفية تعليم اللغة و الساليب التي تستخدمها الفرض لاكتسابها كما أنها تفيد في إعداد المواد التعليمية و وضع المناهج و اختيار أساليب التقديم المناسبة.<sup>٢٠</sup> عملية تحليل الأخطاء الهدف هو تكشف عن الأخطاء التي يقع متعلم اللغة كي لا يقع متعلم اللغة في نفس الأخطاء.

ذكر ترجان (Tarigan) أن تحليل الأخطاء الذي ترتكب الطلبة تفيد فائدة خاصة، لأنّ الفهم في الأخطاء هي تغذية المرتدة التي لها قيمة عالية للتقويم و التخطيط في تصنيف المادة و استراتجية التعليم في الفصل.<sup>٢١</sup>

#### هـ. العوامل المؤدية إلى الأخطاء

إنّ الأخطاء كثيرة الورود بصرف النظر عن الخلفية اللغوية للدارسين. كما رأى ترجان (Tarigan, 1988) أن علماء اللغة يقسمون الأخطاء اللغوية (Language Errors) إلى قسمين:<sup>٢٢</sup>

١) الأخطاء التي يسببها عوامل التعب و قلة الاهتمام كما ذكره جومسكى با لعوامل السلوكية (Performance)، و هذه الأخطاء السلوكية التي هي الأخطاء التطبيقية أو التدريبية تسمى في المكتبات بالأغلاط.

٢) الأخطاء التي تسببها قلة المعلومات لدى الدارس في قواعد اللغة و سماها جومسكى (Chomsky) بالعوامل الكفائية و هي الإنحرافات المنظمة التي تسببها معلومات المتعلم التي في طريقها للتطور في اللغة الثانية، و هذه تسمى بالأخطاء (Errors).

<sup>٢٠</sup> إسماعيل صيني، و محمود الأمين محمد إسحاق، المراجع السابق، ص ١٤

<sup>٢١</sup> Henry Guntur Tarigan, Op. cit., Hal 69

<sup>٢٢</sup> Ibid, Hal 143

قال كوردر هناك ثلاثة من أسباب أساسية للخطأ هي (١) نقل اللغة (Language Transfer) هو خطأ بسبب وجود تداخل اللغة الأم (٢) خطأ تطوري (Intralingual) هو خطأ ليس من تداخل اللغة الأم، بل خطأ بسبب عملية التعلم نفسه (٣) مدة اللغة المتاحة (Teaching Techniques Or Materials) هو خطأ بسبب أخطاء الأساليب في تعليم المادة.<sup>٢٣</sup>

أسباب أساسية للخطأ (١) نقل اللغة يعني خطأ يسبب وجود تداخل اللغة الأم، يفرق بين اللغة الأم و اللغة الثانية (٢) خطأ تداخل اللغة نفسها يعني تدل على محاولة الدارس بناء افتراضات حول اللغة من تجربته المحدودة بها في قاعة الدرس أو الكتاب المقرر و تسهيلا للعرض (٣) مدة اللغة المتاحة يعني خطأ يسبب أخطاء الأساليب في تعليم المادة.

عند نانيك أن أسباب الأخطاء اللغوية ثلاثة أسباب الأخطاء اللغوية ثلاثة أسباب، وهي:<sup>٢٤</sup>

(١) أن الطلاب يتأثرون بلغة الأم أو اللغة الأولى، و مصادر الأخطاء توضع في اختلاف نظام اللغة الأولى ونظام اللغة الثانية.

(٢) قلة تفاهم متعلم اللغة إلى لغة الهدف، و هذه الأخطاء تكون في قواعد اللغوية أي في جعل الجملة بالقواعد الصحيحة، هذه الأخطاء تسمى ب"تداخل اللغة نفسها".

(٣) عملية تعليم اللغة غير المناسبة و لا الكاملة. وهذه تتعلق بالمواد الدراسية أو الطريقة المستخدمة. أما المواد الدراسية تتعلق بمصادرها و تخبيرها و تصنيفها و كذلك بترتيبها. و أما الطريقة تتعلق باختيار الاستراتيجية التعليمية و خطوات التعليم و الوسائل التعليمية.

و رأى علماء التقابلي اللغوي و تحليل الأخطاء اللغوي و تحليل الأخطاء في هذا العصر يتفقون أن الأخطاء لطلاب الهدف تأثر فيها ثلاثة عوامل وهي:

<sup>23</sup>Nur Hadi dan Roekhan, Op. cit., Hal 50

<sup>24</sup>Nanik Setiyawati. Analisis Kesalahan Berbahasa Indonesia Teori dan Praktek. Surakarta: Yuma Pustaka. 2012. Hal 16

- (١) أن الطلاب يتأثرون بنظام اللغة الأولى
- (٢) أن الطلاب يتأثرون بنظام اللغة الثانية
- (٣) أن الطلاب يتأثرون بنظام اللغة الجديد التي استخدموها بغير عمد من سبب معرفته بنظام اللغة الثانية

لهذا فإن عوامل الأخطاء ليست بسبب نظام اللغة الأولى وحده وإنما هو واحد من تلك العوامل، وهناك سبب آخر يَأثر دائماً إلى وقوع الطلاب في الأخطاء وهو نظام اللغة الثانية، وسينتهي تأثرهم إذا كان استيعابهم لنظام اللغة الثانية متساوياً مع استيعابهم لنظام اللغة الأولى.

في موضع آخر قدم بارجا رأي " لي (Lee) " أن نظام اللغة الأولى ليس سبب صعوبة متعلم اللغة وحده. هناك سبب آخر من تلك العوامل الثلاثة للأخطاء، وهو أن المدرس يمكن خاطئاً في توضيح الدرس على الطلاب أو غير واضح في توضيحه حتى يكونوا الطلاب متحيرين و خاطئين. وهنا قد اتبع الطلاب مما وضحه المدرس وهم ما فهم بخطأ المدرس.<sup>٢٥</sup>

أنّ الأخطاء تنقسم إلى قسمين وهي الأخطاء داخل اللغة و الأخطاء التطورية. أما الأخطاء داخل اللغة هي الأخطاء التي تعكس الخصائص العامة لتعليم القاعدة مثل تعميم الخاطئ و التطبيق الناقص للقواعد و عدم معرفة السياقات التي تنطبق عليها القوانين. و أما الأخطاء التطورية هي تدل على محاولة الدارس بناء افتراضات حول اللغة من تجربته المحدودة بها في قاعدة الدارس أو الكتاب المقرر و تسهياً للعرض تحت العناوين التالية:

- (١) المبالغة في التعميم
- (٢) الجهل بقيود القاعدة
- (٣) التطبيق الناقص للقواعد
- (٤) الافتراضات الخاطئة<sup>٢٦</sup>

<sup>25</sup> Baradja, M.F, Op. cit., Hal 94

<sup>٢٦</sup> عبد الله الجربوع، الأخطاء اللغوية التحريرية لطلاب المستوى المتقدم في معهد اللغة العربية بجامعة أم

القرى، مكة المكرمة: مكتبة عربية. ١٩٨٣. ص ١٢٧

## و. خطوات أو المنهج في تحليل الأخطاء اللغوية

رأى معظم المعلمين عن خطوات في تحليل الأخطاء، منها : كما رأى إيليس في كتابته (Understanding Second Language Acquisition, 1986) أنّ عملية تحليل الأخطاء تجري على خطوات تالية: (١) جمع الوثائق (٢) تعرف على الأخطاء (٣) تقسيم الأخطاء (٤) عرض عدد الأخطاء (٥) التعرف على مجالات في اللغة الهدف (٦) علاج على ما توجد من الأخطاء.

و قال كوردنر (Corder) و نقله إيليس (Ellis) خمس خطوات تجري في تحليل الأخطاء هي: (١) جمع الأخطاء (٢) التعريف على الأخطاء (٣) تقسيم الأخطاء (٤) توضيح الأخطاء (٥) تقدير الأخطاء.<sup>٢٧</sup>

المنهج في تحليل الأخطاء وفق مراحل عامة و الخطوات بعضها بعضا، و من مراحل ثلاث اعتمد بعضها على بعض. و تفصيل المنهج في تحليل الأخطاء يعني: (١) مرحلة التعرف على الخطأ، (٢) مرحلة وصف الخطأ و تصنيفه، (٣) مرحلة تفسير الخطأ.<sup>٢٨</sup>

التعرف و الوصف و التفسير و هي اعتمد على منطق بعضها البعض. و يرى معظم المعلمين أنه باستطاعتهم التعرف على خطأ ما عند وقوعه، و هم ربما كانوا مخطئين في هذا الزعم حيث أن الدارس قد يأتي بتغيرات حسنة الصياغة ظاهريا و لكنها لا تعبر عن مقاصده التي أرادها منها، و من الممكن دائما أن تفسر تلك التعبيرات تفسيراً خاطئاً لذلك فإن التعرف على الخطأ يعتمد اعتماداً كبيراً على التفسير الصحيح لمقاصد الدارس. و لا يمكن أن يبدأ الوصف إلا هذا التعرف، و من الواضح أن أنسب نموذج نظري لوصف الخطأ هو النحو (القواعد) الذي يرمي إلى ربط التركيب الدلالي للجملية بتركيبها السطحي عن طريقة مجموعة من القواعد الواضحة طالما أننا نرغب في عملية التصحيح فعلياً أن نبين للدارس كيف أخفق في إدراك الرسالة.

<sup>27</sup> Nur Hadi dan Roekhan, Op. cit., Hal 51

<sup>28</sup> البدراني زهران، علم اللغة التطبيقي في المجال التقابلي (تحليل الأخطاء)، القاهرة: دار الآفاق، ٢٠٠٨، ص ٢١

وتفسير الخطأ يمكن أن يعتبر مشكلة اللغوية، أي تقريراً للطريقة التي خالف بها الدارس قواعد التحقيق (أو النطق) في اللغة المستهدفة عند صياغة الجملة. تعريفاً بالقاعدة التي خالفها أو استبدل بها غيرها أو تجاهلها، كما يمكن أيضاً اعتبار التفسير المشكل اللغوية النفسية تتعلق بالأسباب التي أدت بالدارس إلى مخالفة القاعدة في اللغة المستهدفة.

هناك علماء اللغة يحللون الأخطاء حسب الخطوات التي تشمل ما

يلي:<sup>29</sup>

- ١- جمع البيانات
- ٢- تحديد الأخطاء
- ٣- تفسير الأخطاء
- ٤- تصنيف الأخطاء
- ٥- تقويم الأخطاء

وتحليل الأخطاء مصطلح آخر يستخدمها علم اللغة التطبيقي في تعليم اللغة، وهو الخطوة التالية للتحليل التقابلي، ولعله ثمرة من ثمراته، لكنه يختلف عنه وعن المقارنة الداخلية، في أنهما يدرسان اللغة، أما هو فيدرس لغة المتعلم نفسه، لا نقصد لغته الأولى وإنما نقصد لغته التي ينتجها وهو يتعلم والذي لا شك فيه أننا جميعاً نخطئ، ونخطئ عند تعلمنا للغة وعند استعمالنا لها، ومن ثمّ فإنّ درس الخطأ أمر مشروع في حد ذاته.

#### ز. عملية تحليل الأخطاء

الأخطاء اللغوية بين الطلاب الذين يدرسون اللغات خاصة يدرسون اللغة الثانية، من دراسة الأخطاء اللغوية التي يمكن أ، ينظر إلى أ، يرتبط ارتباطاً وثيقاً بعملية الأخطاء اللغوية في عملية تعلم اللغة. الخطأ هو عرض من أعراض اللغة الداخلية مع اللغة لعملية التعلم، لذلك مفهوم العملية من الأخطاء اللغوية، لا سيما للطلاب المتعلمين اللغة، فإنه يحتاج المفاهيم لتعلم اللغة.

<sup>29</sup>Nanik Setiyawati, Op. cit., Hal 17

## ح.أجناس تحليل الأخطاء

على أساس عنصر اللغة، أخطاء المتكلم اللغة على ستة أقسام هي<sup>٣٠</sup>:

١- الأخطاء الإملائية و الصوتية

٢- الأخطاء الصرفية

٣- الأخطاء النحوية

٤- الأخطاء المعجمي

٢ - المبحث الثاني : القواعد الصرفية

(١) القواعد الصرفية

القواعد هي لتستطيع أن تستخدم اللغة بجيدة في الاتصال،

تناسب بتركيب اللغة نفسها.<sup>٣١</sup>

(٢) الصرف

أ- تعريف الصرف

الصرف يقال لهفي التصريف ، وهو لغة: التغيير، ومنه تصديق الرياح، أي تغييرها. وإذا تتبعنا معنى أحرف الكلمة الصاد والراء والفاء وجدنا أنّ الصاد تدل على المعالجة الشديدة، والراء تبين عن المملكة، وتدل على شيوع الوصف، والفاء تنم عن لازم المعنى أي تدل على المعنى الكنائي. وإذا عدنا إلى فهم المعنى الإجمالي لمعني الكلمات وجدنا أن الفعل صرف يفيد مطلق التغيير من حال إلى حال، لأنّ المعالجة الشديدة الكامنة في معنى الصاد لا تتم إلاّ بالتغيير و التحويل مضافة إلى المملكة و شيوع الوصف الكامنة في الراء مخصصة هذا التغيير وذاك التحويل بدخول الفاء الذي يدل على لازم المعنى.

أن الصرف و التصريف في الأصل مصدران لصرف و صرف يدور معناه حول التحويل و التغيير و التقليب، يقال: صرفته عن وجهه صرفا إذا

<sup>٣٠</sup> البدراوي زهران، المراجع السابق، ص ٢١-٢٢

<sup>٣١</sup>Syaiful Mustofa. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. UIN Maliki Press. Malang. 2011. Hal 93

رددته و حولته، و صرّفته في الأمور تصريفاً إذا قلبته، ومن هذا تصريف الرياح أي: تحويلها من جهة إلى جهة، فتارة تهب شمالاً، وتارة جنوباً، وتارة صباً أي المشرق وتارة دبوراً أي من المغرب، و صروف الدهر تقلباته، و تصريف السحاب تحويلها من جهة إلى أخرى، و تصريف آيات : تبينها في أساليب مختلفة و صور متعددة. و يجدر بنا أن نلاحظ أن تصريفاً أبلغ في الدلالة على التغيير من صرف، لأن زيادة المعنى تدل على زيادة المعنى غالباً.

أما تعريف الصرف و التصريف في اصطلاح وهو معنيان:

أولاً، بالمعنى العلمي: علم بأصول يعرف بها أحوال أبنية الكلمة، التي ليست بإعراب

ولا بناء. ثانياً، بالمعنى العملي: تحويل الأصل الواحد إلى أمثلة مختلفة، لمعان مقصودة لا تحصل إلاّ بها.

المنعى الغملى فقد يطلق و يراد به المعنى المصدرى، و هو تغيير الكلمة عن أصل وضعها لغرض معنوي و هو تحويل الكلمة إلى أبنية مختلفة لتدلّ على ضروب من المعاني كتحويل المصدر إلى اسم الفاعل و اسم المفعول و غير ذلك من المشتقات، و كالتحويل إلى التثنية و الجمع و التصغير و النسب، مثل تغيير كلمة "كَتَبَ" إلى كلمات "كَاتِبٌ أو مَكْتُوبٌ أو كَتَبُوا".<sup>٣٢</sup>

عرفوا العلماء الصرفيون عن الصرف و التصريف في اصطلاح منها:

(١) ابن عصفور، الصرف أو التصريف هو ميزان العربية، لأنّ جزاء منها يؤخذ بالقياس. و به نتوصل إلى معرفة الاشتقاق، و هو معرفة ذواب الكلم في أنفسها، من غير تركيب و معرفة الشيء كذلك يجب أن تكون مقدمة على معرفة أحواله بعد تركيبية. و هو قسمان: أحدهما جعل الكلمة على صيغ

<sup>٣٢</sup> الشيخ أحمد بن محمد بن أحمد الحملاوي، *شذذ العرف في فن الصرف*، رياض: دار الكيان، ١٣١٥ هـ ص

مخلفة لضروب المعاني. ولآخر تغيير الكلمة عن أصلها، من غير أن يكون ذلك تغيير دالا على معنى طارئ على الكلمة. (مثل: قَالَ - قَوْل).

(٢) عبد الصبور شاهين، إن الصرف علم بأصول تُعرف بها أحوال أبنية الكلمة التي ليست باعراب، أي بالمعنى العلمى، تحويل الأصل الواحد إلى أمثلة مختلفة لمعان مقصودة لا تحصل بها. وبذلك يقترب معنى الصرف من معنى مصطلح المورفولوجيا في الدراسات اللغوية الحديثة.

(٣) عبد الهادي الفضلي: يتوفر علم الصرف على تبيان كيفية تأليف الكلمة المواد بتبيان وزنها وعدد حروفها و حركاتها وترتيبها، وما يعرض لذلك من تغيير وحذف، وما في حروف الكلمة من أصالة وزيادة.

فا لصرف هو تحديد هيئة الكلمة وما يطرأ عليها من تغيير عند ما تندرج في يدخل في أبنية و اشتقاقات، سواء في أحرفها، أو في حركاتها، أو في لفظها، و لكنه لا يدخل في إطار تحديد وظيفة الكلمات في الجملة أو التركيب.<sup>٣٣</sup>

#### ب- أهداف التدريس قواعد الصرف

ليست القواعد غاية تقصد لذاتها، ولكنها وسيلة إلى ضبط الكلام. وتصحيح الأساليب، وتقويم اللسان، ولذلك ينبغي ألا ندرس منها إلا القدر الذى يعين على تحقيق هذه الغاية.

ومن الأغراض التي ترمى إليها دروس القواعد ما يأتي:<sup>٣٤</sup>

١- تساعد القواعد في تصحيح الأساليب وخلوها من الخطأ النحوى الذى يذهب بجمالها، فيستطيع التلميذ بتعليمها أن يفهم وجه الخطأ فما يكتب فيتجنبه، وفي ذلك اقتصاد في الوقت والمجهود.

<sup>٣٣</sup> ديزيرة سقال، الصرف و علم الأصوات، بيروت: دار الصداقة العربية، ١٩٩٦. ص ٩-١٠.

<sup>٣٤</sup> حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، القاهرة: الدار المصرية اللبنانية. ١٩٩٦. ص ٢٠١.

- ٢- تحميل التلاميذ على التفكير، وإدراك الفروق الدقيقة بين التراكيب والعبارات والجمل.
- ٣- تنمية المادة اللغوية للتلاميذ، يفضل ما يدرسونه ويبحثونه من عبارات وأمثلة تدور حول بيئتهم، وتعبر عن ميولهم.
- ٤- تنظم معلومات التلاميذ اللغوية تنظيماً يسهل عليهم الانتفاع بها، ويمكنهم من نقد الأساليب والعبارات نقداً يبين هم وجه الغموض، وأسباب الركاقة في هذه الأساليب.
- ٥- وتساعد القواعد في تعويد التلاميذ دقة الملاحظة والموازنة والحكم، وتكون في نفوسهم الذوق الأدبي، لأن من وظيفتها تحليل الألفاظ والألفاظ والعبارات والأساليب، والتميز بين صوابها وخطئها، ومراعاة العلاقات بين التراكيب ومعانيها، والبحث فيما طرأ عليها من تغيير.
- ٦- تدريب التلاميذ على استعمال الألفاظ والتراكيب استعمالاً صحيحاً، بإدراك الخصائص الفنية السهلة للجمل العربية، كأن يدرّبوا على أنها تتكون من فعل وفاعل، أو مبتدأ وخبر، ومن بعض المكلمات الأخرى، كالمفعول به والحال والتمييز وغير ذلك.
- ٧- تكوين العادات اللغوية الصحيحة، حتى لا يتأثروا بتيار العامية.
- ٨- تزويهم بطائفة من التراكيب اللغوية وإقذارهم بالتدرّج على تمييز الخطأ من الصواب.

### ج- موضوع علم لـصرف

أمّا موضوع هذا العلم الشريف فهو الكلمات العربية من حيث الهيئة و الكيفية التي تكون عليها لتدل على معانيها المقصودة، ومن حيث تغييرات التي تعترضها لأغراض لفظية. و المراد من الكلمات العربية الأفعال المتصرفة، و الأسماء المعربة، فلا يدخل التصريف الحروف، لأنها مجهولة الأصل. و لا يدخل التصريف أيضاً الأسماء الأعجمية التي عجمتها شخصية كإسماعيل و إبراهيم عليهما السلام ونحوهما، فلا يقال مثلاً إنَّ إسماعيل من

سمع ولا إبراهيم من بره، ولا نوح عليه السلام من النوح وهكذا، لأنها نقلت من لغة قوم ليس حكمها هذا اللغة. ويختصّ بالأسماء المتمكنة، والأفعال المتصرفّة، وما ورد من تثنية بعض الأسماء الموصولة، وأسماء الإشارة، وجمعها وتصغيرها، فصوريّ لا حقيقيّ.<sup>٣٥</sup>

### ج- أهمية الصرف في اللغة العربية

علم الصرف متواضعه معاذ بن مسلم الهراء، وقيل سيدنا على كرم الله وجهه. ولكن على أشهر الروايات هو أبو الأسود الدؤلي المتوفي سنة ٦٨٨ هـ. كما ينسب إليه "أصول النحو العربي" وذلك لأن هذا العلم جزء من القواعد. وضع علم الصرف بسبب انتشار الأحن والأخطاء في كلام العرب نطقاً وكتابة عند ما اتسعت رقعة الإسلام بالفتح واختلط العرب بالمعجم معاشره ومصاهرة.<sup>٣٦</sup>

فإن الصرف علم نفيس القدر جليل الشأن لا يقل أهمية عن النحو إن لم يكن أعظم قدراً منه في نظري، فإن النحو يهتم بأخر الكلمة، والصرف يهتم بينهما، والنحو تعرف به أحول الكلمة المتنقلة في حين، أن الصرف لمعرفة أنفس الكلمات الثابتة.

وهو علم يحتاج إليه جميع أهل العربية أتم احتياج، وبهم إليه أشد فاقة، لأنه ميزان العربية، وبه تعرف أصول كلام العرب من الزوائد الدخيلة عليه، ومن فاته هذا العلم فاته المعظم كما ذكر السيوطي.<sup>٣٧</sup> ويعلم التصريف كأخيه النحو أيضاً يعصم اللسان من اللحن، وهو مقدم أيضاً على النحو، إذا الواجب على من أراد معرفة النحو أن يبدأ بمعرفة التصريف، ذلك لأن التصريف هو معرفة ذات الكلم في أنفسها من غير تركيب، ومعرفة الشيء في

<sup>٣٥</sup> الشيخ أحمد بن محمد بن أحمد الحملاوي، المراجع السابق، ص ٤٩

<sup>٣٦</sup> الشيخ محمد ياسين بن محمد عيس الفاداتي المكي، الفوائد الصرفية، برندوان: دار العلوم الدينية مكة

المكرمة، ١٩٨٢، ص ٢-١

<sup>٣٧</sup> الشيخ أحمد بن محمد بن أحمد الحملاوي، المراجع السابق، ص ١٣-١٤

نفسه قبل ان يتركيب ينبغي أن تكون مقدمة على معرفة أحوال التي تكون له بعد التراكيب إلا أنه أي التصريف أحر للطفة وذقته، فجعل ما قدم عليه من ذكر العوامل، توطئة له حتي لا يصل إليه الطالب إلا وقد تدرب وارتاض للقياس.<sup>٣٨</sup>

جزء كبير من لغة منه، وذلك كقولهم: إن المضارع منفعل بضم العين لا يجئ إلا على يفعل، كقولهم: كل اسم في أوله ميم زائدة مما يعمل به آلة فهو مكسرة الأول كمطرق ومروحة إلا ما ستثنى من ذلك. وبه أيضا تتحدد معان مختلفة لا تتحدد تلك المعاني إلا بمعرفة مصادرها المتعددة، ولا تعرف تلك المصادر إلا بمعرفة علم التصريف.<sup>٣٩</sup>

#### د- دورة علم الصرف في اللغة العربية

قبل تعليم اللغة العربية الآخر، فيجب تعليم علم النحو و الصرف أولاً لأنه مصدر كل قاعدة من قواعد اللغة. كما يعرف بعض العلماء: **إِعْلَمُ أَنَّ الصَّرْفَ أُمُّ الْعُلُومِ وَالنَّحْوُ أَبُوهَا**

علم الصرف مهم جدًا استخدامه في اللغة العربية، كما في كتاب "الأمثلة التصريفية" يستطيع أن معرفة معاني مفردات عديدة في علم الصرف، النحو:

١. حَسَبَ - يَحْسُبُ - حِسَابًا عنده معنى Menghitung
٢. حَسِبَ - يَحْسَبُ - حُسْبَانًا عنده معنى Menyangka
٣. حَسَبَ - يَحْسُبُ - حُسْبًا عنده معنى Berketurunan mulia

- ١- حَطَبَ - يَخْطُبُ - حُطْبَةً عنده معنى Khutbah
- ٢- حَطَبَ - يَخْطُبُ - حُطْبَةً عنده معنى Melamar

- (١) عَادَ - يَعُودُ - عَوْدَةً عنده معنى Kembali

<sup>٣٨</sup> المرجع نفسه، ص ١٧

<sup>٣٩</sup> المرجع نفسه، ص ١٥-١٦

## ٢) أعَادَ - يُعِيدُ - إِعَادَةً عنده معنى Mengembalikan

من بعض الأمثلة الصغيرة على ما سبق يلخص الكاتب بأن عدم تعميق علم الصرف فطبعاً حدث الأخطاء في قراءة الكلمة في النص وفي إعطاء المعنى. عند أكرم الملبى (Akrom Al Malebey) في كتابه "تعليم اللغة العربية" يذكر عن أهداف تعليم علم الصرف كما يلي:

- أ) اتقان المداخل والمخارج الكلمة وتأثير تغيير شكل لوظيفة ومعنى الكلمة.
- ب) قدرة على فهم المعنى في الكلمة وفي تغيير شكل الكلمة صحيحاً وقادر على صناع أشكال الكلمة الصحيحة لاستخدام في اللغة العربية على التحدث والكتابة.

قدرة علم الصرف هو الأساس لأحد أن يفهم محتويات كتاب القراءة بلا حركة، لأنّ بعدم علم الصرف لا يكون شخص يفهما مقصودة في قراءة النص وقادر بعلم الصرف يعني أنه غني لمعرفة مفردات اللغة العربية. يتلق بهذا س. واجوسيطه (S. Wajawasito) وغيره يقول: أحد العوامل الهامة لمفهوم مضمون القراءة هو معرفة المفردات كافية وقواعد اللغة. من بعض الوصف أعلاه أنّ دون علم الصرف يستطيع أن يخطئ في القراءة ويستطيع أيضاً أن يخطئ في إعطاء المعنى. مثل هذا المثال في الحديث: عن جابرين سمرة قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم لأن يؤدب الرجل ولده خير له من أن يتصدق بصا ع (رواه الترمذى). كما قال في الحديث أعلاه هناك لفظ الرَّجُلُ إذا قُرأ حرف الراء كسرة في ذلك اللفظ فمعناه يتغير فعذا يكون معناه الرَّجُلُ بل المقصود هو الرَّجُلُ.<sup>40</sup>

### ٣. الميزان الصرفي

أ- التعريف عن الميزان الصرفي

<sup>40</sup><http://pujanganasyahadah554.blogspot.co.id/2011/06/html>

حروف خاصة اختيرت لتوزن بها الكلمات العربية. وهذه الحروف هي الفاء و العين و اللام. مصورة بصورة الموزون في حركاته وما حدث فيه من زيادة أو حذف.

#### ب- الضوابط

يوزن الثلاثي المجرد بوضع الفاء من (فعل) مكان الحروف الأول، و العين مكان الحرف الثاني، و اللام مكان الحرف الثالث. و تضبط أحرف الميزان على حسب أحرف الموزون دائما.

وإن زادت الكلمات على ثلاثة وزيادتها ناشئة من أصل وضع الكلمة زيد في الميزان لام أو لامان على أحرف (فَعَلَ).

وإن كانت زيادتها ناشئة من تكرير حرف من أصول الكلمة كرر ما يقابله في الميزان. و إن كانت الزيادة ناشئة من زيادة حرف أو أكثر من حروف الزيادة وضعت (فعل) مكان الحروف الأصلية. و وضعت الحروف الزائدة في الوزن مكان الحروف الزائدة في الموزون. الأمثلة من الوزن:

| الوزن     | نوعها                           | الكلمات    |
|-----------|---------------------------------|------------|
| فَعَلَ    | ثلاثية أصلية الحروف             | كَتَبَ     |
| فَعْلٌ    | ثلاثية أصلية الحروف             | بَحْرٌ     |
| فَعْلٌ    | ثلاثية أصلية الحروف             | قَمَرٌ     |
| فَعَلَّلَ | رباعية أصلية الحروف             | لَأَلَّأَ  |
| فَعَلَّلَ | خماسية أصلية الحروف             | سَفَرَجَلٌ |
| فَعَّلَ   | رباعية بها حرف زاد لتضعيف الظاء | نَظَّمَ    |
| فَاعِلٌ   | رباعية بها حرف زاد هو الألف     | نَاجِحٌ    |

|              |   |              |
|--------------|---|--------------|
| فَعِيلٌ      | رباعية بها حرف زاد هو الياء                     | جَمِيلٌ      |
| فَعُولٌ      | رباعية بها حرف زاد هو الواو                     | صَبُورٌ      |
| إِفْتَعَلَ   | خماسية بها حرفان زائدان هما الهمزة و التاء      | إِخْتَرَعَ   |
| إِنْفَعَلَ   | خماسية بها حرفان زائدان هما الهمزة و النون      | إِنكَسَرَ    |
| فَعَلَاءٌ    | خماسية بها حرفان زائدان هما الألف و الهمزة      | صَمَاءٌ      |
| إِسْتَفْعَلَ | سداسية بها أحرف زائدة هي الهمزة و السين و التاء | إِسْتَحْدَمَ |

إذا نظرت إلى الكلمات الثلاث الأولى (كَتَبَ - بَحْرٌ - قَمَرٌ) و جدتها ثلاثية أصلية الحروف و رأيت عند الوزن أن الفاء وضعت مكان الكاف من "كتب" و العين مكان التاء، و اللام مكان الباء مع الضبط أحرف الميزان و هو فَعَلَ بالشكل الذي ضبطت به أحرف الموزون و كذلك يعمل في "بحر" و "قمر".

و انظر إلى كلمتي "لَأَلَأَ" و "سفرجل" تجدان كلاهما زائدة على ثلاثة أحرف و أن الزيادة في كل ناشئة من أصل وضع الكلمات، و في الميزان رأيت أن وزن "لَأَلَأَ" (فعلل) بزيادة لم على أحرف (فعل)، وزن "سفرجل" (فعلل) بزيادة لامين على أحرف (فعل).

و أما الكلمة "نَظَّمَ" فزائدة أيضا على ثلاثة أحرف إلا أن زيادتها ليست ناشئة من أصل وضع الكلمة كما سبق، بل ناشئة من تكرير حرف من أصول الكلمة، ففي الوزن كرّر الحرف المقابلة له، فوزنها (فعل). و كذلك الكلمات "ناجح - جميل - صبور - اخترع - انكسر - صماء - استخدم" كل واحد منها زائدة على ثلاثة أحرف. فالحروف الزائدة فيها نذكرها على الترتيب "الألف - الياء - الواو - الهمزة - السين - التاء".

و لو تأملنا الميزان الصرفي لكل كلمات من الكلمات السابقة لوحدت أن الفاء و العين و اللام من (فعل) وضعت مكان الحروف الأصلية في كل على

الترتيب، و أن الحروف الزائدة في الوزن وضعت مكان الحروف الزائدة في الموزون. وكذلك يعمل في كل كلمة تشتمل على أحرف أصلية وزائدة.<sup>٤١</sup>

### ج- فائدة الوزن

وللوزن الصرفي فائدة كبرى ، فهو الذي يحدد صفات الكلمات ، ويبين إن كانت الكلمة مجردة ، أو مزيدة ، أو كانت تامة ، أو ناقصة ، وباختصار فهو يبين لنا : حركات الكلمة ، وسكناتها ، والأصول منها ، والزوائد ، وتقديم حروفها ، وتأخيرها ، وما ذكر من تلك الحروف ، وما حذف ، ويبين صحتها ، وإعلالها.<sup>٤٢</sup>

### ٣- المبحث الثالث : مهارة القراءة

#### أ- مهارة القراءة

مهارة القراءة هي مهارة الثالثة في مهارات اللغة. والقراءة ذات أهمية كبيرة في حياة الإنسان، فهي العامل الأساسي في اكتساب الخبرات والمعلومات. وبمهارة القراءة أيضا يستطيع الإنسان أن يقرأ ويفهم عن النصوص حتى اوسع معرفته ومفهومه عن العلوم.

#### ب- تعريف القراءة

تعد القراءة من إحدى المهارات اللغوية التي لا بد من تنافرها كلّ دارس اللغة، المهارات اللغوية متمثلة في الإستماع و الكلام و القراءة و الكتابة. و إذا كان الكلام و الكتابة من أدوات التعبير التي تتخصص في إرسال المعني فإنّ القراءة تشترك مع الاستماع في أنها تختص في استقبال المعني إذا كان القارئ يقرأ لنفسه، أما إذا كان يقرأ للآخرين عدت القراءة من باب إرسال المعني.<sup>٤٣</sup>

<sup>٤١</sup> معرفة منجية، علم الصرف نظرياته وتطبيقاته، مالانق: مطبع جامعة مولانا مالك إبراهيم الاسلامية

الحكومية بمالانق، ٢٠١٣. ص ٢٥-٢٨

<sup>٤٢</sup> نفس المراجع

<sup>٤٣</sup> محمود أحمد السيد، في طرائق تدريس اللغة العربية، دمشق: منشورات جامعة دمشق، ١٩٩٧. ص ٣١٩

القراءة لغة من كلمة قرأ- يقرأ، تقول (قرأ) الكتاب قراءة وقرأنا تتبّع كلماته نظرا ونطق بها وتتبع كلماته ولم ينطق بها وسميت (حديثا) با لقراءة الصامتة.<sup>٤٤</sup>

أما التعريف الاصطلاحي للقراءة فقيه عدة تعاريف منها: ما أوردت غودمن (Goodman) عام ١٩٧٠ حيث يعرف القراءة بأنها عملية نفسية لغوية (Psycholinguistic) يقوم القارئ بوساطتها بإعادة بناء المعنى عبر عنه الكاتب في صورة رموز مكتوبة الألفاظ. القراءة عملية استخلاص معنمن رمز مكتوب أو هي أداة إتصال فكري بين القارئ والكاتب من خلال الرمز المكتوب.

ولقد كان مفهوم القراءة في مطلع القرن القديم مقتصرًا على تعرف الحروف والكلمات والنطق بها صحيحة دون فهمها، إلا أن ثورنديك (Thorndike) وجد في أبحاثه أن عملية القراءة ليست مهارة بسيطة وإنما هي عملية معقدة تشمل مجموعة من المهارات وتتضمن الكثير من العمليات العقلية كالإدراك، والتذكير، والاستنتاج، والربط.<sup>٤٥</sup> فحينئذ أصبح مفهوم القراءة هو " التعرف على الرموز ونطقها، وترجمة هذه الرموز إلى ما تدلّ عليه من معان وأفكار". فان المتعلم إذا لم يفهم ما يقرأ فلن يكون هناك معنى ولا حافز للقراءة. و من نتيجة هذا المفهوم الجديد للقراءة أن نالت القراءة الصامتة عناية كبيرة في مجال البحوث المتعلقة بالقراءة، لمعرفة التفاعلات العقلية التي يقوم بها القارئ في أثناء القراءة الصامتة.

و جاء من بعده جد (Judd) و بوزويل (Buswell) ليضيف إلى العناصر السابقة عنصر النقد في القراءة. و قد أجريا جد (Judd) و بوزويل (Buswell) أبحاثا ظهر منها أنّ القراءة تختلف باختلاف غرض القارئ كما أنّها تختلف باختلاف مواد القراءة. و معنى هذا أنّ القارئ يتفاعل مع النص المقروء تفاعلا يمكنه من الحكم عليه: إما بالرضا عنه أو بالسخط عليه، و

<sup>٤٤</sup> مجمع اللغة العربية، المعجم الوسيط، الطبعة الرابعة، جمهورية مصر العربية: مكتبة الشروق الدولية،

٢٠٠٤ ص ٧٢٢

<sup>٤٥</sup> محمود أحمد السيد، المراجع السابق، ص ٣١٩-٣٢٠

من ثم يمكنه أخذ ما يقبل عقله، و تقتضيه حاجته، و رفض ما لا يقبله، و بذلك أصبح مفهوم القراءة هو: نطق الرموز و فهمها و نقدها و تحليلها، و التفاعل معها، و حدوث رد الفعل بالنسبة لها.<sup>٤٦</sup>

ففهمنا من ذلك، أنّ مفهوم القراءة قد تطور بتطور العصور. و قد

لخصّ عبد العليم إبراهيم تطورها إلى أربعة نقاط هي:

(١) كان مفهوم القراءة محصوراً في دائرة ضيقة، حدودها الإدراك البصري للرموز

المكتوبة، و تعرفها و النطق بها، و كان القارئ الجديد هو السليم الأداء.

(٢) تغير هذا المفهوم نتيجة للبحوث التربوية، و صارت القراءة عملية فكرية عقلية

ترمي إلى الفهم، أي ترجمة هذه الرموز إلى مدلولاتها من الأفكار.

(٣) ثم تطور هذا المفهوم، بأن اضيف إليه عنصر آخر، هو تفاعل القارئ مع

النص المقروء تفاعلاً يجعله يرضى، أو يسخط، أو يعجب، أو يشناق، أو يسر،

أو يخزن، أو نحو ذلك مما يكون نتيجة نقد المقروء، و التفاعل معه.

(٤) و أخيراً انتقل مفهوم القراءة إلى استخدام ما يفهمه القارئ، و ما يستخلصه

مما يقرأ، في مواجهة المشكلات، و الانتفاع به في المواقف الحيوية، فإذا لم

يستخدمه في هذه الوجوه لا يعد قارئاً، و على هذا يجوز أن نقول لمن دخل

مكتب الإدارة و يقرأ في إحدى اللافتات: ((ممنوع التدخين))، ثم يشرب

الدخان: أنت لم تقرأ اللافتة. و يبدو من تطور هذه المفاهيم حرص التربية علي

أن تكون القراءة عملية مثمرة، تؤدي و وظيفة هامة في الحياة بالنسبة للمفرد و

المجتمع. و إذن ينبغي أن يقوم تعليم القراءة علي أسس الأربعة، و هي: التعرف

و النطق، و الفهم، و النقد و التفاعل، و حل المشكلات و التصرف في المواقف

الحיוية على هدي المقروء أي الإنتفاع بالمقروء.

تشتمل القراءة على عمليات ذهنية و حركية، و يتضمن مفهوم القراءة

أيضاً أربعة أشياء و هي الأداء اللفظي السليم و فهم القارئ للمقروء و نقده إياه

و ترجمته إلى سلوك يحل مشكلة أو يضيف إلى عالم المعرفة عنصراً جيداً.

<sup>٤٦</sup> أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية: ماهيتها و طرائق تدريسها، الطبعة الأولى، الرياض: دار المسلم

الأداء اللفظي هو أول عمليات الذي يعمل القارئ، وهو بأن يقرأ نصاً ويلفظه جهرًا أو سرا بالنطق أو بالصمت. ومع ذلك يستفيد القارئ من النص المقروء، ثم يستنبط مما فهم من النص ليكون علما ومعرفة جديدة عنده.<sup>٤٧</sup>

وبعبارة أخرى، فالقراءة حقيقة تشتمل على جانبين:

أ- جانبا ميكانيكيا يشمل على الإستجابات الفسيولوجية للرموز المكتوبة أي تعرّف الكلمات المنصوصة والنطق بها.

ب- جانبا عقليا يشمل على فهم المعاني وتفسيرها وتحصيل فكر الكاتب وتقوية والحكم عليه، وربط كل ذلك بالخبرة السابقة للقارئ والإستفادة منه.<sup>٤٨</sup>

القراءة هي ترجمة الحروف المكتوبة إلى معنى أو إعطاء معنى للكلمة المطبوعة وهي عملية ذات شقين. فالكاتب يشير الأفكار في ذهن القارئ، و القارئ يترجم تلك الأفكار في ضوء تجربته وخلفيته الثقافية واللغوية.<sup>٤٩</sup>

وقال الدكتور محمود كامل الناقبة في كتابه " أساسية تعليم اللغة العربية و التربية الدينية" القراءة عملية عقلية تشمل تفسيراً للرموز التي يلقاها القارئ عن طريق عينية و تطلب هذه الرموز فهم المعنى. و تتطلب الربط بين الخبرة الشخصية فالعمليات النفسية المرتبطة بالقراءة على هذا ذامعتمد لدرجة كبيرة.

هذا هو مفهوم مختصر في القراءة، ولا شك أن القراءة مهارة أساسية تعليم اللغة الأجنبية، و القراءة تساعد الانسان على أن يعيش عمر الانسانية بمادة الواسع الفسيخ و يتمتع بما فيه من علوم و فنون و أساطرو حقائق فيتجاوز بذلك عمره الممدود.

<sup>٤٧</sup> عبد العليم إبراهيم، *الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية*، الطبعة العاشرة، مصر: دار المعارف، ١٩٨٧. ص

<sup>٤٨</sup> محمود كامل الناقبة ورشدي أحمد طعيمة، *طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها*، منشورات

المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم و الثقافة - إيسيسكو، ٢٠٠٣ م. ص ١٥٠

<sup>٤٩</sup> عمر الصديق عبد الله و محمود إسماعيل صين، *المعينات البصرية في اللغة العربية*، الرياض: جامعة الملك

وهي من أهم وسائل الاتصال بين الانسان و العلم الذي يعيش فيه. بها تزداد معلوماته يكشف عن حقائق كانت مجهولة عليه. كما أنها مصدر سروره و سعادته و عامل من عوامل بناء شخصية و تكوينه النفسى، و بها يكتسب المعرفة و بها يهذب عواطفه و انفعاله و لا يقتصر اثر القراءة على اكتسب هذه القدرات بل هي خير ما يساعده الانسان على التعبير و لا يستطيع الانسان في جميع مراحل حياته على أن استغنى عنها لأن فائدتها لا تنحصر بالمدرسة و حدها بل تتعداها إلى الحياة كلها فبواسطتها يمكن لكل شخص أن يعرف معرفته في كل حين، و إذا كنا نقول أن التربية عملية التغيير في السلوك فيما لا شك فيه أن القراءة و وسيلة هذا التعبير عن طريق الإطلاع على تجارب الآخرين، و توسيع الخبرة غير المباشرة التي يجنبها الفرد من جزء ذلك. على أن الخبرة المباشرة لا بد لها من التمهيد للقراءة.

القراءة تعد من أهم مادة من المواد الدراسية لصلتها بكل مادة الأخرى. و التلميذ الذي يتفوق في أية مادة من المواد لا بد من استطاعة السيطرة من مهارة القراءة. و هي أعظم وسيلة من مواصلة إلى الغاية المطلوبة من تعليم القراءة.

و كثير من المفكرين نبغوا في مجالات من العلوم بدون أن يدخلوا المدرسة و ينالوا الشهادات العملية، و كانت طاقتهم فيما وصلوا إليه من بنوع و تفوق الإعتماد على القراءة. فهي وسيلة لبناء الانسان الذي يراكب روح العصر، و يتماثل إتجاهاته و يتكيف مع مطالباته. و يحلو من المفكرين أن يسموا القراءة غذاء العقل كما قلوا أنها مفتاح العلوم و التعليم. و من هنا كان توليد حب القراءة في نفوس التلاميذ من أهم الاهداف التي ينبغى أن يسعى إلى تحقيقها معلموا اللغة العربية بوجه خاص. و معلموا بقية المواد بوجه عام.

و لمهارة القراءة معنيان أو لهما تحويل رسم الكتابة إلى رمز الأصوات و ثانيهما ربط المعنى من جميع الظروف المرسومة المكتوبة و الأصوات و الأصوات المذكورة.

مهارة تحويل رسم الكتابة إلى رمز الصوتي بقصدبة الأبجد العربي يختلف بالأبجد اللاتين و الاختلاف الآخر هو نظام كتابة العرب تبدء من اليمين إلى اليسار و لا تعرف الحروف التاجية مع الصفة المعينة منفردا و في أول الجملة و الوسط و في نهايتها أو آخر الجملة. وهذه كلها تؤدي إلى المشكلات الخاصة للطلاب الذين تتعودوا على الحروف اللاتينية و الواقع يدل على أن الكتب و الجرائد و الجلات المكتوبة باللغة العربية دون الحركة أو الشكل ( علامة القراءة) مع أنها علامة الصوت الهامة للمعنى و وظيفة الكلمة في الجملة.

مهارة القراءة هنا متعلقة على المفردات و القواعد النحوية لذلك في المرحلة الثنى يحتاج إلى الكتاب المدرسى المتحركة أوله علامة و ينقص تدريبييا ملائمة بالاستيلاء على المفردات و أنماط الجملة اللغة العربية لدى الطلاب<sup>٥٠</sup>.

### ج-تعريف مهارة القراءة

القراءة هي نطق الرموز وفهمها، وتحليل ما هو مكتوب ونقده، والتفاعل معه، وإفادة منه في حل المشكلات، والإنتفاع به في المواقف الحيوية، والمتعة النفسية بالمقروء<sup>٥١</sup>. وإنما ليست مهارة آلية بسيطة كما أنها ليست أداة مدرسية ضيقة. إنها أساسا عملية ذهنية تأملية. وينبغي أن يحتوي على كل أنماط التفكير والتقويم الحكم، والتحليل، والتعليل، وحل المشكلات. إن القراءة، إذن، نشاط يتكون من أربعة عناصر: استقبال بصري للرموز، وهذا ما نسميه بالنقد. ودمج لهذه الأفكار مع أفكار القارئ. وتصور لتطبيقاتها في مستقبل حياته وهذا ما نسميه بالتفاعل<sup>٥٢</sup>.

ولقد كان مفهوم القراءة في مطلع هذا القرن مقتصرًا على تعريف الحروف والكلمات والنطق بها صحيحة. ومع تقدم الأبحاث العلمية اتخذت

<sup>٥٠</sup> حى على يونس محمود كامل الناقية، أساسية تعليم اللغة العربية، القاهرة: دار الثقافة، ١٩٧٧. ص ١٩٢

<sup>٥١</sup> أحمد فؤاد محمود عليان، المراجع السابق، ص ١٢١

<sup>٥٢</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير ناطقين بها مناهجه وأساليبه، الرباط: مشورات المنظمة

الأساسية للتربية و التعليم و الثقافة إيسيسكو، ١٩٨٩ م. ص ١٧٥

القراءة أسلوباً من أساليب النشاط الفكري في حل المشكلات. وهكذا أصبحت القراءة بمفهومها الحديث تشتمل على تعرف الحروف والكلمات والنطق بها صحيحة، كما تشمل الفهم والربط والاستنتاج والتحليل والتفاعل مع المقروء ونقده والإسهام في حل المشكلات.<sup>٥٣</sup>

#### د- أنواع القراءة

يمكن تقسيم القراءة من حيث شكلها العام وطريقة أدائها إلى نوعين،

هما:

##### ١. القراءة الجهرية

القراءة الجهرية هي عملية حل الرموز المكتوبة بأداء صوت بأن يقرأ المرء النص مع إخراج صوته من تلفظ الكلمات المترتبة. وقال سامي محمود عبد الله بأنها التقاط الرموز المطبوعة، وتوصيلها عبر العين إلى المخ وفهمها بالجمع بين الرمز كشكل مجرد والمعنى المخزن له في المخ، ثم الجهر بها بإضافة الأصوات، واستخدام أعضاء الناطق استخداماً سليماً<sup>٥٤</sup>. وهي فرصة للتمرين على صحة القراءة، وجودة النطق، وحسن الأداء.

تفيد القراءة الجهرية للتدريب على النطق الصحيح بحيث تؤدي إلى تأصيل الارتباطات بين نطق الصوت ورموزه المكتوبة. وإذا كان المدرس يريد أن يكون تلاميذه ماهرين في إتقان النطق وإجادة الأداء وتمثيل المعنى فينبغي أن يستخدم القراءة الجهرية كوسيلة لذلك، وهي أيضاً تساعد المدرس الكشف عن أعطاء التلاميذ ويعرفها مباشرة بسماعه من قراءتهم. فوجود الصوت يساعده في اكتشاف هذه الأخطاء لأن المخطئين في القراءة يفسدون مضمونها فيعرفها المدرس القراءة فلا يعرف هذه الأخطاء مباشرة. فتكون القراءة الجهرية أصعب من القراءة الصامتة لظهور القراءة أي

<sup>٥٣</sup> محمود أحمد السيد، المراجع السابق، ص ٣٢٠

<sup>٥٤</sup> أحمد فؤاد محمود عليان، المراجع السابق، ص ١٣٣

الصوت في القراءة، فالقارئ يحاول و يجاهد جهدا كاملا أن يحلل مدلولات الألفاظ ومعانيها من جهة و نطقها بالشكل الصحيح من جهة أخرى. بخلاف القارئ الصامت فإنه في حالة قراءته الصامتة لا تظهر أخطاءه و عيوب نطقه.

فتعتمد القراءة الجهرية على فك الرموز المكتوبة، وهذه محتاجة إلى حاسة النظر و يعمل جهاز النطق على تصديق الرؤيا التي تنقل هذه الرموز إلى العقل فيحلل المدلولات و المعاني.

وقال علي الحديدي أنّ القراءة الجهرية و بخاصة للمرحلة الأولى و المتوسطة لا تقل عنها أهمية لسببين، الأول أنها وسيلة من وسائل تعويد الطالب الكلام و الاتصال بالغير، و الثاني أنها تمكن المدرس من الوقوف على مستويات الطلاب في التعرف على الكلمات و الجمل، و على صحة النطق و سلامة مخارج الحروف، كما يكتشف بها عيوب النطق لديهم فيعني بعلاجها سواء كانت عيوباً خلقية أو وطنية إقليمية. و العيوب الخلقية عيوب فردية، أما العيوب الوطنية أو الإقليمية فهي الناتجة من نشأة الطالب في وطن معين يتكلم لغة معينة، فتتكون لديه عادات النطق خاصة به، و تتعود أدوات جهازه الصوتي على وضع معين قد يصعب أو يسهل معه نطق بعض الأصوات في اللغة الأخرى، أو ينطق الأصوات الصعبة بصوت قريب الشبة من صوت مماثل في لغاتهم.<sup>٥٥</sup>

و يمكن تطبيق القراءة الجهرية في مجالات مختلفة من دروس اللغة العربية جميع أنواعها لا في دروس القراءة فحسب. فمن الدروس التي يمكن للمدرس أن يستخدمها مجالات للقراءة الجهرية هي النصوص، و القواعد، و البلاغة. فإن فيها تدريب على قراءة التلاميذ الجهرية الجيدة التي يتضح فيها حسن الأداء و جودة الإلقاء. فالتلاميذ يقرؤون ما يكتب المدرس على السبورة من نصوص و أمثلة أو ما يعرض من الأمثلة و القواعد و التدريبات اللغوية.

<sup>٥٥</sup> علي الحديدي، مشكلة تعليم اللغة العربية لغير العرب، القاهرة: دارالكتاب العربي، ١٩٦٦. ص ١٥٦

## ٢. القراءة الصامتة

قال سامى محمود عبدالله في بأن القراءة الصامتة هي استقبال الرموز المطبوعة، وإعطاؤها المعنى المناسب المتكامل في حدود خبرات القارئ السابقة مع تفاعلها بالمعاني الجديدة المقروءة، وتكوين خبرات جديدة وفهمها دون استخدام أعضاء النطق.<sup>٥٦</sup> فهي عملية حل الرموز المكتوبة و فهم مدلولاتها بطريقة فكرية هادئة، فلا يخرج القارئ صوته عند القراءة، و هو في صمت. ليس فيها صمت ولا همس، ولا تحريك لسان أو شفة.<sup>٥٧</sup> ثم يعاد التفكير فيها ليتبين مدى ما فهمه منها.

و الأساس النفسي في هذا النوع هو الربط بين الكلمات باعتبارها رموزا مرئية، وتستبعد هذه الطريقة استبعادا تاما عنصر التصويت. فما من المعروف أن في القراءة ثلاثة عناصر الرموز المكتوبة، والفكرة، واللفظ. و في القراءة الصامتة يكون الرموز أساسا رئيسيا لأنه يريد أن يتعرف من خلاله على الفكرة فتدخل الكلمات إلى العقل مباشرة ويتم تحليلها بطريقة أسرع لاستيعاب المقروء، فبذلك يكثر المدرس نصح تلاميذهم الاستغراق بالقراءة الصامتة دون تشويش زملائهم. و ينبغي للمدرس أن يعدّ أسئلة قبل توجيه التلاميذ إلى الموضوع الذي اختاره لهم للقراءة الصامتة. ففي هذه الأسئلة يتبين للمدرّس مقدار فهم التلاميذ لما قرؤوه، و يجب أيضا أن يراعي المدرّس عند إعداد هذه الأسئلة أن تكون مما يدعو إلى التفكير فيما قرأه التلاميذ و الاستنباط منه، و أن يناقش التلاميذ فيما قد يخفى عليهم من الألفاظ و العبارات و الإشارات و غيرها.

و يطلب هذا النوع من القراءة بعض المهارات و القدرات، كالدقة، و الاستقلال في تعرف الكلمات، و زيادة الثروة اللفظية، و العمق في الفهم، و السرعة في القراءة، و للوصول إلى إتقان هذه القدرات و المهارات لا بد من

<sup>٥٦</sup> سامي محمود عبد الله، بعض العيوب الشائعة في القراءة الصامتة بين التلاميذ الصف الرابع الابتدائي، في

كتاب أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية: ماهيتها و طرائق تدريسها، المراجع السابق، ص ١٢١

<sup>٥٧</sup> أحمد فؤاد محمود عليان، المراجع السابق، ص ١٣٠

تدريب منظم عليها. عن طريق إشارات النص، والسياق، واستخدام المعاجم اللغوية. وأما الدقة و العمق في فهم المقروء فهما من المطالب الملقاة على عاتق القارئ، ويشمل هذا الفهم الربط بين الرموز والمعنى، واختيار المعنى المناسب وتنظيم الأفكار المقروءة، واستخدام هذه الأفكار بعد تذكيرها، و يعتمد النجاح في الفهم على دافعية القارئ، و خلقيته من المفهومات، و إدراك الكلمات. أما السرعة في القراءة فهي تعتبر ذات قيمة عندما يحقق القارئ بها نفس الدرجة من الفهم التي يحققها لو قرأ ببطء، وهذا يعني أن القارئ الجيد هو القارئ المرن الذي ييسر بالسرعة التي تتطلبها الظروف، فيزيد أو ينقص من سرعته طبقاً لنوع المادة التي يقرأها، و طبقاً لحاجته، و مستوى مهاراتها في الفهم، و حتى يحقق أهدافه من القراءة.<sup>٥٨</sup>

(أ)- مزايا خصائص القراءة الصامتة:

للقراءة الصامتة خصائص و مزايا متعددة تميزها عن القراءة الجهرية، و هذه الخصائص منها ما يتعلق بالناحية النفسية للقارئ، و منها ما هو متعلق بالناحية الإقتصادية له، و منها ما يتعلق بالناحية السياسية و منها ما هو متعلق بالناحية الإجتماعية، و منها ما هو متعلق بالفهم، و وضّح أحمد فؤاد محمود عليان لكل ذلك تفصيلاً كما يلي:

(١) الخصائص النفسية للقراءة الصامتة

- أ- أنها تناسب الأفراد الخجولين، أو الذين لديهم عيوب في النطق، لأنهم سيتخلصون من هذه العيوب بعدم النطق.
- ب- أنها تعطي القارئ حرية شخصية في القراءة، و انطلاقاً بلا حدود.
- ج- أنها تساعد القارئ على الإعتماد على نفسه في الفهم.

(٢) الخصائص الاقتصادية للقراءة الصامتة

<sup>٥٨</sup> فتحي علي يونس و آخرون، أساسيات تعليم اللغة العربية، انظر كتاب أحمد فؤاد محمود عليان، المراجع

أ- أن فيها توفيراً للوقت، لأنّ القراءة الصامتة أسرع من القراءة الجهرية، وقد أثبتت التجارب أنّ القراءة الصامتة تتم في وقت أقل من القراءة الجهرية لموضوع معين.

ب- أنّ فيها توفيراً للجهد الجسدي، فلا عمل إلا للعين و العقل، بخلاف القراءة الجهرية التي يعمل فيها العقل و العين و أجهزة النطق و السمع، وتعبيرات و اليدين، و الجسم.

### (٣) الخصائص السياسية للقراءة الصامتة

أ- أنها أساس في حفظ الأسرار بين الدول: السياسية، و الحربية، و الإقتصادية، فالرسائل السرية بين الدول، قراءتها لا تكون إلا صامتة.

ب- أساس في التعامل في المحافل الدولية في المؤتمرات و غيرها، فكل مسؤل يقرأ تعليمات دولته قراءة صامتة، حتى لا يطلع أحد على أسرار دولته.

ج- أنها أساس في حفظ نظام الدولة الداخلي في المؤسسات و الشركات، و تعامل المسؤولين في الوزارات المختلفة، و في عقد الصفقات التجارية المحلية.

### (٤) الخصائص الاجتماعية للقراءة الصامتة

أ- أنها تستخدم في أي مكان يمكن أن يتواجد فيه الناس، دون ضوضاء، أو جلبة تؤثر عليهم، فتستخدم في المكتبات و النوادي و وسائل المواصلات، فهي المستخدمة بنسبة ٩٠% من مواقع القراءة في الحياة.

ب- أنها تساعد على الترابط الأسري، فالإخوة في المنزل الواحد، و الفرقة الواحد باستخدامهم للقراءة الصامتة، لا يتضايق أخ من أخيه، و لا يؤثر بصوته على جواره و تلك ناحية هامة تساعد على الترابط الأسري.

(ب)- مزايا و خصائص القراءة الجهرية:

للقراءة الجهرية خصائص و مزايا متعددة تميزها عن القراءة الصامتة، و هذه الخصائص منها ما هو متعلق بالناحية التربوية التشخيصية للقارئ، و منها ما هو متعلق بالناحية النفسية للقارئ، و منها ما هو متعلق بالناحية الاجتماعية، و منها ما هو متعلق بالناحية الفنية التدوقية، و وضّح أحمد فؤاد محمود عليان تفصيلها كما يلي:

(١) الخصائص التربوية التشخيصية للقراءة الجهرية:

أ- أنها و سيلة هامة، و أداة لا بد منها في عملية التعليم و التعلم، عن طريقها تكتشف الأخطاء في النطق، و بالتالي يمكن علاجها، و لا يمكن أن يتم تعليم بدون القراءة الجهرية.

ب- أنها أحسن و سيلة لإتقان النطق و إجادة الأداء، و تمثيل المعنى، فلا يمكن أن تعرف أو تمني هذه المهارات بغير القراءة الجهرية، يتحسن تدريجيا بالتدريب، و لا يتّضح الأداء إلا بصوت مسموع، و لا تعرف المعاني إلا بتوضيحها بالتمثيل الصوتي و الحركي.

(٢) الخصائص النفسية للقراءة الجهرية

أ- أنها تساعد الأفراد الخجولين أو الخائفين على التخلص من هذا العيب بتشجيعهم على القراءة الجهرية، فهي علاج ناجح هذا الداء.

ب- أنها تشعر القارئ بالثقة في نفسه حينما يقرأ جهرا مخاطبا زملاءه، و متخطيا- في الوقت نفسه- حواجز التردد و الخجل و الخوف، تلك التي تقف عقبة أمام الفرد في مستقبل حياته.

(٣) الخصائص الاجتماعية للقراءة الجهرية

أ- أنها تدريب عملي على مواجهة الجماهير و بث الثقة في النفس.

ب- أنها تساعد على تمكن الفرد من الحديث و المناقشة و الرد على الأسئلة، و هي بهاتين الخاصيتين تعد الإنسان لمواجهة الحياة بفاعليه و نجاح.

ج- أنها تعلم الفرد أن يحترم رأي الآخرين، و يحترم مشاعرهم، و الإحساس بالمسؤولية الإجتماعية.

#### (٤) الخصائص الفنية للقراءة الجهرية

أ- أنها وسيلة هامة، و أداة موصلة للتذوق الأدبي للكلام عن طريق التعبيرات الصهتية و التنغيم في الأداء.  
ب- أنها تكشف عن نوعية الأساليب مثل: التعجب، أو الدعاء، أو الرجاء، وهكذا في المعاني التي لا يتذوق المعنى فيها إلا من خلال القراءة الجهرية.<sup>٥٩</sup>

#### ج- مقارنة بين القرائتين الجهرية و الصامتة

فمن الجدير لنا في هذا الفصل أن ننقل ما قاله محمود أحمد السيد عن المقارنة بتن القرائتين الجهرية و الصامتة، وهي كما يلي:

١- أن القراءة الصامتة أعون على الفهم من الجهرية، فهي عملية ربط بين النماذج المكتوبة و الفهم، على حين أن القراءة الجهرية هي طريقة انرو قل ثم افهم و تؤدي بطريقة آلية كما يرى المرابي جد (Judd) و بوزويل (Buswell) فضلا عن أن ذهن الإنسان تشتت بين عدة أمور في الجهرية.

٢- أن القراءة الجهرية تعني بجانب من المهارات في حين تعني الصامتة بجانب آخر، فقد فرّق (جراي) بين المهارات المتضمنة في عملية القراءة في ضوء القرائتين الجهرية و الصامتة فوجد أن المهارات تتمثل في:

١. إدراك الكلمة ( التعرف بالرموز المكتوبة)

٢. إدراك المعنى ( الفهم)

٣. تأثر القارئ بما يقرأ و تقويمه له ( النقد و التفاعل)

٤. إرتباط المفاهيم الجديدة بما لدى القارئ من خبرات سابقة

وإنّ القراءة الجهرية تساعد على إدراك الكلمة، في حين أنّ القراءة الصامتة تنمي الجوانب الثلاثة الأخيرة.

٣- إنّ القراءة الصامتة أسرع من الجهرية، إذ تبين بنتيجة الدراسة التي قام بها المرّبي الأمريكي (هيوي) بقصد المقارنة بين الوقت الذي يستغرقه القارئ في أثناء القرائين الجهرية و الصامتة، أنّ الزمن الذي يستغرقه القارئ في القراءة الجهرية يعادل مرة ونصف المرة أو مرتين للزمن المستغرقة في القراءة الصامتة.

٤- إنّ القراءة الجهرية تكشف عن الأخطاء التي يرتكبها القارئ في أثناء قراءته من حيث النطق الصحيح و مخارج الحروف فتعين على التقويم، على حين أنّ القراءة الصامتة لا تكشف عن هذه الأخطاء.

٥- إنّ القراءة الجهرية تشجع القارئ على القراءة أمام جماعة في مستقبل حياته أكثر من القراءة الصامتة كما أنّها تكسر حدة الخوف و الخجل و تمنع الفرد ثقة بنفسه و شجاعة في مواجهة الجمهور بعد ذلك.

٦- أنّ القراءة الصامتة تستخدم في مواقف الحيات أكثر من استخدام الجهرية، إلا أن كلا منهما يحتاج إليه المرء في تفاعله مع المجتمع و فهم مناشطه. و من هنا كان التدريب على كل منهما أمرا أساسيا في اكتساب المهارات اللغوية.<sup>١٠</sup>

#### ه- أهمية القراءة

تعتبر القراءة من أهم وسائل اكتساب المعرفة والتعليم، فهي نافذة التي من خلالها يطل الإنسان على نتاج الماضي والحاضر، والقريب والبعيد، من فكر وثقافة وحضارة، وتعد الكلمة المقروءة أو المكتوبة من أقوى وسائل اكتساب المعرفة، وأوسعها للأسباب الآتية:

<sup>١٠</sup> محمود أحمد السيد، المراجع السابق، ص ٢٣٥-٢٣٦

أ) إن الوسائل الأخرى عن طريق المذيع أو التلفاز قد تحقق للإنسان فرص التسلية والاستماع، ولكنها لا تتيح له حرية الاختيار، فالكلمة المسموعة قد تفرض على الإنسان فرضاً، أما في القراءة: فالقارئ تتوفر له حرية اختيار الكتاب الذي يود قراءته، واختيار الموضوع الذي يهيمه، واختيار الزمان الذي يناسبه، واختيار المكان الذي يرتاح فيه، واختيار الجلسة التي لا ترهقه، فالكتاب هو الصديق الذي لا يمل ولا يضجر، ولا ينقر، بل الصديق المفيد الممتع المريح.

ب) إن الوسائل الأخرى تجعل الإنسان تابعاً وجامداً، فهي تقف بالإنسان عند موضوع معين أو فكرة معينة، وقد يكون عائدها الثقافي محدوداً، أما الكلمة المكتوبة أو المقروءة فهي التي تحقق للقارئ نوعاً في المعرفة، فتنتقل به من فكر إلى فكر ومن مجال إلى مجال، وبذلك تزدهر شجرة المعرفة وتنمو الأفكار وتزيد، فيستفيد ويفيد الآخرين.

ج) إن الكلمة المكتوبة في صحيفة أو مجلة أو كتاب - وخاصة بعد تطور وسائل الطباعة والتصوير السريع - لا تزال مع قوة تأثيرها، وشدة فعاليتها، تعد من أرخص وسائل المعرفة وأيسرها، ففي الصحيفة اليومية يقرأ الإنسان عن السياسية والاقتصادية والزراعة، والأدب والشعر والقصة، وعن الأخبار المحلية والعلمية بأساليب متنوعة وأفكار متعددة، وكل ذلك يقدم للإنسان بطريقة ميسرة تلائم ذوقه وطبيعته.

د) إن الكلمة المكتوبة في صحيفة أو مجلة أو كتاب تقدم للقارئ في سطور قليلة أفكاراً متنوعة، ومعارف متجددة، فقد تقرأ في موضوع واحد أفكاراً عن الماضي والحاضر والمستقبل، وأفكاراً عن النظام والحياة، وتكتسب من خلاله ألفاظاً وعبارات وتراكيب جديدة، وصوراً جمالية متنوعة كل هذا لا يمكن أن تحققه الوسائل الأخرى.

هـ) إن اللغة التي تستخدم في الكتاب - في أكثر الكتابات - هي اللغة العربية الفصحى لغة الثقافة والمعرفة، بخلاف الكلمة المسموعة أو المرئية فقد تكون باللغة العامية الدارجة، ولذلك فإن الكلمة المكتوبة أكثر فائدة

للإنسان، لأنها تربطه بالأسلوب الأرقى، فالكر الأسمى، والأداء السليم،  
والأسلوب الرصين.<sup>٦١</sup>

#### و. طبيعة عملية القراءة وعناصرها

إنّ الكلام أساس اللغة، والقراءة إحدى مفاتيح الكلام، و الكتابة مجرد تصوير ورمز لهذا الكلام. و الوضع الطبيعي لتعلم لغة أجنبية أن تأتي مرحلة القراءة و الكتابة سابقة لتسير بالمتعلم إلى مرحلة الكلام.<sup>٦٢</sup>

يخطئ من يظن أن القراءة عملية سهلة تؤدي بصورة واحدة متماثلة في جميع الحالات، فلقد أثبتت النتائج التي توصل إليها علماء النفس و التربية أن القراءة عمليات معقدة تتضمن العديد من المهارات المترابطة و المشابكة التي لا يمكن فصل بعضها بعض، فالقراءة عملية عقلية تشمل تفسير الرموز التي يتلقاها القارئ عن طريق عينية، و تتطلب هذه الرموز فهم المعاني، و تتطلب الربط بين الخبرة الشخصية و هذه المعاني، فالعمليات النفسية المرتبطة بالقراءة-على هذا-معقدة لدرجة كبيرة، فمهارة القراءة يرتبط بعضها بعض، و يعتمد بعضها على بعض، و عندما نتعامل مع مهارة من مهارات القراءة على انفراد يكون ذلك بقصد التحليل لهذه المهارة فقط، و لقد أكدت الأبحاث العملية أن القارئ الجيد يقوم بعمليات تختلف من موقف إلى موقف، و من موضوع إلى موضوع، تبعاً لحالته المزاجية و الانفعالية و العقلية، و طبقاً لنوع المادة التي يقرأها، من حيث نوعها و صعوبتها أو سهولتها.

و القراءة عملية يراد بها إيجاد الصلة بين لغة الكلام و الرموز الكتابية. و تتألف لغة الكلام من المعاني والألفا التي تؤدي هذه المعاني، و يفهم من هذا أن عناصر القراءة ثلاثة هي:<sup>٦٣</sup>

(أ) المعنى الذهني / الفكرة التي يتضمن الموضوع والمقروء

<sup>٦١</sup> أحمد فؤاد محمود عليان، المراجع السابق، ص ١٢٣

<sup>٦٢</sup> علي الحديدي، المراجع السابق، ص ١٥٠

<sup>٦٣</sup> أحمد فؤاد محمود عليان، المراجع السابق، ص ١٢٥

ب) اللفظ أو الصيغة المنطوقة الذي يؤدي المعنى أو الفكرة  
ج) الرموز المقروء (المكتوب) الذي يحمل المعنى أو الفكرة ويحفظها  
و مهمة القارئ هي الربط بين هذه العناصر الثلاثة، فينظر إلى رموز  
المكتوب و ينطق به ويفهمه، ويفهمه الآخرين.

و مهمة المدرسة هي التأليف السريع بين هذه العناصر، التي  
تتم القراءة باجتماعها، و البدء بالرموز، و الانتقال منه إلى لغة الكلام  
يسمى قراءة، و العكس يسمى كتابة، و ترجمة الرموز إلى المعاني قراءة  
سرية، و ترجمتها إلى ألفاظ مسموعة قراءة جهرية.<sup>٦٤</sup>

#### ز. أهداف تعليم القراءة

الأهداف جمع هدف وهو الغاية التي يراد الوصول إليها في نهاية مرحلة  
ما. والانسان الذي يقوم بعمل ما يفكر في نتيجة عمله و يفكر بذكاء في  
خطوات هذا العمل و يربط في ضوء خبراته السابقة و ما يقوم به من  
تعديل لخطوات العمل وفق المواقف الموجودة.  
فيعتبر النجاح في العمل إذا توقّرت الأهداف الموضوعية للعمل.  
فالأهداف أمر مؤثر في العملية التعليمية للنجاح فيها، و إذا استطعنا  
تحديد أهداف تعليم اللغة العربية للأجانب لا استطعنا بعد ذلك معرفة  
طرق التدريس والأساليب المستخدمة تحقيقياً.  
مما ينبغي أن يعرف أن هناك الفرق بين أهداف القراءة و أهداف  
تعليم القراءة. فأهداف القراءة هي أهداف تتعلق بعملية القراءة أي ما  
قصده القارئ في استفادة النص. و المرء الذي يقرأ النص و يريد أن يفهمه  
و يحصل على شيء منه فهو الذي نسميه بأهداف القراءة. و مثال أهداف  
القراءة هي القراءة للبحث، القراءة للإعلام، القراءة للإختبار و القراءة

<sup>٦٤</sup> عبد العليم إبراهيم، المراجع السابق، ص ٥٧

للمتعة.<sup>٦٥</sup> و أما الذي يشترك في درس القراءة ثم بتدرب فيه قراءته فتكون الأهداف فيه هي متعلقة بتعليم القراءة وليست بأهداف القراءة نفسها. و المراد هنا هو الثاني ما يتعلق بتعليم القراءة.

و هذه هي الأهداف العامة لتعليم القراءة التي عبّرها محمود كامل الناقه و رشدي أحمد طعيمة في منشوراتها للمنمة الإسلامية للتربية و العلوم و الثقافة- إيسيسكو – كما يلي:

(١) أن يتمكن الدارس من ربط الرموز المكتوبة بالأصوات التي تعبر عنها في اللغة العربية.

(٢) أن يتمكن من قراءة النص قراءة جهرية بنطق صحيح

(٣) أن يتمكن من استنتاج المعنى العام مباشرة من الصفحة المطبوعة و إدراك تغير المعنى بتغير التراكيب.

(٤) أن يتعرف معاني المفردات من معاني السياق، و الفرق بين مفردات الحديث و مفردات الكتابة.

(٥) أن يفهم معاني الجمل في الفقرات و إدراك علاقات المعنى التي تربط بينها

(٦) أن يقرأ بفهم و انطلاق دون أن تعوق ذلك قواعد اللغة و صرفها

(٧) أن يفهم الأفكار الجزئية و التفاصيل و أن يدرك العلاقات المكونة للفكرة الرئيسية

(٨) أن يتعرف علامات التقييم و وظيفة كلّ منها

(٩) أن يقرأ بطلاقة دون الاستعانة بالمعاجم أو قوائم و مفردات مترجمة إلى اللغتين

(١٠) أن يقرأ قراءة واسعة ابتداء من قراءة الصحيفة إلى قراءة الأدب و التاريخ

و العلوم و الأحداث الجارية مع إدراك الأحداث و تحديد النتائج و تحليل

المعاني و نقدها و ربط القراءة الواسعة بالثقافة العربية و الإسلامية.<sup>٦٦</sup>

<sup>٦٥</sup> محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، الطبعة الثالثة، الرياض: مطابع الفرزدق التجارية،

١٩٨٩، ص ١١٢-١١٣

<sup>٦٦</sup> محمود كامل الناقه و رشدي أحمد طعيمة، المراجع السابق، ص ١٥١-١٥٢

بينعلي أحمد مذکور في كتاب تدريس فنون اللغة العربية أن أهداف تعليم القراءة في مرحلة المتوسطة تقسيم إلى سبعة أهداف<sup>٦٧</sup>:

(أ) توسيع خبرات التلاميذ وإغنائها عن طريق القراءة الواسعة في المجالات المتعددة، التي يهتم بها تلاميذ هذه المرحلة بما يتفق مع طبيعة نموهم، وما يدركونه من مسكلات اجتماعية يواجهونها، وما يفهمونه من حلول إسلامية لهذه المشكلات.

(ب) تنمية التربية الإسلامية، والنزعة الجمالية لدى التلاميذ، وترقية أذواقهم بحيث يستطيعون اختيار الأساليب الجميلة والتعرف عليها فيما يستمعون أو يقرأون أو يكتبون.

(ج) تكوين عادات القراءة للاستمتاع أو للدراسة والبحث أو لحل المشكلات. وفي هذا يمكن تدريب التلاميذ على الأسلوب العلمي لحل المشكلات مثل:

- ١) التعرف على المشكلة وتحديدتها
- ٢) فرض الفروض
- ٣) اختبار صحة الفروض
- ٤) الوصول إلى النتائج
- ٥) تعميم النتائج

(د) الاستمرار في تنمية قدرات ومهارات مثل السرعة في النظر والاستبصار في القراءتين الصامتة والجهرية بالإضافة إلى النطق في القراءة الجهرية.

(هـ) إن التفجر المعرفي، والرغبة في الحرية والعدالة الاجتماعية، والثورة العلمية وتطبيقاتها التقنية في عصرنا الحالي، وكذلك تحول موازين الحكم واتخاذ القرار من المتكلم والكاتب في الماضي إلى المستمع والقارئ في الحاضر، كل هذا يحتم علينا أن نضيف هدفا آخر طالما ضاع وأهم في تدريسنا للقراءة في مدارسنا ألا وهو: إقدار التلاميذ على تحليل وتفسير المادة المقروءة، ونقدها وتقويمها، ثم قبولها أو رفضها تبعاً لذلك. وهذه هي

<sup>٦٧</sup> علي أحمد مذکور، تدريس فنون اللغة العربية، الرياض: دار الشواف، ١٩٩١. ص ١٤٨

القراءة الناقدة، التي نحن في أشد الحاجة إلى تعليم أبنائنا وتدريبهم عليها لكي يصبحوا بنين صالحين وبنات صالحات.

و) تدريب التلاميذ على استخدام المراجع والبحث عن مواد القراءة المناسبة وتدريبهم على عادة ارتياد المكتبات، واحترام الكتب، واحترام وجهات نظر الآخرين إذا كانت لا تتعارض مع منهج الله للكون والإنسان والحياة.

ز) تدريب التلاميذ على مهارة الكشف في بعض المعاجم اللغوية التي تفي بحاجاتهم وتمدهم بالثروة اللغوية اللازمة لهم.

#### ط. المواد التعليمية لمهارة القراءة

مادة الدروس هي المعلومات التي يقصد المعلم أن يوصلها إلى التلاميذ.

ومن شروطها<sup>٦٨</sup>:

١. يجب أن تكون المادة ملائمة للزمان.
٢. يجب أن تكون المادة موثقة بصحتها.
٣. يجب أن تكون المادة ملائمة بمدارك التلاميذ و سنهم لاهي بالصعبة التي يتعسر فهمها و لاهي بالسهولة تذهب بفائدة تعويد العقل التفكير.
٤. ينبغي أن تكون المادة مختارة بقصد أن تفيد التلاميذ لا تظهر مقدار معارف المدرس.
٥. يجب أن تكون مادة الدرس مرتبة ترتيبا عقليا و مقسمة إلى أقسام مع وجوب إتمام جزء و إتقانة قبل البدء في الجزء الذي يليه.

#### ز. طرق تعليم القراءة

<sup>٦٨</sup> محمود يونس و قلسم بكري، التربية و التعليم الجزء الثالث، كونتور مطبعة: دار السلام كلية المعلمين

الطريقة في التدريس هي النظام الذي يسير المدرس في إلقاء درسه ليوصل المعلومات إلى أهاان التلاميذ بشكل يتحسن أغراض التربية.<sup>٦٩</sup> ومن طرق تعليم القراءة فيما يلي:

أ. طريقة القراءة

يرجع التفكير في هذه الطريقة إلى عدد من المتخصصين في تعليم اللغة الأجنبية في الربع الأول من القرن العشرين. وبين ميكم ةست أن الناس في الهند أشد حاجة لتعمل القراءة والانطلاق فيها من غير حاجة للتحدث بالإنجليزية بالإضافة إلى أمنها أسير في الغتقم. وقد ثوء نديك في اختيار مفرداته وضبط عددها. ولقد كانت رابطة تعليم اللغة الحديثة في أمريكا قد أعدت تقريراً حول تعليم اللغة الأجنبية خصص الجزء الثاني عشر منه للحديث عن طرق تعليم هذه اللغات. ولقد متب هذا الجز كولمان سنة ١٩٢٩. وفيه افترح إعداد برنامج للقراءة الموسعة باعتبار أن القراءة يمكن تمنيتها بطريقة أسرع، كما يمكن الوقوف على مدى التقدم فيها بطريقة أدق.<sup>٧٠</sup>

(١) طريقة تعليم القواعد والترجمة

أما طريقة تعليم القواعد والترجمة لها خطوات البيان يأتي :

١. بدء مدرس الدرس بمعرفة بعض القواعد وإعطاء الأمثال. إستعمال كتاب بالطريقة قياس.
٢. طلب مدرس الطلاب بحفظ المفردات وترجمتها أو طلب الطلاب بتعبير حفظ المفردات قبلها.

<sup>٦٩</sup> محمود يونس وقلسم بكري، المراجع السابق، ص ١٢

<sup>٧٠</sup> رشدي أحمد طعيمة، المراجع السابق، ص ١٣٦-١٣٧

٣. طلب مدرس الطلاب لفتح كتب القراءة و رشد مدرس الطلاب لفهم القراءة و يترجم جملة فجملة، ثم يصيح الترجمة المخطئ و يبين بعض النحو والصرف والبلاغة.<sup>٧١</sup>

المزايا والنقائص طريقة القواعد والترجمة

يخلص من تلك بيان أن الطريقة القواعد والترجمة لهما بعض المزايا والنقائص. يأتي المزايا هذه الطريقة هي :

(أ) أضغعة إلي كفاءة القراءة، الكتابة، والترجمة.

(ب) أساس التعليم والتعلم بإستعمال الترجمة

(ت) أطلع القواعد من بعض القول.<sup>٧٢</sup>

أما النقائص هذه الطريقة يأتي :

(أ) تترك مهارة الكلام التي أصل مهارة اللغة.

(ب) كثرة في إستعمال لغة الأم.<sup>٧٣</sup>

(ج) هذه الطريقة تتعلم اللغة وليس تتعلم مهارتها.

(د) هذه الطريقة تتعلم مهارة القراءة ولا بثلاث مهارات الأخرى.

(هـ) تفصد الترجمة الحرفية يعني في الجملة وحاصل غير لازم عند اللغة الأم.

(و) علم الطالب باللغة يأتي بكتابة التعليلية على أن لغة الحديثة ولغة الحوارية.

(ز) المفردات، تركيب وقول الذي تعلم الطالب غير مستعمل بمعنى هنا معناه لا يساوى بلغة الحديثة.

(٢) الطريقة التركيبية

أ- الطريقة الهجائية

<sup>٧١</sup> رشدي أحمد طعيمة، المراجع السابق، ص ٤٢

<sup>72</sup>Imam Makruf. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Aktif*. Semarang: NEED'S PRESS.2009. Hal 49

<sup>73</sup>*Ibid*, Hal 50

وهي تقوم على تعليم الطفل الحروف الهجائية بأسمائها بالترتيب (ألف- باء-تاء-ثاء-جيم...إلى ياء) قراءة وكتابة<sup>٧٤</sup>.

فإذا تعلم الطفل حروف الهجاء بأسمائها وصورها، بدأ في ضم حرفين منفصلين لتتألف منهما كلمة، فالألف تضم إلى الميم مثلا لتكوين كلمة (أم)، ثم ينتقل الطفل إلى ضم ثلاثة حروف منفصلة لتكوين كلمة مثل (وزن) مثلا، وهكذا تؤلف الكلمات أطول فأطول، ومن الكلمات تتكون جمل قصيرة فطويلة.

ب- الطريقة الصوتية

تبدأ هذه الطريقة بتعليم الطفل أصوات الحروف بدلا من أسمائها بحيث ينطق بحروف الكلمة أولا على انفراد مثل ز-ر-ع، ثم ينطق بالكلمة موصولة الحروف دفعة واحدة، وهو يتدرج في ذلك. فبعد أن يتدرب الطفل على أصوات الحروف الهجائية ومجيد نطقها مضبوطة فتحا وضما وكسرا، يبدأ المعلم في تدريب الطفل على جمع صوتين في مقطع واحد، ثم ثلاثة أصوات... الخ. وهكذا حتى ينتهي إلى تأليف الكلمات من الأصوات، ثم تأليف الجمل من الكلمات. وهذه الطريقة تتفق مع الطريقة الهجائية في الأساس وهو البدء بالجزء، وتخالفها في ان الطريقة الهجائية تعني بتعليم أسماء الحروف، أما الطريقة الصوتية فتري أن تعليم أسماء الحروف يعوق الطفل في عملية تركيب الكلمة والنطق بها.

### (٣) الطريقة التحليلية

وهذه الطريقة تشتمل على عدة طرائق من أهمها: طريقة الكلمة وطريقة الجملة.

#### أ. طريقة الكلمة

<sup>٧٤</sup> علي أحمد مذکور، المراجع السابق، ص ١٥٦

وتبدأ بتعليم الكلمات قبل الحروف، أي أنها على عكس الطريقة التركيبية. وطريقة الكلمة في أساسها طريقة (انظروا قل). وهي تستلزم عادة أن نعرض على الطفل عددا من الكلمات أولا، وأن نختار هذه الكلمات بحيه يمكن تركيبها بسهولة لتصبح جملا وقصصا صغيرة.

فطريقة الكلمة تبدأ بالكلمة، ثم تجريد الكلمة إلى حروف، ثم تكوين كلمات جديدة من الحروف المجردة، تتكون الجمل القصيرة المناسبة...وهكذا... وطريقة الكلمة من أسرع طرق تعليم المفردات الأساسية للقراءة وهي طريقة مباشرة إذا قورنت بالطرائق الأخرى في تعليم التلميذ عملية القراءة.

ب. طريقة الجملة

الهدف من هذه الطريقة ليس تعليم التلميذ وحدة يستطيع أن يلم بها بعينه، بل وحدة قائمة على فكره. والمبدأ الذي تلاحظ في تدريس القراءة هنا هو أن الأشياء تلاحظ ككليات، وأن اللغة تخضع لهذا المبدأ. ومن المسلم به أن مادة العقل هي الأفكار في علاقاتها الكلمة، وأن الفكرة هي وحدتها ولذلك ينبغي أن نسلم بأن الجملة هي وحدة التعبير. والمبدأ الثاني هو أن أجزاء الشيء لا يتضح معناها إلا بانتمائها إلى الكل<sup>٧٥</sup>.

### ع. مستويات الفهم القرائي ومهاراتها

إن للفهم القرائي مستويات، ولكل مستوى مهارات، ولقد أفرزت جهود العلماء و الباحثين تصنيفات عديدة لهذه المستويات و المهارات يبدو في ظاهرها الاختلاف و التنوع، ولكن الناظر المدقق في هذه التصنيفات يجد قدرا كبيرا من الاتفاق يسهل معه تحديد تصنيف مناسب لمستويات الفهم القرائي ومهاراته.

<sup>٧٥</sup> علي أحمد مذكور، المراجع السابق، ص ١٥٨

فقد ذكر حسنى عسر أن مهارات الفهم تتمثل في:

١. معنى الكلمة - معنى الجملة - معنى الفقرة - معنى السياق - اكتشاف الفكرة - الرئيسة - القراءة لاستنتاج التفاصيل.
٢. مهارات تنظيم المقروء: التلخيص - الهيكلية - العنوانات الفرعية - التخطيط.

٣. القراءة الناقدية (التقويمية).

٤. القراءة للتعليم

و صنف عبد الحميد عبد الله مهارات الفهم في القراءة بصفة عامة إلى ثلاثة مستويات:

أولاً: مهارات الفهم الأساسية للقراءة ، وتشمل:

١- تحديد دلالة الكلمة

٢- تحديد الفكرة العامة للموضوع

٣- تحديد الأفكار الجزئية من خلال تحليل الموضوع

ثانياً: مهارات الفهم الاستنتاجي أو الضمني، وتشمل:

(١) استنتاج المعاني الضمنية التي لم يصرح بها الكاتب

(٢) استنتاج معاني الكلمات غير المألوفة من خلال السياق

(٣) استنتاج التنظيم الذي اتبعه الكاتب في بناء الموضوع

(٤) المقارنة بين الأشياء المتشابهة وغير المتشابهة

(٥) التمييز بين الأفكار التي اشتمل عليها الموضوع من غيرها

ثالثاً: مهارات الفهم الناقد، وتشمل:

(١)- اكتشاف وجهة نر الكاتب

(٢)- التمييز بين الحقيقة والرأى

(٣)- تحديد موقف القارئ من المقروء بإبداء رأيه و إصدار الحكم

عليه

(٤)- تحديد العلاقات بين الأسباب و النتائج

(٥)- تقويم الدلة و البراهين التى ساقها الكاتب

ذكر محمد فضل الله أنه يمكن اعتماد ثلاثة مستويات للفهم

القرائى هي:

١. مستوى الفهم الحرفى: ويشير إلى فهم المعانى الحقيقية للكلمات الواردة فى الموضوع المقروء، و تحديد فكرته الصريحة، و تحديد تفاصيله، و فهم تنظيم الكاتب له، و استيعاب التعليمات و التوجيهات الواردة فيه.

٢. مستوى الفهم التفسيرى: ويشير إلى تفسير المفردات المجازية و إدراك ما تهدف إليه، و تحديد الأفكار الضمنية، و استخلاص النتائج من المعلومات المعروضة و تمييز الأحداث الواردة، و تحليل مشاعر كاتب الموضوع، و الشخصيات التى يتحدث على لسانها.

٣. مستوى الفهم التطبيقى: ويشير إلى نقد المقروء بإصدار حكم أو رأى فيه و تحديد مدى دقته العلمية، و التمييز بين ما فيه من قاق و آراء، و الاستفادة منه فى حل المشكلات، و استثماره لفظا و فكرا عند الكلام و الكتابة بالجدير غير المؤلف.

و أو ضح مصطفى إسماعيل أن أهم أنماط الفهم القرائى و

مهاراته هي:

أ- النمط الحرفى ( خمس مهارات)

١. يذكر حقيقة محددة وردت فى المقروء
٢. يذكر الأعداد التى وردت فى المقروء
٣. يذكر الشخصيات الواردة فى المقروء
٤. يذكر الأماكن الواردة فى المقروء
٥. يذكر الألوان الواردة فى المقروء

ب- النمط التفسيرى ( تسع مهارات)

١- يستنتج معنى كلمة وردت فى القطعة باستخدام السياق

- ٢- يستنتج ما يدل عليه الأسلوب الإنشائي الوارد في القطعة
- ٣- يستنبط الدروس و العبر المتضمنة في المقروء
- ٤- يحدد العوامل و الأسباب لظاهرة وردت في المقروء
- ٥- يفسر سبب ظاهرة وردت في المقروء
- ٦- يفسر الكلمات المجازية في المقروء
- ٧- يفرق بين التعبيرات الدالة على الزمن
- ٨- يتوقع الأسباب و العلاقات في ضوء ما ورد في المقروء
- ٩- يستنتج الصفات الميزة للشخصيات الواردة في المقروء

ج- النمط الاستيحابي ( ست مهارات)

- (١) يكشف العنوان المعبر عن المقروء
- (٢) يختار الترتيب الصحيح للأحداث حسب ظهورها في المقروء
- (٣) يختار الترتيب الصحيح للكلمات حسب العلاقات بينها
- (٤) يستدل على ظاهرة معينة باختيار الكلمات الدالة عليها من المقروء
- (٥) يرتب الأشياء الواردة في المقروء حسب أهميتها
- (٦) يصنف الأفكار والأحداث في مجموعات متجانسة

د- النمط التطبيقي (خمس مهارات)

- (١)- يستنتج مما سبق تعميمات يمكن تطبيقها على ظواهر جديدة

- (٢)- يستنتج درسا جديدا يتصل بحياته المستقبلية مما قرأ
- (٣)- يحدد سببا جوهريا لحدوث ظاهرة جديدة لم ترد في المقروء

- (٤)- يحل مشكلة عامة أو خاصة مستخدما ما قرأ

هـ- النمط النقدي ( خمس مهارات)

- (١) يصدر حكما على ظاهرة أو شخصية وردت في المقروء

- (٢) يحدد رأيه في تصرف أو ظاهرة وردت في المقروء  
(٣) يحدد مدى اتفاهه مع ما ورد في المقروء  
(٤) يحدد الصواب و الخطاء في تصرف شخصية وردت في

#### الموضوع

- (٥) يحدد النقاط الجديدة في المقروء  
و أشار فتحي يونس إلى أن هناك تصنيفين رئيسين لمهارات  
الفهم القرائي يمكن إيجازهما فيما يلي:

أ- فهم معنى الكلمة

ب- فهم معنى الجملة

ج- فهم معنى الفقرة

د- فهم الموضوع<sup>٧٦</sup>

---

<sup>٧٦</sup> مختار عبد الخلق عبد اللاه، تدريس القراءة في عصر العولمة استراتيجية وأساليب جديدة، الطبعة الأولى:

## منهجية البحث

### ١- مدخل البحث و منهجه

المدخل الذي استخدمته الباحثة هو المدخل الكيفي ( Qualitative Approach) والمنهج الوصفي، البحث الوصفي يعني عملية المراقبة أو المشاهدة لسلوك الظواهرات و المشكلات و الأحداث و مكوناتها المادية و البيئة سيرها و اتجاهات و علاقتها بأسلوب عملي منظم و مخطط و هادف، بقصد التفسير و تحديد العلاقة بين المتغيرات، والتنبؤ بسلوك الظاهرة أو توجيهها لخدمه أغراض الإنسان و تلبية احتياجاته.<sup>١</sup>

و يقوم الباحث بهذا النوع من الدراسات لتحديد سمات و صفات و خصائص ظاهرة معينة تحديدا كينيا أو كميا، و ذلك في حالة أن تكون هناك بعض الدراسات التي أجريت في هذا المجال.<sup>٢</sup> و بهذا البحث عند (سوكرجدي، ٢٠٠٨) البحث الوصفي هو منهج البحث الذي يحاول أن يصور و يفسر الموضوع بحالة واقعة.<sup>٣</sup>

و الشكل من هذا البحث بحث كيفي، لأن الباحثة اختبرت من نص القراءة و الكلمة تحتها الخط لتعين الأوزان الصرفية و معناها لطلبة و شرح الأخطاء الصرفية و تحليلها و تفسيرها و تصحيحها. و المنهج الذي انتهجته الباحثة في هذه الدراسة هو المنهج الوصفي (Descriptive Research) لأن الباحثة وصفت الأخطاء الصرفية في مفهوم الأوزان الصرفية في فعل الثلاثي المجرد و مصدره و في فعل الثلاثي المزيد و مصدره و مفهوم معنى في الكلمة فيمهاره القراءة لطلبة المستوى الثالث منقسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق دون الأرقام و يحصل البيانات الوصفية.

<sup>١</sup>رجاء وحيد دويدري، البحث العلمي أساسية النظرية زمارسته العملية، دمشق: دار الفكر، ٢٠٠٨. ص ٣١٦

<sup>٢</sup>أحمد بدر، أصول البحث العلم و مناجهه. الكويت، ١٩٨٢. ص ٣١-٣٠

<sup>٣</sup>Yunita Rakhmawati. *Dasar-Dasar Metodologi Penelitian Pembelajaran Bahasa Arab*. Semarang: Walisongo Press. 2011. Hal 37

استخدمت الباحثة بطريقة كيفية لأن إنتاج البيانات الوصفية من اختبار التحريرى في مفهوم القراءة بتعريف الأوزان الصرفية في فعل الثلاثي المجرد ومصدره وفي فعل الثلاثي المزيد ومصدره مفهوم معنى في الكلمة فيمهاره القراءة و من لسان شخص مبحوث لحصول البيانات من أسباب وقوع الأخطاء . عند بوغدان و تيلور ( Bogdan dan Taylor ) الطريقة الكيفية هي اجراءات البحث الذي ينتج البيانات كا لكلمات المكتوبة أو اللسان من الإنسان و السلوك الملحوظة. بمعنى البحث الذي يقصد لفهم عن شئ ملحوظة على موضوع البحث كالطبيعة أو الملحوظة أو الدافعة أو الإجراءات و غيرها. بطريقة وصفية في نوع الكلمات و اللغة على السياق الخاص العلمي وانتفع بأنواع طريقة العلمية. الطريقة الكيفية موصوف بالوصفي، الوصفي هو محاولة الباحث ليصف و يقيد و يحلل و يفسر الحالة الحاضرة الموجودة. أن هذا البحث لا يمتحن فرض علمي أو لا يستعمله لكن يصف الأخبار الموجودة كما يجد على حسب متغيرات الدقق.<sup>٤</sup>

## ٢- مجتمع البحث و العينة

و عدد مجتمع كل الطلبة المستوى الثالث في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق ١٦٠ طلبة. ولكن الباحثة تأخذ العينة عددهم ٩٠ شخصا الذين ينقسم إلى أربعة فصول يعنى فصل "أ" و "ب" و "ج" و "د" في مادة مهارة القراءة. الفصل "أ" يعقد في يوم الإثنين و الفصل "ب" يعقد في يوم الإثنين و الفصل "ج" يعقد في يوم الإثنين و الفصل "د" يعقد في يوم الجمعة . كما قال و نارنو سور أحمد في أساس و طريقة البحث العلمي: إذا كان العدد أصغر من مائة يستطيع أن يأخذ الباحثة العينة كل و إذا أكثر من مائة أو إلى ألف فيأخذ الباحثة العينة خمسة عشر في المائة (١٥%).<sup>٥</sup> و أما تفصيل مجموع الطلبة في الفصل "أ" و "ب" و "ج" و "د" في المادة مهارة القراءة في الجدول التالي:

<sup>4</sup> Drs. Mardalis. *Metode Penelitian Suatu Pendekatan Proposal*. Jakarta: PT. Bumi Aksara. 2006. Hal 47

<sup>5</sup> Asir Hadi dan Haryono. *Metodologi Penelitian pendidikan*. Bandung: PT. Pustaka Setia. 1998. Hal 197

### الجدول الثالث

عدد الطلبة في الفصل "أ" و "ب" و "ج" و "د" في المادة مهارة القراءة

| المجتمع | الفصل "أ" | الفصل "ب" | الفصل "ج" | الفصل "د" | المجموع |
|---------|-----------|-----------|-----------|-----------|---------|
| الطلبة  | ٢٩        | ٢٨        | ٢٥        | ٢٨        | ١١٠     |

نظرنا من جدول السابق عدد الطلبة في الفصل "أ" ٢٩ طلبة و عدد الطلبة في الفصل "ب" ٢٨ طلبة و عدد الطلبة في الفصل "ج" ٢٥ طلبة و عدد الطلبة في الفصل "د" ٢٨ طلبة و المجموع الطلبة في الفصل كلها ١١٠ طلبة. و ليس كلّ منهم يشتركون في الإختبار، إذا تفصيل عدد العينة كلهم في الجدول التالي:

### الجدول الثالث

عدد العينة الطلبة في الفصل "أ" و "ب" و "ج" و "د" في المادة مهارة القراءة

| المجتمع | الفصل "أ" | الفصل "ب" | الفصل "ج" | الفصل "د" | المجموع |
|---------|-----------|-----------|-----------|-----------|---------|
| الطلبة  | ٢٢        | ٢٢        | ٢٢        | ٢٤        | ٩٠      |

هنا الباحثة تستخدم تقنية العينات العشوائية البسيطة ( Simple Random Sampling) لأنّ الباحثة تأخذ العينة من مجتمع البحث بشكل عشوائيون النظر إلبطبات و تأخذ العينة كلّ الطلبة في الفصل "أ" و "ب" و "ج" و "د" في مادة مهارة القراءة في المستوى الثالث من قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا

مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق. كما قال سوغيونو العينات العشوائية البسيطة (Simple Random Sampling)) هي الأخذ بأعضاء العينة من مجتمع البحث بشكل عشوائي دون النظر إلى الطبقات التي توجد في مجتمع البحث<sup>6</sup>.

### ٣- أدوات جمع البيانات و مصادرها

للحصول على البيانات المحتاجة تستخدم الباحثة أدوات جمع البيانات كما يلي:

#### ١. الاختبارات :

يمكن تعريف الاختبار اللغوي بأنه مجموعة من الأسئلة التي يطلب من الطلبة أن يستجيب لها لهدف تعريف الأخطاء في مهارة لغوية معينة و لتعريف تحصيل قدرة الطلبة في مهارة لغوية معينة. و الاختبار المستخدم في هذا البحث هو اختبار أخطاء الصرفية في مفهوم و معرفة الأوزان الصرفية في فعل الثلاثي المجرد و مصدره و في فعل الثلاثي المزيد و مصدره و مفهوم معنى في كلمتها من قراءة النص بموضوع " اختيار الزوجة" لطلبة المستوى الثالث منقسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق بلاحركة ثم تحلل الباحثة من أخطاءهم و ستجد البيانات منه. هذا الاختبار تجري بعد إعطاء المدرس المادة الدراسة. هذا الاختبار لتعريف الأخطاء في استخدام الأوزان الصرفية في كلمة الذي قد اعطيت الباحثة للاختبار و في إعطاء معنى الكلمة في قراءة النص و مفههما في تعليم المهارة القراءة لطلبة في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق.

#### ٢. المقابلة :

<sup>6</sup>Sugiono. *Metode Penelitian Pendidikan*. Bandung: ALFABETA. 2012. Hal 120

تعتبر المقابلة شفويا تقوم من خلالها الباحثة بجمع المعلومات و البيانات الشفوية، وهي أداة هامة للحصول على المعلومات من خلال مصادرها البشرية.<sup>٧</sup>

هي الحوار بين الباحثة و الشخص لمعرفة موقفه و ميوله من موضوع البحث. وتستخدم المقابلة المتأكد من بيانات و معلومات حصل عليها الباحث من مصادر أخرى مستقبلة.

و المستجيب من المقابلة التي ستقوم بها الباحثة لجمع البيانات من مقابلة بالطلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق في المستوى الثالث عن أسباب الأخطاء الصرفية في مهارة القراءة في المستوى الثالث قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق. الباحثة تعطي خمس أسئلة لتعريف أسباب أخطاء الطلبة.

### ٣. الوثائق:

الوثائق هي ملحوظة الحوادث الماضية، إما بالشكل الكتابة أو الصور أو صناعة إبتكارية للشخص. الوثائق بالشكل الكتابة مثل الملحوظة اليومية و تاريخ الحياة و القصة و السيرة الذاتية و الأنظمة و السياسات. الوثائق بالشكل الصور مثل الصورة و الصور المتحركة و الرسومات وغيرها. و الوثائق بالشكل العمل مثل الأعمال الفنية بالشكل الصور و التماثيل و الأفلام وغيرها. و دراسة الوثائق هي تكملة من الإختبار و المقابلة في البحث الكيفي.<sup>٨</sup>

تستخدم الباحثة الوثائق لجمع البيانات عن لمحة التي تتعلق بهذا البحث النص للاختبارات و الصور و تسجيل الطلبة و ورقة دليل المقابلة بالطلبة.

<sup>٧</sup> ذوقان عبيدات و عبد الرحمن عدس و كايد عبد الحق، البحث العلمي (مفهومه - أدواته - أساليبه)، عتان: دار الفكر، ١٩٨٧. ص ١٣٥

<sup>٨</sup> Sugiono, *Op.Cit*, Hal 329

#### ٤. أسلوب تحليل البيانات

تستخدم الباحثة أسلوب تحليل البيانات في بحثها هو التحليل الوصفي لتعرف الأخطاء و وصفها و موضوعها و تصحيحها. تجمع و تحصل البيانات دون الرقم ولكن بتفسير البيانات. و البيانات في هذا البحث من اختبار الطلبة و تفسير البيانات منتائج في اختبار الطلبة.

المنهج في تحليل الأخطاء وفق مراحل عامة و الخطوات بعضها بعضا، و من مراحل ثلاث اعتمد بعضها على بعض. و تفصيل منهج في تحليل الأخطاء يعني: (١) مرحلة التعرف على الخطاء، (٢) مرحلة وصف الخطاء و تصنيفه، (٣) مرحلة تفسير الخطاء.<sup>٩</sup>

و الطريقة لتحليل البيانات تتبع الباحثة منهج البحث في تحليل الأخطاء وقفا مراحل العامة و خطوات التي تتكون من:<sup>١٠</sup>

- (١) تعرف الأخطاء التي توجد في البيانات: يعني أن الباحثة تحلل البيانات و تصنيفها تصنيفا مناسب بالمادة المتحللة سواء كان وصفا أم إضافيا.
- (٢) وصف الأخطاء: يعني وصف الكلمة المخطئة و تصحيحها.
- (٣) تفسير الأخطاء: في هذه المرحلة بيّنت الباحثة عن أسباب تلك الأخطاء.

#### ١. أسلوب جمع البيانات

إن البيانات التي يرغب البحث في الحصول إلى البيانات هي الأخطاء اللغوية التي يرتكبها طلبة المستوى الثالث في الفصل "أ" و "ب" و "ج" و "د" في الفصل مادة مهارة القراءة من قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق للعام الدراسي ٢٠١٥-٢٠١٦ م .

<sup>٩</sup> البدرآوي زهران، علم اللغة التطبيقي في المجال التقابلي (تحليل الأخطاء)، القاهرة: دار الآفاق، ٢٠٠٨. ص ٢١

<sup>١٠</sup> إسماعيل صيني، و محمود الأمين محمد إسحاق، التقابل اللغوي و تحليل الأخطاء، الرياض: المملكة العربية

وتجيء الباحثة هذه البيانات بإستخدام الطريقة الآتية:

(١) كانت فيها الإختبار تتضمن من نص القراءة تحت الموضوع "اختيار الزوجة" و تُختبر الباحثة إلى الطلبة عن معرفة و مفهوم الطلبة عن الأوزان الصرفية في فعل الثلاثي المجرد و مصدره و في فعل الثلاثي المزيد و مصدره و مفهوم معنى في كلمتها.

(٢) المقابلة الشخصية مع الطلبة المستوى الثالث من قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق للعام الدراسي ٢٠١٥-٢٠١٦م للوصول على المعلومات من المشكلات المتعلقة بتدريس اللغة العربية.

## ٢. خطوات البحث

خطوات البحث عن الأخطاء اللغوية في الإختبار الذي تعطي الباحثة إلى الطلبة المستوى الثالث في الفصل "أ" و "ب" و "ج" و "د" من قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق للعام الدراسي ٢٠١٥-٢٠١٦م:

١. الخطوة الأولى هي التعرف

التعرف على الأخطاء في أجوبتهم على إختبارات المحصولة في الجدول.

٢. الخطوة الثانية هي تصنيف الأخطاء و توصيفها

التصنيف و توصيف الأخطاء في استخدام و معرفة الأوزان الصرفية فيفعل الثلاثي المجرد و مصدره و في فعل الثلاثي المزيد و مصدره و مفهوم معنى في كلمتها من النص القراءة التحريرية التي قد أعطيت و أختبرت الباحثة ثم تصحيحها.

٣. الخطوة الثالثة هي تفسير الأخطاء

أما تفسير الأخطاء يعني تركز الباحثة على تفسير عدد الأخطاء بعده و مناقشة في تفسير البيانات عن معرفة و مفهوم الأوزانيتها أثر تغيير المعنى في كلمة.

٣. الخطوة الرابعة هي تفسير أسباب وقوع الأخطاء

في هذا الخطوة تفسّر الباحثة عن أسباب وقوع الأخطاء الصرفية في مهارة  
القراءة من مقابلة الباحثة بالطلبة.



## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

#### المبحث الأول: لمحة قسم تعليم اللغة العربية

##### أ- تاريخ قسم تعليم اللغة العربية

قسم تعليم اللغة العربية التي نمتها كلية علوم التربية و التعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق هي واحد من ستة أقسام في كلية علوم التربية و التعليم . و مقررات رئيس الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق، بالرسوم رقم : Un.3/PP.00.9/1211/2014 عن انتقال قسم تعليم اللغة العربية كلية العلوم الإنسانية و الثقافة إلى كلية علوم التربية و التعليم في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق. الإفتتاح الأساسية بقرار من المدير العام للتربية الإسلامية: Dj.I/Dt.I.IV/1/PP.00.9/510.B/2007 في التاريخ ٣١ مايو ٢٠٠٧ على إدارة شركات التعليم العربي (S-1).

##### ب- رؤية قسم تعليم اللغة العربية

رؤية قسم تعليم اللغة العربية يعني جعل قسم تعليم اللغة العربية قسما متقدما في قيام التعليم و التعلم و البحث و الخدمة للمجتمع ليحصل المتخرجين في مجال تعليم اللغة العربية الذين لديهم وثيقة الدين و عظيم الخلق و وسعة العلم و أصبح مركز تطوير المعلومات و التكنولوجيا و الفنون الإسلامية و القوة لتغيير المجتمع ويدفع الناس الذين هم على استعداد للتنافس على المستويين الوطني والدولي.

##### ج- بعثة قسم تعليم اللغة العربية

أما بعثة قسم تعليم اللغة العربية فهي:

- (١)- قيام التعليم المتقدمة على إنتاج معلّم اللغة العربية في بيئة المدرسة و معهد و مجتمع خارج المدرسة.
- (٢)- قيام برنامج البحث و خدمة المجتمع لتطوير برنامج العلى للدراسة.

٣- إقامة شراكات بأصحاب المصلحة في منطقة الآسيانفي في ناحية ثلاثي دارماالجامعات.

٤- قيام التربية و التعليم و البحث و الخدمة للمجتمع في اعداد المتخرجين المتكافؤون في علم التربية اللغة العربية و تعليمها و يستطيعون أن يحققواها إما كان في العلم النظري أو التطبيقي.

٥- قيام التعليم على أساس الإسلام في إعداد المتخرجون الذين لديهم وثيقة الدين و عظيم الخلق و وسيعه العلم.

٦- حفظ النتيجة الدينية والأخلاق المهنية الأكاديمية في قيام القسم.

#### د-أهداف قسم تعليم اللغة العربية

أما أهداف قسم تعليم اللغة العربية فهي:

١- إنتاج متخرجين على معلم اللغة العربية الذي لديه كفاءة التعليم و النزاهة معلم الديني.

٢- إنتاج متخرجين الذين لديهم كفاءة لتطوير إبتكارالتعليم أو تعليم اللغة العربية.

٣- إنتاج متخرجين الذين لديهم كفاءة لغير تعليمية (مترجم، صحفي، دليل، ومباشرة الأعمال الحرة في مجال التعليم).

٤- إنتاج متخرجين سرجانا الذين يتقنون منهجية بحث التعليمي و تعلم اللغة العربية كألة لتوسيع العلوم، والإسلامية والفن والثقافة والحضارة.

٥- إنتاج نتائج البحوث التي يمكن استخدامها كمرجع في تطوير اللغة العربية في المدرسة والمعهد والمؤسسات التعليمية الأخرى.

#### ه- تحليل التقويم قسم تعليم اللغة العربية

١) الرؤية، البعثة، الأهداف الغاية والاستراتيجية الإنجازات

٢) تنظيم المعلم، القيادة، نظم الإدارة، وضمان الجودة ونظم المعلومات

٣) الطلاب و المتخرج

٤) الموارد البشرية

٥) المنهج، التعلم و الجود الأكاديمي

٦) التمويل و الوسائل

٧) البحوث، الخدمة المجتمع، و المحلية والتعاون

### و- المتخرج قسم تعليم اللغة العربية

منذ تأسيس قسم تعليم اللغة العربية عام ٢٠٠٧ حتى الآن (٢٠١٤-

٢٠١٥)، قسم تعليم اللغة العربية يخرج ٣٨٨ متخرجين و معظمهم يعملون في قطاع التعليم وقفا برؤية و بعثة نسبة المئوية للمتخرجين الذين يعملون في الحقول التي وقفا بكفاءتهم = ٩٦%. يتم الحصول على هذه البيانات من خلال:

١) تصنيف بيانات مكان العمل كل المتخرج.

٢) تجمع الموقوف في العمل (مناسب أو غير مناسب)

٣) إضافة إعداد المتخرج الذي يعمل مناسباً أو غير مناسب بكفاءته.

٤) طلب نسبة المئوية المتخرج الذي يعمل في مجال المناسب بكفاءته بتقسيم ثلاثة

النقط بمجموع العينة الإجمالية =  $(٩٦/١٠٠) \times ١٠٠ = ٩٦\%$ .

### ز- عدد المحاضر الثابت قسم تعليم اللغة العربية

| الرقم | أسماء المحاضر                           | يَعلم                |
|-------|---|----------------------|
| ١     | الدكتورة الحاجة أمى محمودة الماجستير    | مهارة القراءة        |
| ٢     | الدكتور الحاج م. عبد الحميد الماجستير   | تطوير المواد الدراسي |
| ٣     | رضوان الماجستير                         | علم اللغة العربية    |
| ٤     | الدكتور عبد الوهاب رشيدى الماجستير      | علم الأصوات          |
| ٥     | الدكتور الحاج مفتاح الهدى الماجستير     | تطوير المنهج         |
| ٦     | الدكتورة مملوءة الحسنه الماجستير        | علم اللغة النفسي     |
| ٧     | الدكتور الحاج أوريل بحر الدين الماجستير | فقه اللغة            |

|                                 |                                     |    |
|---------------------------------|-------------------------------------|----|
| علم الصرف                       | أحمد مبلغ الماجستير                 | ٨  |
| علم اللغة العربية               | الدكتور سلامت دارين الماجستير       | ٩  |
| مهارة الكتابة                   | الدكتور الحاج نور هادي الماجستير    | ١٠ |
| علم اللغة العربية               | الدكتور الحاج زيد بن سمير الماجستير | ١١ |
| النحو                           | الحاج بشرى مصطفى الماجستير          | ١٢ |
| نصوص تعليم اللغة                | الدكتور الحاج شهداء الماجستير       | ١٣ |
| الإلكترونية تعليم اللغة العربية | الحاج توفيق الرحمن الماجستير        | ١٤ |
| تعليم اللغة العربية             | الحاجة دوي حميدة الماجستير          | ١٥ |
| تعليم اللغة العربية             | زكية عارفة الماجستير                | ١٦ |
| تعليم اللغة العربية             | الدكتور الحاج سيف المصطفى الماجستير | ١٧ |
| تعليم اللغة العربية             | الدكتور دانيال حلمي الماجستير       | ١٨ |
| تعليم اللغة العربية             | الحاج قانع عقيد جوهري الماجستير     | ١٩ |

### المبحث الثاني: تحليل البيانات و مناقشتها

في هذا الباب تحلل الباحثة نتيجة إقامة البحث فيقسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق، أما تفصيل المراحل من إجابتها فيما يلي:

(١) إجابة من أسئلة البحث الأولى هي:

أ- خطوات البحث وتحليل الأخطاء

ب- تعريف عن أدوات جمع السؤال

ج- وصف و تحليل أشكال الأخطاء

د- تفسير البيانات

(٢) إجابة من أسئلة البحث الثانية هي عن أسباب وقوع الأخطاء

(١) أ. خطوات البحث في تحليل الأخطاء

المنهج في تحليل الأخطاء هو مرحلة عامة في تنفيذ عملية البحث، و المراحل في تحليل الأخطاء تقسم إلى ثلاث/أربع مراحل التي تعتمد بعضها بعضا وهي: (١) مرحلة التعرف على الأخطاء (٢) مرحلة وصف الأخطاء و تصنيفه (٣) مرحلة تفسير الأخطاء.

في المرحلة الأولى هي مرحلة التعرف عن الأخطاء، أن تعرف عن الأخطاء يعتمد اعتمادا كبيرا قبل تصنيف الأخطاء، و الباحثة تستخدم على هذه المرحلة لمعرفة وقوع الأخطاء الموجودة للطلاب على فهم الأوزان في الصرف إذا وقع في الكلمة.

و المرحلة الثانية هي مرحلة تصنيف الأخطاء، و الباحثة تصنف تحليل البيانات بتقسيم الأخطاء الصرفية على الوزن من الثلاثي المجرد و الثلاثي المزيد في المستوى الثالث في الفصل أ و ب و ج و د.

ثم المرحلة الثالثة هي وصف الأخطاء، تحلل الباحثة الأخطاء بالوصف على الأخطاء في استخدام الوزن من الثلاثي المجرد و الثلاثي المزيد من كلمة في النص القراءة التي تحتها الخط ، أما أقسام تصنيف الأخطاء في استخدام الوزن من الثلاثي المجرد و الثلاثي المزيد هي لا يطابق بالوزن أو القاعدة الصحيح و كلها تصنف في الجدول الذي سيأتي من هذا الباب.

أما مرحلة الرابعة هي تفسير الأخطاء، في المرحلة الأخيرة من مراحل تحليل الأخطاء هي تفسير الأخطاء، أما تفسير الأخطاء يعني تركيز الباحثة على تحليل تفسير عدد الأخطاء و مناقشة في تفسير البيانات عن معرفة و مفهوم الأوزانيتها أثر تغيير المعنى في الكلمة.

ب. تعريف عن أدوات جمع سؤال

تستخدم الباحثة عن أدوات جمع البيانات للإختبار هي من نص القراءة تحت الموضوع "اختيار الزوجية" الذي قد درسوا الطلبة في الفصل، و نص القراءة تتكون من ثلاث فكرة و تأخذه من كتاب "العربية بين يديك" في جز الثاني. و في اختبار عن معرفة و استخدام الطلبة عن الأوزان الصرفية تصنعها الباحثة ٢٥ سؤالاً، و تأخذ سؤالها من كلمات في نص القراءة لتعيين عن الأوزان المناسب في تلك الكلمة و القراءة و الأوزان المستخدمة يعني الأوزان من فعل الثلاثي المجرد و مصدره و من فعل الثلاثي المزيد و مصدره. الخطوات في إجابة الإختبار أولاً يقرأ الطلبة عن نص القراءة بموضوع " اختيار الزوجية " لمفهومهم عن نص القراءة و محتويته، و الثاني يجوب الطلبة عن السؤال الذي تصنعها بالباحثة ٢٥ سؤالاً عن تعيين الأوزان الصرفية.

و هناك ٩٠ الطلبة الذين يشتركون في الإختبار يعني الطلبة من فصل "أ" و "ب" و "ج" و "د" في الفصل مهارة القراءة من قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق. و في المقابلة عن معرفة أسباب وقوع الأخطاء، تأخذ الباحثة من بعض الطلبة في قسم تعليم اللغة العربية.

### ج. الوصف وتحليل أشكال الأخطاء

في هذا الباب تبحث الباحثة تحليل أشكال الأخطاء اللغوية عن معرفة و مفهوم الأوزان الصرفية من الكلمات المعينة في النص القراءة التي يرتكبها الطلبة مستوى الثالث من قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق للعام الدراسي ٢٠١٥/٢٠١٦ م.

أما نتيجة البيانات من أشكال الأخطاء الذي يرتكبها الطلاب في استخدام الأوزان الصرفية يعني الإختبار، و الإختبار الذي استخدم الباحثة هو الإختبار التحريرية يعني بكتابة الأوزان الصرفية من الكلمات في النص القراءة التي تحتها الخط، و أنواع الكلمات من فعل الثلاثي المجرد و مصدره و من فعل الثلاثي المزيد و مصدره، أما تفصيل أشكال الأخطاء ستعرض الباحثة فيما يلي:

#### أ- فعل الثلاثي المجرد و مصدره<sup>٢</sup>

١. فعل الثلاثي المجرد و مصدره من الوزن فَعَلَ - يَفْعُلُ

#### الجدول الخامس

| الرقم | رقم القيد<br>الطالبة  | الكلمة<br>المشتملة على<br>الخطأ | الصواب             | نوع<br>الخطأ       | وصف<br>الخطأ           | المجموع |
|-------|-----------------------|---------------------------------|--------------------|--------------------|------------------------|---------|
| ١     | ١٨، ١١، ٢٣،<br>٢٢، ٦٣ | خَلَقَ<br>على وزن               | على وزن<br>فَعَلَ- | لا يطابق<br>بالوزن | كلمة خَلَقَ<br>الصحيحة | ١١      |

|    |  |                              |                                |  |   |   |
|----|--|------------------------------|--------------------------------|--|---|---|
|    | على وزن<br>فَعَلَ- يَفْعَلُ<br>فالمطابق<br>بالقاعدة<br>خَلَقَ- يَخْلُقُ                                      | الصحيح                       | يَفْعَلُ                       | فَعَلَ - يَفْعَلُ<br>فُعِلَ - يُفْعَلُ<br>فَعَلَ - يَفْعَلُ  | ،٩،٥٣،١١٧<br>٣٨ ،٦٦ ،٣٧   |   |
| ٦  | كلمة كَتَبَ<br>الصحيحة<br>على وزن<br>فَعَلَ- يَفْعَلُ<br>فالمطابق<br>بالقاعدة<br>- كَتَبَ -<br>يَكْتُبُ      | لا يطابق<br>بالوزن<br>الصحيح | على وزن<br>فَعَلَ-<br>يَفْعَلُ | كَتَبَ<br>على وزن<br>فَعَلَ - يَفْعَلُ<br>فُعِلَ - يُفْعَلُ<br>فُعِلَ - يَفْعَلُ   | ،٩ ،٤١ ،١٩<br>١٤٣ ،٣٧ ،٣٠   | ٢ |
| ٥٥ | كلمة تَشَعَّرُ<br>الصحيحة<br>على وزن<br>فَعَلَ- يَفْعَلُ<br>فالمطابق<br>بالقاعدة<br>- شَعَّرَ -<br>يَشَعِّرُ | لا يطابق<br>بالوزن<br>الصحيح | على وزن<br>فَعَلَ-<br>يَفْعَلُ | تَشَعَّرُ<br>على وزن<br>فَعَلَ - يَفْعَلُ<br>فَعَلَ - يَفْعَلُ<br>فَعَلَ - يَفْعَلُ<br>فَعَلَ - يَفْعَلُ<br>فَعَلَ - يَفْعَلُ<br>فَعَلَ - يَفْعَلُ | ،١٦،٤،١٩،٣<br>'<br>١٤،١٣،١٧،٣٠<br>'<br>٧،٦،٤٧،١٠،١٠<br>٢٤،٣٢،٣٠،٢٦<br>'<br>٢٩،٦٩،١٥١،١<br>٤٣،١٢٨،١٠٩٠<br>٤٢،٢٨،٦٦،٣٨<br>' | ٣ |



|    |   |                              |                                 |   |  |   |
|----|---|------------------------------|---------------------------------|---|--|---|
|    |   |                              |                                 | اِفْتَعَالَ -<br>يَفْتَعِيلُ  | ١٢٩، ١٢٠،<br>١٢٦، ٧٦،<br>١١٢،<br>١٢١، ١١٧، ٦، ٤،<br>،<br>٣٠، ٢٩، ٢٧، ٣٦،<br>،<br>٦١، ٨٨، ١٠، ٨، ١،<br>٤١، ٢٤، ١٥١، ١،<br>٤٣، ١٠٩، ٦٦، ٦،<br>، ٤٤، ٤٣ |   |
| ١٥ | كلمة يَقُولُ<br>الصحيحة<br>على وزن<br>فَعَلَ - يَفْعُلُ<br>فالمطابق<br>بالقاعدة<br>سَمًا -<br>يَسْمُو | لا يطابق<br>بالوزن<br>الصحيح | على وزن<br>فَعَلَ -<br>يَفْعُلُ | يَقُولُ<br>على وزن<br>فَعَلَ - يَفْعُلُ<br>فَعَلَ - يَفْعُلُ<br>فَعَلَ - يَفْعُلُ<br>فَعَلَ - يَفْعُولُ<br>فَعَالَ - يُفَاعِلُ<br>فَاعَلَ - يُفَاعِلُ | ١٨، ٤٦، ١٥،<br>٩، ٢٠، ٤١،<br>٦٧، ٢٤، ١٠٩،<br>٦٨، ٤٩، ٧٧،<br>١٢٠، ٧١،<br>١٠٠  | ٥ |
| ١٥ | كلمة طَلَبَ<br>الصحيحة<br>على وزن<br>فَعَلَ - يَفْعُلُ<br>فالمطابق                                    | لا يطابق<br>بالوزن<br>الصحيح | على وزن<br>فَعَلَ -<br>يَفْعُلُ | طَلَبَ<br>على وزن<br>فَعَلَ - يَفْعُلُ<br>فَعَلَ - يَفْعُلُ<br>فَعَلَ - يَفْعُلُ  | ١٤، ٩، ١٥،<br>٤٦، ٢٣، ٦٣،<br>٢٢، ٦٧، ٣٧،<br>١٤١، ٩٣، ٤٩،<br>١٠٨، ١٢٠،  | ٦ |

|    |  |                              |                                  |   |   |   |
|----|--|------------------------------|----------------------------------|---|---|---|
|    | بالقاعدة<br>طَلَبَ -<br>يَطْلُبُ   |                              |                                  |   | ٧٤  |   |
| ١٦ | كلمة<br>الدُّخُولُ<br>الصحيحة<br>على وزن<br>فَعَلَّ - يَفْعُلُ<br>فالمطابق<br>بالقاعدة<br>دَخَلَ -<br>يَدْخُلُ | لا يطابق<br>بالوزن<br>الصحيح | على وزن<br>فَعَلَّ -<br>يَفْعُلُ | الدُّخُولُ<br>على وزن<br>فَعَلَّ - يَفْعُلُ<br>فَعَلَّ - يَفْعُلُ<br>فَعَلَّ - يَفْعُلُ<br>فَعَلَّ - يَفْعُلُ | ١٤، ٢٠، ٧،<br>٣، ١٩، ٤٦،<br>١٥، ٩، ١٠٩،<br>١٠٢، ٥١، ٦٨،<br>١٤١، ٩٣، ٤٩،<br>٧٤ | ٧ |

#### البيانات:

من كلمة السابق وجد فيه أخطاء الأوزان الصرفية لطلبة، الوزن الصحيح للكلمات المقصودة السابقة في الأمثلة التصريفية يعني يستخدم وزن فَعَلَّ - يَفْعُلُ. و من تسعين طالبا أحد عشر يخطئون في استخدام الأوزان في الكلمة "خَلَقَ"، إذن تسعة وسبعون طالبا يصحون في الإجابة. و من تسعين طالبا ستة يخطئون فيالكلمة "كَتَبَ"، إذن أربعة وثمانون طالبا يصحون في الإجابة. و من تسعين طالبا خمسة و خمسون يخطئون في كلمة "تَشَعَّرُ"، إذن خمسة و ثلاثون طالبا يصحون في الإجابة. و من تسعين طالبا خمسة و خمسون يخطئون في الكلمة "يَسْمُو"، إذن خمسة و ثلاثون طالبا يصحون في الإجابة. و من تسعين طالبا خمسة عشر يخطئون في الكلمة "يَقُولُ"، إذن خمسة وسبعون طالبا يصحون في الإجابة. و من تسعين طالبا خمسة عشر يخطئون في الكلمة "طَلَبَ"، إذن خمسة و

سبعون طالبا يصحون في الإجابة. و من تسعين طالبا ستة عشر يخطئون في الكلمة "الدُّخُول"، إذن أربعة وسبعون طالبا يصحون في الإجابة.

٢. فعل الثلاثي المجرد و مصدره من الوزن فَعَلَ - يَفْعِلُ

### الجدول السادس

| الرقم | رقم القيد<br>الطالبة  | الكلمة المشتمة<br>على الخطاء   | الصواب                          | نوع<br>الخطاء                | وصف<br>الخطاء   | المجموع |
|-------|---|--|---------------------------------|------------------------------|---|---------|
| ٨     | ١٥، ١٨، ٦٣،<br>٢٣، ٢٢، ٣،<br>١٩، ٧، ١٧،<br>١٦، ١٢، ٢٠،<br>٤٧، ٣٧، ١٤٣،<br>١٢٦، ١٢٠،<br>٩١ | يَعِيشُ<br>على وزن<br>فَعَلَ - يَفْعَلُ<br>فَعَلَ - يُفْعَلُ<br>فَعَلَ - يَفْعِلُ<br>فَاعَلَ - يُفَاعِلُ | على وزن<br>فَعَلَ -<br>يَفْعِلُ | لا يطابق<br>بالوزن<br>الصحيح | كلمة<br>يَعِيشُ<br>الصحيح<br>حة على<br>وزن<br>فَعَلَ -<br>يَفْعِلُ<br>فالمطابق<br>بالقاعد<br>ة عَاشَ<br>- يَعِيشُ | ١٨      |
| ٩     | ١٦، ١٣، ١٧،<br>١٩، ٦٧، ٢٢،<br>٥، ١٨، ٤٦،  | وَصَفَ<br>على وزن<br>فَعَلَ - يَفْعَلُ   | على وزن<br>فَعَلَ -<br>يَفْعِلُ | لا يطابق<br>بالوزن<br>الصحيح | كلمة<br>وَصَفَ<br>الصحيح  | ٣٩      |

|    |  |                              |                                 |   |   |    |
|----|--|------------------------------|---------------------------------|---|---|----|
|    | حّة على<br>وزن<br>فَعَلَّ-<br>يَفْعَلُ<br>فالمطابق<br>بالقاعد<br>ة<br>وَصَفَّ -<br>يَصِفُ                            |                              |                                 | فُعَلَّ - يُفْعَلُ<br>فُعِلَّ - يَفْعَلُ  | ،٤٧،٩،١٥<br>،١٥١،٢٤<br>،١٠٩،١٤٣<br>،٣١،٦٦،٢٩<br>،٥٦،٦٧،١٠٢<br>،٤٤،٦٠،٦٢<br>،٦٨،٥١،٤٣<br>،٤٩،١٤١<br>،٨٤،٧٤،١٢٠<br>،٧١،١٢٦،٧٦<br>،٧٥،١٠٠<br>١٢٤     |    |
| ٣٤ | كلمة<br>تنكح<br>الصحیح<br>حّة على<br>وزن<br>فَعَلَّ-<br>يَفْعَلُ<br>فالمطابق<br>بالقاعد<br>ة<br>نَكَحَ -<br>يَنْكِحُ | لا يطابق<br>بالوزن<br>الصحیح | على وزن<br>فَعَلَّ-<br>يَفْعَلُ | تنكح<br>على وزن<br>فَعَلَّ - يُفْعَلُ<br>فَعَلَّ - يَفْعَلُ<br>فَعَلَّ - يَفْعَلُ<br>فَعِلَّ - يَفْعَلُ<br>أَفْعَلَّ - يُفْعَلُ<br>اَفْتَعَلَّ - يَفْتَعَلُ | ،١٣،٣،٦٧<br>،٢٠،١٤،٤<br>،٥،٩،١٢<br>،٣٠،٢٤،٤٧<br>،٩٦،١٠٢،٢٦<br>،٦٥،٦٧،٦٤<br>،٨٦،٤٣،٥٣<br>،٩٣،١٤١،٦٨<br>،١٤٦،٤٩<br>،٧٤،١٢٠<br>،٧٧،١٢٧<br>،٧٦،٨٤،١٤٧ | ١٠ |

|  |  |  |  |  |     |  |
|--|--|--|--|--|-----|--|
|  |  |  |  |  | ١٠٨ |  |
|--|--|--|--|--|-----|--|

### البيانات:

من كلمة السابق وجد فيه أخطاء الأوزان الصرفية لطلبة، الوزن الصحيح للكلمات المقصودة السابقة في الأمثلة التصريفية يعني يستخدم وزن فَعَلَ - يَفْعِلُ. ومن تسعين طالبا ثمانية عشر يخطئون في استخدام الأوزان في الكلمة "يَعِيشُ"، إذن إثنان وسبعون طالبا يصحون في الإجابة. ومن تسعين طالبا تسعة وثلاثون يخطئون في الكلمة "وَصَفَ"، إذن واحد وخمسون طالبا يصحون في الإجابة. ومن تسعين طالبا أربعة وثلاثون يخطئون في الكلمة "ينكح"، إذن ستة وخمسون طالبا يصحون في الإجابة.

٣. فعل الثلاثي المجرد ومصدره من الوزن فَعَلَ - يَفْعَلُ

### الجدول السابع

| الرقم | رقم القيد<br>الطالبة | الكلمة المشتمة<br>على الخطاء | الصواب   | نوع<br>الخطاء | وصف<br>الخطاء    | المجموع |
|-------|----------------------|------------------------------|----------|---------------|------------------|---------|
| ١١    | ٢٣، ٦٣، ٤٦،          | وَضَعَ                       | على وزن  | لا يطابق      | كلمة وَضَعَ      | ٣٥      |
|       | ٩، ١، ١٤،            | على وزن                      | فَعَلَ-  | بالوزن        | الصحيحة          |         |
|       | ١٧، ٢، ٧،            | فَعَلَ - يَفْعِلُ            | يَفْعَلُ | الصحيح        | على وزن          |         |
|       | ١٩، ٣، ٦٧،           | فَعَلَ - يَفْعَلُ            |          |               | فَعَلَ- يَفْعَلُ |         |
|       | ٤٧، ١٠١، ٢٤،         | فَعَلَ - يُفْعِلُ            |          |               | فالمطابق         |         |
|       | ٣٧، ١٥١،             | فُعِلَ - يَفْعَلُ            |          |               | بالقاعدة         |         |
|       | ١٤٣، ٣٨، ٦١،         | فَعِلَ - يُفْعَلُ            |          |               | وَضَعَ -         |         |

|    |   |                              |                                 |  |   |    |
|----|---|------------------------------|---------------------------------|--|---|----|
|    | يَضَعُ  |                              |                                 |  | ٦٠، ٥٦، ١٠٢<br>٥١، ٨٦، ٩٧<br>١٤٦، ٤٩، ٩٣<br>١٢٧، ٧٤<br>١٤٧، ١٠٦<br>١٢٠، ٨٤  |    |
| ٧٠ | كلمة يَدْفَعُ<br>الصحيحة<br>على وزن<br>فَعَلَ - يَفْعَلُ<br>فالمطابق<br>بالقاعدة<br>دَفَعَ - يَدْفَعُ | لا يطابق<br>بالوزن<br>الصحيح | على وزن<br>فَعَلَ -<br>يَفْعَلُ | يَدْفَعُ<br>على وزن<br>فَعَلَ - يَفْعَلُ<br>فُعَلَ - يُفْعَلُ<br>فَعَلَ - يُفْعَلُ<br>فَعَلَ - يُفْعَلُ<br>فَعَلَ - يَفْعَلُ<br>فَعَلَ - يَفْعَلُ<br>أَفْعَلَ - يُفْعَلُ | ٣، ١، ٥، ٢٢، ٦،<br>٤، ١٩، ١٦، ٢٧،<br>٣٣، ٦١، ٦٧، ٦٨<br>'<br>٧٥، ٧٧، ٨٨، ١٠<br>٨، ١١٧، ١٢٠، ٦<br>٤، ١٥، ١٦، ١٢،<br>١٣، ١٧، ٣٠، ٦٠،<br>'، ١٤٣، ٤٢، ٢٦<br>٧، ٦٦، ٣٨، ٦٤،<br>٩٦، ٦٢، ٦٥، ٤٤<br>'<br>٥٢، ٤٣، ١٠٢، ٥<br>١، ٩٣، ١٢٧، ٨٤<br>'<br>٥٦، ٤٦، ٢٢، ٢٣<br>'، ١٨، ٩، ١٤،<br>'، ٣٧، ٤٧، ٦٣ | ١٢ |

|    |  |                              |                                |  |  |    |
|----|--|------------------------------|--------------------------------|--|--|----|
|    |  |                              |                                |  | ١٥١، ١٤٦،<br>١٢٨، ١٠٩،<br>٣٦، ٢٩، ٣١،<br>٤٥، ٩٧، ١٤١،<br>٩٣، ٤٩، ١٢٠،<br>١٣٣، ٧٤   |    |
| ٢٦ | كلمة يَمْنَعُ<br>الصحيحة<br>على وزن<br>فَعَلَ- يَفْعَلُ<br>فالمطابق<br>بالقاعدة<br>مَنْعَ - يَمْنَعُ | لا يطابق<br>بالوزن<br>الصحيح | على وزن<br>فَعَلَ-<br>يَفْعَلُ | يَمْنَعُ<br>على وزن<br>فَعَلَ - يَفْعَلُ<br>فَعَلَ - يَفْعَلُ<br>فَعَلَ - يَفْعَلُ<br>أَفْعَلَ - يُفْعِلُ<br>أَفْعَلَ - يُفْعِلُ | ٣، ٦، ١٤،<br>١٦، ٩، ٤٦،<br>١٨، ٦٣، ٢٣،<br>٢٢، ٤٧، ٢٤،<br>٣٠، ١٢٨، ٣٦،<br>٦٦، ٦٧، ٦٢،<br>٤٥، ٨٧، ٥١،<br>١٤١، ٤٩، ٨٤،<br>١٢٠، ٧٤ | ١٣ |

#### البيانات:

من كلمة السابق وجد فيه أخطاء الأوزان الصرفية لطلبة، الوزن الصحيح للكلمات المقصودة السابقة في الأمثلة التصريفية يعني يستخدم وزن فَعَلَ - يَفْعَلُ. ومن تسعين طالبا أربعة و ثلاثون يخطئون في استخدام الأوزان في الكلمة "ينكح"، إذن ستة وخمسون طالبا يصحون في الإجابة. ومن تسعين طالبا خمسة و ثلاثون يخطئون في الكلمة "وَضَعَ"، إذن خمسة و خمسون طالبا يصحون في الإجابة. ومن تسعين طالبا سبعون يخطئون في الكلمة "يَدْفَعُ"، إذن عشرون طالبا يصحون في الإجابة. ومن تسعين طالبا ستة و عشرون يخطئون في الكلمة "يَمْنَعُ"، إذن أربعة وستون طالبا يصحون في الإجابة.



|    |   |                              |                                |   |  |    |
|----|---|------------------------------|--------------------------------|---|--|----|
|    |   |                              |                                |   | ،٩٦ ،١٠٢<br>،٦٧ ،٦٤<br>،٥٦ ،٦٥<br>،٤٥ ،٦٠<br>،٤٤ ،٥٢<br>،٤٣ ،٩٧<br>،٩٦ ،١١٧<br>،٩٣ ،٥١<br>،١٠٦ ،٤٩<br>،١٤٧ ،٧٧<br>،٧٦ ،٨٤<br>،١١٨ ،١٠٨<br>،١٢٩ ،١٢٦<br>،١١٢ ،١٢١<br>،١٢٣ ،١٢٠<br>،٩١ ،٧١<br>،٧٥ ،١٠٠<br>،١٣٣ ،١٢٤<br>٧٤ ،١٤١ |    |
| ٢٤ | كلمة حَفِظَ<br>الصحيحة<br>على وزن<br>فَعَلَ- يَفْعَلُ<br>فالمطابق | لا يطابق<br>بالوزن<br>الصحيح | على وزن<br>فَعَلَ-<br>يَفْعَلُ | حَفِظَ<br>على وزن<br>فَعَلَ- يَفْعَلُ<br>فَعَلَ- يَفْعَلُ<br>فَعَلَ- يَفْعَلُ | ،٣ ،٩١ ،٤<br>،٥ ،٦٣ ،٦٧<br>،٩ ،١٥ ،٤٦<br>،١٧ ،١٢<br>،٥١ ،٤٧  | ١٥ |



## البيانات:

من كلمة السابق وجد فيه أخطاء الأوزان الصرفية لطلبة، الوزن الصحيح للكلمات المقصودة السابقة في الأمثلة التصريفية يعني يستخدم وزن فَعَلَ - يَفْعَلُ. ومن تسعين طالبا سبعة وسبعون يخطئون في استخدام الأوزان في الكلمة "فَضْلٌ"، إذن ثلاثة عشر طالبا يصحون في الإجابة. و من تسعين طالبا أربعة و عشرون يخطئون في الكلمة "حَفِظٌ"، إذن ستة وستون طالبا يصحون في الإجابة. و من تسعين طالبا إثنان و أربعون يخطئون في الكلمة "سَلَامٌ"، إذن ثمانية و أربعون طالبا يصحون في الإجابة.

ب- فعل الثلاثي المزيد و مصدره<sup>٣</sup>

١. فعل الثلاثي المزيد و مصدره من الوزن فَعَلَ - يَفْعَلُ

## الجدول التاسع

| الرقم | رقم القيد<br>الطالبة                              | الكلمة<br>المشتملة على<br>الخطأ                                | الصواب                          | نوع<br>الخطأ                 | وصف<br>الخطأ                         | المجموع |
|-------|---|--|---------------------------------|------------------------------|--------------------------------------|---------|
| ١     | ٧،١،٤،٦،٥،<br>١٢،١٣،١٥،<br>١٦،١٤،٢٩،<br>٣١،٣٦،٥٧، | يُحَقِّقُ<br>على وزن<br>فَعَلَ - يَفْعَلُ<br>فَعَلَ - يَفْعَلُ | على وزن<br>فَعَلَ -<br>يَفْعَلُ | لا يطابق<br>بالوزن<br>الصحيح | كلمة يُحَقِّقُ<br>الصحيحة<br>على وزن | ٥٧      |

|                     |                         |           |
|---------------------|-------------------------|-----------|
| فَعَّلَ - يُفَعِّلُ | فَعَّلَ - يُفَعِّلُ     | ٤٥،٤٧،٧٤، |
| فالمطابق            | فَعَّلَ - يُفَعِّلُ     | ٩٧،١٠٩،١٢ |
| بالقاعدة            | فَعَّلَ - يُفَعِّلُ     | ١٢٠،١٢٨،١ |
| - حَقَّقَ -         | اِفْتَعَلَ - يَفْتَعِلُ | ٣٣،١٤٦،١٥ |
| يُحَقِّقُ           | اِفْتَعَلَ - يَفْتَعِلُ | ١٥١،١٩،٢٧ |
|                     |                         | ،         |
|                     |                         | ٣٣،٦١،١٢٠ |
|                     |                         | ،         |
|                     |                         | ٦٤،١٧،٣٠، |
|                     |                         | ١٤٣،٤٢،٢٨ |
|                     |                         | ٦٦،٣٨،٦٤، |
|                     |                         | ،٤٦،٩،    |
|                     |                         | ،١١،١٨    |
|                     |                         | ،٢٣،٦٣    |
|                     |                         | ،٤٧،٢٢    |
|                     |                         | ،١٠٩،٢٤   |
|                     |                         | ،١٠٢،٥٧   |
|                     |                         | ،١١٧،٦٢   |
|                     |                         | ،١٤١،٨٦   |
|                     |                         | ،٤٩،٩٣    |
|                     |                         | ١٢٤       |

البيانات:

من كلمة السابق وجد فيه أخطاء الأوزان الصرفية لطلبة، الوزن الصحيح للكلمات المقصودة السابقة في الأمثلة التصريفية يعني يستخدم وزن فَعَّلَ -

يُفَعَّلُ. و من تسعين طالبا سبعة و خمسون يخطئون في استخدام الأوزان فيالكلمة "يُحَقِّقُ"، إذن ثلاثة و ثلاثون طالبا يصحون في الإجابة.

٢. فعل الثلاثي المزيد و مصدره من الوزن فَاعَلَ - يُفَاعِلُ

### الجدول العاشر

| الرقم | رقم القيد<br>الطالبة   | الكلمة المشتملة<br>على الخطاء   | الصواب                            | نوع<br>الخطاء                        | وصف<br>الخطاء  | المجموع |
|-------|--|---|-----------------------------------|--------------------------------------|--|---------|
| ٢     | ٧، ٢٠، ٩،<br>٤٦، ٦٧،<br>٤٧، ١٥١،<br>١٤٣، ٢٩،<br>٣١، ٨٥،<br>٧٦، ١٤١،<br>٩٣، ٤٩،<br>١٢٦، ١١٢ | يُنَاسِبُ<br>على وزن<br>فَعَلَ - يَفْعَلُ<br>فَعِلَ - يَفْعِلُ<br>فَعِلَ - يَفَاعِلُ<br>فَعَالَ - يَفْتَعِلُ<br>افْتَعَلَ - يُفَاتَعِلُ<br>أَفْعَلَ - يُفْعِلُ<br>افْتَعَالَ -<br>يُفَاتَعِلُ | على وزن<br>فَاعَلَ -<br>يُفَاعِلُ | لا<br>يطابق<br>بالوزن<br>الصحيح<br>ح | كلمة يُنَاسِبُ<br>الصحيحة<br>على وزن<br>فَاعَلَ -<br>يُفَاعِلُ<br>فالمطابق<br>بالقاعدة<br>نَاسَبَ -<br>يُنَاسِبُ | ١٧      |

البيانات:

من كلمة السابق وجد فيه أخطاء الأوزان الصرفية لطلبة، الوزن الصحيح للكلمات المقصودة السابقة في الأمثلة التصريفية يعني يستخدم وزن فَاعَلَ -

يُفَاعِلُ. و من تسعين طالبا سبعة عشر يخطئون في استخدام الأوزان في الكلمة "يُنَاسِبُ"، إذن ثلاثة وسبعون طالبا يصحون في الإجابة.

٣. فعل الثلاثي المزيد ومصدره من الوزن افْتَعَلَ - يَفْتَعِلُ

### الجدول الحادي عشر

| الرقم | رقم القيد<br>الطالبة | الكلمة المشتملة<br>على الخطاء | الصواب      | نوع<br>الخطاء | وصف<br>الخطاء  | المجموع |
|-------|----------------------|-------------------------------|-------------|---------------|----------------|---------|
| ٣     | ٣، ٤                 | يَحْتَاجُ                     | على وزن     | لا يطابق      | كلمة يَحْتَاجُ | ٣١      |
|       | ٢٢، ٦٧               | على وزن                       | افْتَعَلَ - | بالوزن        | الصحيحة        |         |
|       | ٦٣، ٢٣               | فَعَلَ - يَفْعَلُ             | يَفْتَعِلُ  | الصحيح        | على وزن        |         |
|       | ٤٦، ٥                | أَفْعَلَّ - يَفْعِلُ          |             |               | افْتَعَلَ -    |         |
|       | ٩، ١٥                | أَفْعَالٌ - يَفْعِلُ          |             |               | يَفْتَعِلُ     |         |
|       | ٢٠، ١٦               | أَفْعَالٌ - يُفْعَلُ          |             |               | فالمطابق       |         |
|       | ١٧، ١٣               | فَعَالٌ - يَنْفَعَالُ         |             |               | بالقاعدة       |         |
|       | ٤٧، ٧                | افْتَعَالٌ - يَفْتَعِيلُ      |             |               | احتاج -        |         |
|       | ٣٠، ٢٤               | أَفْعَلَّ - يَفْعَلُ          |             |               | يَحْتَاجُ      |         |
|       | ١٥١                  |                               |             |               |                |         |
|       | ١٠٩                  |                               |             |               |                |         |
|       | ٩٧، ٥٣               |                               |             |               |                |         |
|       | ١١٧                  |                               |             |               |                |         |
|       | ٨٦                   |                               |             |               |                |         |
|       | ١٤١                  |                               |             |               |                |         |
|       | ٧٥                   |                               |             |               |                |         |

|    |   |                              |                                      |   |  |   |
|----|---|------------------------------|--------------------------------------|---|--|---|
|    |   |                              |                                      |   | ،١٢٣<br>،٥١<br>،١٤١<br>١٢٦،٤٩  |   |
| ١٨ | كلمة اتَّصَلَ<br>الصحيحة<br>على وزن<br>افْتَعَلَ -<br>يَفْتَعِلُ<br>فالمطابق<br>بالقاعدة<br>اتَّصَلَ -<br>يَتَّصِلُ | لا يطابق<br>بالوزن<br>الصحيح | على وزن<br>افْتَعَلَ -<br>يَفْتَعِلُ | اتَّصَلَ<br>على وزن<br>تَفَعَّلَ - يَنْفَعِلُ<br>افْعَالَ - يَفْعَلُ<br>افْتَعَلَ - يَفْتَعِلُ<br>افْتَعَالَ - يَفْتَعِلُ<br>افْتَعَالَ - يَفْتَعِيلُ<br>انْتَفَعَلَ - يَفْتَعِلُ<br>اسْتَعَلَ - يَسْتَعِلُ | ،٢٢،٣<br>،٦٣،٢٣<br>،٩،١٥<br>،٧،١٦<br>،٣٠،٤٧<br>،٣٨<br>،١٠،٢<br>،٦٠<br>،١١٧<br>،٦٨،٨٦<br>٤٩،١٤١ | ٤ |
| ١٩ | كلمة اخْتَارَ<br>الصحيحة<br>على وزن<br>افْتَعَلَ -<br>يَفْتَعِلُ<br>فالمطابق<br>بالقاعدة<br>اخْتَارَ -<br>يَخْتَارُ | لا يطابق<br>بالوزن<br>الصحيح | على وزن<br>افْتَعَلَ -<br>يَفْتَعِلُ | اخْتَارَ<br>على وزن<br>فَعَلَ - يَفْعُلُ<br>فَعَلَ - يَفْعَلُ<br>فَعَلَ - يَفْعَلُ<br>أَفْعَالَ - يُفْعَلُ<br>افْتَعَالَ - يَفْتَعِلُ<br>افْتَعَالَ - يَفْتَعِيلُ<br>اسْتَفْعَلَ -                          | ،١٧،٣<br>،٢٤،٤٧<br>،١٥١<br>،١٤٣<br>،١٠٩<br>،٣١،٣٩<br>،٤٤،٦٢<br>،١١٧<br>،٦٨،٨٦                  | ٥ |

|    |  |                              |                                       |   |   |   |
|----|--|------------------------------|---------------------------------------|---|---|---|
|    |  |                              |                                       | يَسْتَفْعِلُ  | ١٤١،<br>٤٩،<br>١٢٩،<br>١٢١،<br>١١٢  |   |
| ١٧ | كلمة يَتَّخِذُ<br>الصحيحة<br>على وزن<br>اَفْتَعَلَ -<br>يَفْتَعِلُ<br>فالمطابق<br>بالقاعدة<br>اِتَّخَذَ- يَتَّخِذُ | لا يطابق<br>بالوزن<br>الصحيح | على وزن<br>اَفْتَعَلَ -<br>يَفْتَعِلُ | يَتَّخِذُ<br>على وزن<br>فَعَلَ - يَفْعَلُ<br>فَعَلَ - يَفْعَلُ<br>فَعَّلَ - يُفَعِّلُ<br>أَفْعَلَ - يُفْعَلُ<br>أَفْعَلَّ - يَفْعَلُّ<br>إفْعَلَّ - يَفْعَلُّ<br>أَفْتَعَلَ - يَفْتَعِلُ<br>اسْتَفْعَلَ -<br>يَسْتَفْعِلُ | ٢٢، ٤٦،<br>١٥، ٩،<br>١٦، ١٧،<br>٧، ٤٧،<br>٣٠،<br>١٥١،<br>١٠٩،<br>٣١، ٦٠،<br>٨٦، ٥١،<br>٤٩، ٧٤ | ٦ |

#### البيانات:

من كلمة السابق وجد فيه أخطاء الأوزان الصرفية لطلبة، الوزن الصحيح للكلمات المقصودة السابقة في الأمثلة التصريفية يعني يستخدم وزن اَفْتَعَلَ - يَفْتَعِلُ. و من تسعين طالبا وحد و ثلاثون يخطئون في استخدام الأوزان فيالكلمة "يَحْتَاجُ"، إذن تسعة و خمسون طالبا يصحون في الإجابة.و من تسعين طالبا ثمانية عشر يخطئون في الكلمة "اتَّصَلَا"، إذن إثنان و سبعون طالبا يصحون في الإجابة. و من تسعين طالبا تسعة عشر يخطئون في الكلمة "اِخْتِيَارُ"، إذن واحد و سبعون

طالباً يصحون في الإجابة. و من تسعين طالباً سبعة عشر يخطئون في الكلمة "يَتَّخِذُ"، إذن ثلاثة وسبعون طالباً يصحون في الإجابة.

٤. فعل الثلاثي المزيد و مصدره من الوزن اسْتَفْعَلَ -

يَسْتَفْعِلُ

الجدول الثاني عشر

| الرقم | رقم القيد<br>الطالبة  | الكلمة المشتملة<br>على الخطاء   | الصواب                                   | نوع<br>الخطاء                | وصف الخطاء  | المجموع |
|-------|---|---|--|------------------------------|---|---------|
| ٧     | ١٧، ٩،<br>٣٧، ١٠٢،<br>٩٦، ٦٢،<br>٤٥، ٨٦،<br>١٤١، ٤٩،<br>١٠٦،<br>١٢٦،<br>١٠٠،<br>١٢٤ | الإِسْتِمْرَارُ<br>على وزن<br>افْتَعَلَ - يَفْتَعِلُ<br>اسْتَعَلَ -<br>يَسْتَعِلُ<br>اسْتَفْعَالَ -<br>يَسْتَفْعِلُ<br>اسْتَفْعَالَ -<br>يَسْتَفْعِلُ | على وزن<br>اسْتَفْعَلَ -<br>يَسْتَفْعِلُ | لا يطابق<br>بالوزن<br>الصحيح | كلمة<br>الإِسْتِمْرَارُ<br>الصحيحة<br>على وزن<br>اسْتَفْعَلَ -<br>يَسْتَفْعِلُ<br>فالمطابق<br>بالقاعدة<br>اسْتَمَرَ - يَسْتَمِرُّ | ١٤      |
| ٨     | ١٣، ٧،<br>٩، ١٥،<br>٤٦، ١٨،<br>٦٧، ٤٧،<br>١٤٣،<br>١٠٩، ٤٩                           | يَسْتَغْنِي<br>على وزن<br>فَعَلَ - يَفْعُلُ<br>أَفْعَلَ - يُفْعِلُ<br>إِفْعَلَ - يَفْعِلُ<br>افْتَعَلَ - يَفْتَعِلُ                                   | على وزن<br>اسْتَفْعَلَ -<br>يَسْتَفْعِلُ | لا يطابق<br>بالوزن<br>الصحيح | كلمة يَسْتَغْنِي<br>الصحيحة<br>على وزن<br>اسْتَفْعَلَ -<br>يَسْتَفْعِلُ<br>فالمطابق   | ٦٠      |

|  |               |  |  |                |         |  |
|--|---------------|--|--|----------------|---------|--|
|  | بالقاعدة      |  |  | اِنْتَفَعَلْ - | ٧٥،١٠٠  |  |
|  | اِسْتَعْنِي - |  |  | يَنْتَفِعُلُ   | ١٢٤،١١٠ |  |
|  | يَسْتَعْنِي   |  |  | اِسْتَفْعَلْ - | ١٨،٢٣،٦ |  |
|  |               |  |  | يَفْتَعِلُ     | ٣،٢٢،١٩ |  |
|  |               |  |  | اِسْتَفْعِلْ - | ،       |  |
|  |               |  |  | يَسْتَفْعَلُ   | ٢٤،١٠٢، |  |
|  |               |  |  |                | ٥٨،١١٧، |  |
|  |               |  |  |                | ٦٢،١٤١، |  |
|  |               |  |  |                | ٨٦،٩٣،١ |  |
|  |               |  |  |                | ٢٤،١٠٤، |  |
|  |               |  |  |                | ٥،٦،١٢، |  |
|  |               |  |  |                | ١٦،١٤،٢ |  |
|  |               |  |  |                | ٩،٣١،٣٦ |  |
|  |               |  |  |                | ،       |  |
|  |               |  |  |                | ٥٧،٤٥،٤ |  |
|  |               |  |  |                | ٧،٧٤،٩٧ |  |
|  |               |  |  |                | ،       |  |
|  |               |  |  |                | ١٢٠،١٢٨ |  |
|  |               |  |  |                | ،       |  |
|  |               |  |  |                | ١٣٣،١٤٦ |  |
|  |               |  |  |                | ،       |  |
|  |               |  |  |                | ١٥١،١٩، |  |
|  |               |  |  |                | ٢٧،٣٣،٦ |  |
|  |               |  |  |                | ١،١٢٠،٦ |  |

|  |  |  |  |  |         |  |
|--|--|--|--|--|---------|--|
|  |  |  |  |  | ٤،١٧،٣٠ |  |
|  |  |  |  |  | ،       |  |
|  |  |  |  |  | ١٤٣،٤٢، |  |
|  |  |  |  |  | ٢٨      |  |

### البيانات:

من كلمة السابق وجد فيه أخطاء الأوزان الصرفية لطلبة، الوزن الصحيح للكلمات المقصودة السابقة في الأمثلة التصريفية يعني يستخدم وزن اسْتَفْعَل - يَسْتَفْعِلُ . و من تسعين طالبا أربعة عشر يخطئون في استخدام الأوزان للكلمة "الإسْتِمْرَار"، إذن ستة و سبعون طالبا يصحون في الإجابة. و من تسعين طالبا ستون يخطئون في الكلمة "يَسْتَغْنِي"، إذن ثلاثون طالبا يصحون في الإجابة.

### بيان الجدول السابق

- ١- رقم القيد الطلبة هو رقم التسجيل الطلبة في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق في قسم تعليم اللغة العربية في مستوى الثالث الذين يشتركون الإختبار لهذا البحث وكعينة البحث.
- ٢- الكلمة المشتملة على الخطاء هو الأوزان الخطيئات الذي يستخدمها الطلبة.
- ٣- الصواب هو تصحيح الأوزان الخطيئات
- ٤- نوع الخطاء هو نوع الخطاء الذي لا يطابق فيه
- ٥- وصف الخطاء هو تصحيح الكلمة بالوزن المطابق في القاعدة
- ٦- المجموع هو جملة الطلبة الذي فيه الخطاء

### د. تفسير البيانات

١. الوصف العام في تفسير البيانات

(١) مناقشة العامة في تفسير البيانات

إعتمادا على نتيجة الإختبار الأوزان من فعل الثلاثي المجرد و مصدره و من فعل المزيد و مصدره على ٩٠ طالبة في المستوى الثالث من قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق للعام الدراسي ٢٠١٥/٢٠١٦ م فيما يلي:

(١) من تسعين طالبا أحد عشر يخطئون في اختبار مفهوم الوزن الصرفية من كلمة "خَلَقَ" على وزن فَعَلَ - يَفْعُلُ ، إذن تسعة و سبعون طالبا يصحون في الإجابة.

(٢) من تسعين طالبا ستة يخطئون في اختبار مفهوم الوزن الصرفية من كلمة "كَتَبَ" على وزن فَعَلَ - يَفْعُلُ ، إذن أربعة و ثمانون طالبا يصحون في الإجابة.

(٣) من تسعين طالبا خمسة و خمسون يخطئون في اختبار مفهوم الوزن الصرفية من كلمة "تَشَعَّرُ" على وزن فَعَلَ - يَفْعُلُ ، إذن خمسة و ثلاثون طالبا يصحون في الإجابة.

(٤) من تسعين طالبا خمسة و خمسون يخطئون في اختبار مفهوم الوزن الصرفية من كلمة "يَسْمُو" على وزن فَعَلَ - يَفْعُلُ ، إذن خمسة و ثلاثون طالبا يصحون في الإجابة.

(٥) من تسعين طالبا خمسة عشر يخطئون في اختبار مفهوم الوزن الصرفية من كلمة "يَقُولُ" على وزن فَعَلَ - يَفْعُلُ ، إذن خمسة و سبعون طالبا يصحون في الإجابة.

(٦) من تسعين طالبا خمسة عشر يخطئون في اختبار مفهوم الوزن الصرفية من كلمة "طَلَبَ" على وزن فَعَلَ - يَفْعُلُ ، إذن خمسة و سبعون طالبا يصحون في الإجابة.

(٧) من تسعين طالبا ستة عشر يخطئون في اختبار مفهوم الوزن الصرفية من كلمة "الدُّخُولُ" على وزن فَعَلَ - يَفْعُلُ ، إذن أربعة و سبعون طالبا يصحون في الإجابة.

٨) من تسعين طالبا ثمانية عشر يخطئون في اختبار مفهوم الوزن الصرفية من كلمة "يَعِيشُ" على وزن فَعَلَ - يَفْعَلُ ، إذن إثنان و سبعون طالبا يصحون في الإجابة.

٩) من تسعين طالبا تسعة و ثلاثون يخطئون في اختبار مفهوم الوزن الصرفية من كلمة "وَصَفَ" على وزن فَعَلَ - يَفْعَلُ ، إذن واحد و خمسون طالبا يصحون في الإجابة.

١٠) من تسعين طالبا أربعة و ثلاثون يخطئون في اختبار مفهوم الوزن الصرفية من كلمة "يَنكحُ" على وزن فَعَلَ - يَفْعَلُ ، إذن ستة و خمسون طالبا يصحون في الإجابة.

١١) من تسعين طالبا خمسة و ثلاثون يخطئون في اختبار مفهوم الوزن الصرفية من كلمة "وَضَعَ" على وزن فَعَلَ - يَفْعَلُ ، إذن خمسة و خمسون طالبا يصحون في الإجابة.

١٢) من تسعين طالبا سبعون يخطئون في اختبار مفهوم الوزن الصرفية من كلمة "يُدْفَعُ" على وزن فَعَلَ - يَفْعَلُ ، إذن عشرون طالبا يصحون في الإجابة.

١٣) من تسعين طالبا ستة و عشرون يخطئون في اختبار مفهوم الوزن الصرفية من كلمة "يَمْنَعُ" على وزن فَعَلَ - يَفْعَلُ ، إذن أربعة و ستون طالبا يصحون في الإجابة.

١٤) من تسعين طالبا سبعة و سبعون يخطئون في اختبار مفهوم الوزن الصرفية من كلمة "فَضَّلَ" على وزن فَعَلَ - يَفْعَلُ ، إذن ثلاثة عشر طالبا يصحون في الإجابة.

١٥) من تسعين طالبا أربعة و عشرون يخطئون في اختبار مفهوم الوزن الصرفية من كلمة "حَفِظَ" على وزن فَعَلَ - يَفْعَلُ ، إذن ستة و ستون طالبا يصحون في الإجابة.

١٦) من تسعين طالبا إثنان و أربعون يخطئون في اختبار مفهوم الوزن الصرفية من كلمة "سَلَامٌ" على وزن فَعِلَ - يَفْعَلُ ، إذن ثمانية و أربعون طالبا يصحون في الإجابة.

١٧) من تسعين طالبا سبعة و خمسون يخطئون في اختبار مفهوم الوزن الصرفية من كلمة "يُحَقِّقُ" على وزن فَعَلَ - يَفْعَلُ ، إذن ثلاثة و ثلاثون طالبا يصحون في الإجابة.

١٨) من تسعين طالبا سبعة عشر يخطئون في اختبار مفهوم الوزن الصرفية من كلمة "يُنَاسِبُ" على وزن فَاعَلَ - يُفَاعِلُ ، إذن ثلاثة و سبعون طالبا يصحون في الإجابة.

١٩) من تسعين طالبا واحد و ثلاثون يخطئون في اختبار مفهوم الوزن الصرفية من كلمة "يَحْتَاجُ" على وزن افْتَعَلَ - يَفْتَعِلُ ، إذن تسعة و خمسون طالبا يصحون في الإجابة.

٢٠) من تسعين طالبا ثمانية عشر يخطئون في اختبار مفهوم الوزن الصرفية من كلمة "اتَّصَلَا" على وزن افْتَعَلَ - يَفْتَعِلُ ، إذن إثنان و سبعون طالبا يصحون في الإجابة.

٢١) من تسعين طالبا تسعة عشر يخطئون في اختبار مفهوم الوزن الصرفية من كلمة "اخْتِيَارٌ" على وزن افْتَعَلَ - يَفْتَعِلُ ، إذن واحد و سبعون طالبا يصحون في الإجابة.

٢٢) من تسعين طالبا سبعة عشر يخطئون في اختبار مفهوم الوزن الصرفية من كلمة "يَتَّخِذُ" على وزن افْتَعَلَ - يَفْتَعِلُ ، إذن ثلاثة و سبعون طالبا يصحون في الإجابة.

٢٣) من تسعين طالبا أربعة عشر يخطئون في اختبار مفهوم الوزن الصرفية من كلمة "الإِسْتِمْرَارُ" على وزن اسْتَفْعَلَ - يَسْتَفْعِلُ ، إذن ستة و سبعون طالبا يصحون في الإجابة.

٢٤) من تسعين طالبا ستون يخطئون في اختبار مفهوم الوزن الصرفية من كلمة "يَسْتَعْنِي" على وزن اسْتَفْعَلَ - يَسْتَفْعِلُ، إذن ثلاثون طالبا يصحون في الإجابة.

٢) مناقشة في تفسير البيانات عن معرفة و مفهوم الأوزان تأثير تغيير المعنى بعدم معرفة الأوزان الصرفية الجيدة في النص القراءة يستطيع أن يتأثر مفهوم الطلبة إعطاء المعنى في الكلمة . بعض المعنى يغير من معنى الأصلي. في مهارة القراءة هناك مستويات الفهم القرائي و مهاراتها أحد ها يعنى أن يفهم معنى الكلمة و معنى الجملة، إذا الطلبة ما زلوا يخطئون في إعطاء المعنى و بالقصد أحد مستويات في فهم القراءة لم يبلغ جيدا. و هنا الطلبة ما زلوا يخطئون إعطاء المعنى و هذا يستطيع أن يفسد مفهومهم المعنى في الكلمة و في الجملة في نص القراءة، إذا أحد مستويات في فهم القراءة لم يبلغ جيدا. و يخطئهم بسبب عدم معرفتهم الجيدة عن مفهوم الأوزان الصحيحة في الكلمة.

كما ذكر حسنى عسر أن مهارات الفهم تتمثل في:

١. معنى الكلمة - معنى الجملة - معنى الفقرة - معنى السياق - اكتشاف الفكرة - الرئيسة - القراءة لاستنتاج التفاصيل.
٢. مهارات تنظيم المقروء : التلخيص - الهيكلية - العنوانات الفرعية - التخطيط.
٣. القراءة الناقدة (التقويمية).
٤. القراءة للتعليم

و كما قال أشار فتحى يونس إلى أن هناك تصنيفين رئيسين لمهارات

الفهم القرائي يمكن إيجازهما فيما يلي:

- أ- فهم معنى الكلمة
- ب- فهم معنى الجملة
- ج- فهم معنى الفقرة

#### د- فهم الموضوع

أحد مستويات لفهم القراءة يعني أن يفهم معنى الكلمات و يفهم معنى الجملة، وجدت الباحثة في بحثه عن تحليل الأخطاء الصرفية ( الأوزان الصرفية) الأخطاء في إعطاء المعانى الكلمات. هناك تفصيل الأخطاء الصرفية (الأوزان الصرفية) يتأثر مفهوم الطلبة أن يعطى المعنى في الكلمات:

(١) من فعل الثلاثي المجرد ومصدره

#### الجدول الثالث عشر

| رقم | الكلمة   | الوزن المشتملة على الخطاء | يكون الكلمات في الوزن | المعنى    |
|-----|----------|---------------------------|-----------------------|-----------|
| ٨   | تَشْعُرُ | فَعَلٌ - يُفَعِّلُ        | شَعَرَ - يُشَعِّرُ    | Merasakan |

#### التحليل:

من كلمة السابق تغيير الأوزان الصرفية يتأثر المعنى في فهم معنى الكلمة، الكلمة المقصودة من النص القراءة الصحيح في الأمثلة التصريفية يعني يستخدم الوزن فَعَلٌ - يُفَعِّلُ وتكون الكلمة في الوزن يعني شَعَرَ - يُشَعِّرُ عنده معنى Merasa. بل شرح في الجدول السابق بأن

مختار عبد الخلق عبد اللاه، تدريس القراءة في عصر العولمة استراتيجية وأساليب جديدة، الطبعة الأولى: العامرية إسكندرية، ٢٠٠٨. ص ٦٣-٦٩

الطلبة لا يستخدمون الوزن الصحيح إذا هم يخطئون في استخدام الوزن و في إعطاء المعنى في الكلمة .من هذا الجدول يعرف أن من أخطاء المعنى من فعل الثلاثي المجرد و مصدره ٦ كلمات و هي في كلمة "تشعر" من فعل الثلاثي المجرد و مصدره يبلغ عدد ٣٥ طلبة.

#### الجدول الرابع عشر

| رقم | الكلمة  | الوزن المشتملة على الخطاء | يكون الكلمات في الوزن | المعنى في القاموس |
|-----|---------|---------------------------|-----------------------|-------------------|
| ٧   | يُنكِحُ | أَفْعَلٌ - يُفْعِلُ       | أَنْكَحَ - يُنْكِحُ   | Menikahkan        |

#### التحليل:

من كلمة السابق تغيير الأوزان الصرفية يتأثر المعنى في فهم معنى الكلمة، الكلمة المقصودة من النص القراءة الصحيح في الأمثلة التصريفية<sup>٦</sup> يعني يستخدم الوزن فَعَلٌ - يَفْعِلُ وتكون الكلمة في الوزن يعني نَكَحَ - يَنْكِحُ عنده معنى Nikah. بل شرح في الجدول السابق بأن الطلبة لا يستخدمون الوزن الصحيح إذا هم يخطئون في استخدام الوزن و في إعطاء المعنى في الكلمة. من هذا الجدول يعرف أن من أخطاء المعنى من فعل الثلاثي المجرد و مصدره ٦ كلمات و هي في كلمة "ينكح" من فعل الثلاثي المجرد و مصدره عدد ١٣ طلبة.

#### الجدول الخامس عشر

| المعنى فى القاموس         | يكون الكلمات فى الوزن                   | الوزن المشتملة على الخطاء                | الكلمة   | رقم |
|---------------------------|---|--|----------|-----|
| Membayar<br>Mengangkatkan | دَفَعَ- يُدْفَعُ<br>أَدْفَعُ - يُدْفَعُ | فَعَلَ - يُفْعَلُ<br>أَفْعَلُ - يُفْعَلُ | يُدْفَعُ | ٣   |

التحليل:

من كلمة السابق تغيير الأوزان الصرفية يتأثر المعنى فى فهم معنى الكلمة، الكلمة المقصودة من النص القراءة الصحيح فى الأمثلة التصريفية<sup>٧</sup> يعنى يستخدم الوزن فَعَلَ - يُفْعَلُ وتكون الكلمة فى الوزن يعنى دَفَعَ - يُدْفَعُ عنده معنى Mendorong. بل شرح فى الجدول السابق بأن الطلبة لا يستخدمون الوزن الصحيح إذا هم يخطئون فى استخدام الوزن و فى إعطاء المعنى فى الكلمة. من هذا الجدول يعرف أن من أخطاء المعنى من فعل الثلاثى المجرد ومصدره ٦ كلمات وهى فى كلمة "يدفع" من فعل الثلاثى المجرد ومصدره عدد ٦٩ طلبية.

الجدول السادس عشر

| المعنى فى القاموس                | يكون الكلمات فى الوزن | الوزن المشتملة على الخطاء | الكلمة  | رقم |
|----------------------------------|-----------------------|---------------------------|---------|-----|
| Menjadikan utama/<br>lebih utama | فَضَّلَ- يُفَضِّلُ    | فَعَّلَ - يُفْعَلُ        | فَضَّلَ | ٢   |

|  |                               |                               |  |  |
|--|-------------------------------|-------------------------------|--|--|
| Melebihkan/ memberi kelebihan/menyisakan | إِسْتَفْضَلَ-<br>يَسْتَفْضِلُ | إِسْتَفْعَلَ-<br>يَسْتَفْعِلُ |  |  |
|--|-------------------------------|-------------------------------|--|--|

### التحليل:

من كلمة السابق تغيير الأوزان الصرفية يتأثر المعنى في فهم معنى الكلمة، الكلمة المقصودة من النص القراءة الصحيح في الأمثلة التصريفية<sup>٨</sup> يعني يستخدم الوزن فَعِلَ - يَفْعَلُ وتكون الكلمة في الوزن يعني فَضَلَ - يُفْضَلُ عنده معنى Keutamaan. بل شرح في الجدول السابق بأن الطلبة لا يستخدمون الوزن الصحيح إذا هم يخطئون في استخدام الوزن وفي إعطاء المعنى في الكلمة. من هذا الجدول يعرف أن من أخطاء المعنى من فعل الثلاثي المجرد ومصدره ٦ كلمات وهي في كلمة "فضل" من فعل الثلاثي المجرد ومصدره عدد ٢٠ طلبة.

### الجدول السابع عشر

| المعنى           | يكون الكلمات في الوزن | الوزن المشتملة على الخطاء | الكلمة  | رقم |
|------------------|-----------------------|---------------------------|---------|-----|
| Memberikan salam | سَلَّمَ- يُسَلِّمُ    | فَعَّلَ - يُفَعِّلُ       | سَلَامٌ | ٤   |
| Menyelamatkan    | سَالَّمَ- يُسَالِّمُ  | فَعَّالٌ - يُفَعِّلُ      |         |     |

### التحليل:

من كلمة السابق تغيير الأوزان الصرفية يتأثر المعنى في فهم معنى الكلمة، الكلمة المقصودة من النص القراءة الصحيح في الأمثلة التصريفية<sup>١</sup> يعني يستخدم الوزن فَعَلَ - يَفْعَلُ وتكون الكلمة في الوزن يعني سَلِمَ - يَسْلَمُ عنده معنى Keselamatan/salam. بل شرح في الجدول السابق بأن الطلبة لا يستخدمون الوزن الصحيح إذا هم يخطئون في استخدام الوزن و في إعطاء المعنى في الكلمة. من هذا الجدول يعرف أن من أخطاء المعنى من فعل الثلاثي المجرد ومصدره ٦ كلمات وهي في كلمة "سلام" من فعل الثلاثي المجرد ومصدره عدد ٢٥ طلبية.

#### الجدول الثامن عشر

| رقم | الكلمة  | الوزن<br>المشتملة<br>على الخطاء        | يكون الكلمات<br>في الوزن             | المعنى في القاموس        |
|-----|---------|--|--------------------------------------|--------------------------|
| ١   | يَسْمُو | فَعَلَ - يَفْعَلُ<br>فُعِلَ - يَفْعُلُ | سَمِيَ - يَسْمُو<br>سُمِيَ - يَسْمُو | Nama<br>Menamai/menyebut |

التحليل:

من كلمة السابق تغيير الأوزان الصرفية يتأثر المعنى في فهم معنى الكلمة، الكلمة المقصودة من النص القراءة الصحيح في الأمثلة التصريفية<sup>١</sup> يعني يستخدم الوزن فَعَلَ - يَفْعَلُ وتكون الكلمة في الوزن يعني سَمَا - يَسْمُو عنده معنى mengangkat tinggi /mulia. بل

<sup>٣</sup> نفس المراجع

<sup>١٠</sup> الأستاذ الفاضل والعلامة الكامل الأمثلة التصريفية، مكتبة الشيخ سالم بن سعد نهبان

شرح في الجدول السابق بأن الطلبة لا يستخدمون الوزن الصحيح إذا هم يخطئون في استخدام الوزن وفي إعطاء المعنى في الكلمة . ومن هذا الجدول يعرف أن من أخطاء المعنى من فعل الثلاثي المجرد ومصدره ٦ كلمات وهي في كلمة "يسمو" من فعل الثلاثي المجرد ومصدره عدد ٥٣ طلبية.

(٢) من فعل الثلاثي المزيد ومصدره

الجدول التاسع عشر

| رقم | الكلمة    | الوزن المشتملة على الخطاء | يكون الكلمات في الوزن | المعنى في القاموس     |
|-----|-----------|---------------------------|-----------------------|-----------------------|
| ٦   | يُحَقِّقُ | فَعَلَّ - يَفْعَلُ        | حَقَّقَ - يَحْقِيقُ   | Membenarkan/<br>benar |

التحليل:

من كلمة السابق تغيير الأوزان الصرفية يتأثر المعنى في فهم معنى الكلمة. الكلمة المقصودة من النص القراءة الصحيح في الأمثلة التصريفية<sup>١١</sup> يعني يستخدم الوزن فَعَلَّ - يَفْعَلُ و تكون الكلمة في الوزن يعني حَقَّقَ - يُحَقِّقُ عنده معنى Mewujudkan. بل شرح في الجدول السابق بأن الطلبة لا يستخدمون الوزن الصحيح إذا هم يخطئون في استخدام الوزن وفي إعطاء المعنى في الكلمة . ومن هذا

الجدول يعرف أن من أخطاء المعنى من فعل الثلاثي المجرد و مصدره ٦ كلمات و هي في كلمة "يُحَقِّق" من فعل الثلاثي المزيد و مصدره ٥١ طلبية.

### الجدول عشرون

| رقم | الكلمة      | الوزن المشتملة على الخطاء | يكون الكلمات في الوزن | المعنى          |
|-----|-------------|---------------------------|-----------------------|-----------------|
| ٥   | يَسْتَعْنِي | إِفْتَعَلَ - يَفْتَعِلُ   | اغْنَى - يُغْنِي      | Menjadikan kaya |

التحليل:

من كلمة السابق تغيير الأوزان الصرفية يتأثر المعنى في فهم معنى الكلمة، الكلمة المقصودة من النص القراءة الصحيح في الأمثلة التصريفية<sup>١٢</sup> يعني يستخدم الوزن اسْتَفْعَلَ - يَسْتَفْعِلُ و تكون الكلمة في الوزن يعني اسْتَعْنَى - يَسْتَعْنِي عنده معنى Membutuhkan. بل شرح في الجدول السابق بأن الطلبة لا يستخدمون الوزن الصحيح إذا هم يخطئون في استخدام الوزن وفي إعطاء المعنى في الكلمة . و من هذا الجدول يعرف أن من أخطاء المعنى من فعل الثلاثي المجرد و مصدره ٦ كلمات و هي في كلمة "يستغني" من فعل الثلاثي المزيد و مصدره ٥٧ طلبية.

نتائج البحث أخطاء عن مفهوم و استخدام الأوزان الصرفية يتأثر  
تغيير المعنى لطلبة المستوى الثالث في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة  
مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق. أخطاء في الجدول التالي:

| الرقم | نوع الأخطاء   | عدد الأخطاء |
|-------|---|-------------|
| ١     | أخطاء المعنى في كلمة "تشعر" من فعل الثلاثي<br>المجرد ومصدره   | ٥٣          |
| ٢     | أخطاء المعنى في كلمة "ينكح" من فعل الثلاثي المجرد<br>ومصدره   | ١٣          |
| ٣     | أخطاء المعنى في كلمة "يدفع" من فعل الثلاثي المجرد<br>ومصدره   | ٦٩          |
| ٤     | أخطاء المعنى في كلمة "فضل" من فعل الثلاثي<br>المجرد ومصدره    | ٢٠          |
| ٥     | أخطاء المعنى في كلمة "سلام" من فعل الثلاثي<br>المجرد ومصدره   | ٢٥          |
| ٦     | أخطاء المعنى في كلمة "يسمو" من فعل الثلاثي<br>المجرد ومصدره   | ٥٣          |
| ٧     | أخطاء المعنى في كلمة "يحقق" من فعل الثلاثي<br>المزيد ومصدره   | ٥١          |
| ٨     | أخطاء المعنى في كلمة "يستغني" من فعل الثلاثي<br>المزيد ومصدره | ٥٧          |

من هذا الجدول يعرف أن من أخطاء المعنى من فعل الثلاثي  
المجرد ومصدره ٦ كلمات وهي في كلمة "تشعر" من فعل الثلاثي المجرد و

مصدره يبلغ عدد ٣٥ طلبية، و من أخطاء المعنى في كلمة "ينكح" من فعل الثلاثي المجرد و مصدره عدد ١٣ طلبية، و من أخطاء المعنى في كلمة "يدفع" من فعل الثلاثي المجرد و مصدره عدد ٦٩ طلبية، و من أخطاء المعنى في كلمة "فضل" من فعل الثلاثي المجرد و مصدره عدد ٢٠ طلبية، و من أخطاء المعنى في كلمة "سلام" من فعل الثلاثي المجرد و مصدره عدد ٢٥ طلبية، و من أخطاء المعنى في كلمة "يسمو" من فعل الثلاثي المجرد و مصدره عدد ٥٣ طلبية، و من أخطاء المعنى من فعل الثلاثي المزيد و مصدره كلمتين وهي في كلمة "يحقق" من فعل الثلاثي المزيد و مصدره ٥١ طلبية، و من أخطاء المعنى في كلمة "يستغني" من فعل الثلاثي المزيد و مصدره ٥٧ طلبية.

علم الصرف مهم جدًا استخدامه في اللغة العربية، كما في كتاب "الأمثلة التصريفية" يستطيع أن معرفة معاني مفردات عديدة في علم الصرف، النحو:

١. حَسَبَ - يَحْسُبُ - حِسَابًا عنده معنى Menghitung
٢. حَسِبَ - يَحْسَبُ - حُسْبَانًا عنده معنى Menyangka
٣. حَسَبَ - يَحْسُبُ - حُسْبًا عنده معنى Berketurunan mulia

- ١- خَطَبَ - يَخْطُبُ - خُطْبَةً عنده معنى Khutbah
- ٢- خَطَبَ - يَخْطُبُ - خِطْبَةً عنده معنى Melamar

- (١) عَادَ - يَعُودُ - عَوْدَةً عنده معنى Kembali
- (٢) آعَادَ - يُعِيدُ - إِعَادَةً عنده معنى Mengembalikan

من بعض الأمثلة الصغيرة على ما سبق يلخص الكاتب بأنّ عدم تعميق علم الصرف فطبعًا حدث الأخطاء في قراءة الكلمة في النص و في إعطاء المعنى.

قادرة علم الصرف هو الأساس لأحد أن يفهم محتويات كتاب القراءة بلا حركة، لأنّ بعدم علم الصرف لا يكون شخص يفهم المقصودة في قراءة النص و قادر بعلم الصرف يعني أنه غني لمعرفة مفردات اللغة العربية. يتلق بهذا س.

واجوسيطه (S. Wajawasito) و غيره يقول: أحد العوامل الهامة لمفهوم مضمون القراءة هو معرفة المفردات كافية وقواعد اللغة. من بعض الوصف أعلاه أنّ دون علم الصرف يستطيع أن يخطئ في القراءة و يستطيع أيضا أن يخطئ في إعطاء المعنى. مثل هذا المثال في الحديث: عن جابر بن سمرة قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم لا ن يؤدب الرجل ولده خير له من ان يتصدق بصا ع (رواه الترمذى). كما قال في الحديث أعلاه هناك لفظ الرَّجُلُ إذا قُرأ حرف الراء كسرة في ذلك اللفظ فمعناه يتغير فغذا يكون معناه الرَّجُلُ بل المقصود هو الرَّجُلُ.<sup>13</sup>

علم الصرف له دورة مهمة جدًا في مهارة القراءة لأنّ علم الصرف يستطيع أن يسهل الطلبة في قراءة النص و في إعطاء المعنى. من بعض الأمثلة الصغيرة الذي قد ذكر عن تعدد المعنى في الكلمة من شكل واحد بأنّ عدم تعميق علم الصرف فطبعًا حدث الأخطاء في قراءة الكلمة في النص و في إعطاء المعنى. كما حدث الطلبة في المستوى الثالث في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق للعام الدراسي ٢٠١٦/٢٠١٥ م في استخدام الأوزان الصرفية هناك الأخطاء التي قد بحثت و حلّلت الباحثة و بخطاء في الأوزان الصرفية يستطيع أن يؤثر في تغيير إعطاء المعنى الكلمة في نص القراءة .

و قادرة علم الصرف هو الأساس لأحد أن يفهم محتويات كتاب القراءة بلا حركة لا سيما لطلبة الذي يتعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها مثل الطلبة في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق، هم ليس من العربيون الأصلي و لكنهم يتعلموا و يتمكنوا اللغة العربية، إذا لا يتعلم علم القواعد مثل علم الصرف أو علم اللغة الأخرى هم يشعرون بصعوبة لفهم القراءة و يشعرون بصعوبة كتابة اللغة العربية.

## ٢. أسباب وقوع الأخطاء

<sup>13</sup><http://pujanggalasyahadah554.blogspot.co.id/2011/06/html>

بناء على التحليل الكيفي توجد أسباب الأخطاء في استخدام الأوزان الصرفية ثلاثي مجرد أو ثلاثي مزيد و في إعطاء المعنى في الكلمة من النص القراءة. وهذه الأخطاء تقع في كفاءة الطلبة في الاستيعاب على اللغة العربية و قواعدها. في تعليم المهارة القراءة قد يمارس الطلبة عن قواعد اللغة كالنحو و الصرف أيضا ولكن ليس في كل تعليم المهارة القراءة بل هم مازلون يخطئون فيها. الطلبة قد تعلموا علم الصرف أيضا بعض منهم يعرفون ما الأوزان في الصرف ولكنهم مازلون متحيرة إذا الأوزان الصرف يطبق في النص القراءة و بعضهم أيضا لا يعرفون ما لأوزان الصرفية و ما وظيفتها، هم مازلوا يشعرون بالصعب. بنسبة ذلك هم لا يتعلمون بنفسهم في بيتهم و بتلك الأخطاء يسبب أن يتأثر مفهوم الطلبة في إعطاء المعنى.

و تناسب من مقابلة بالطلبة السابق كما ذكره تارجان بأن أسباب وقوع الأخطاء هي الأخطاء التي تسببها قلة المعلومات لدى الدارس في قواعد اللغة و سماها جومسكى (Chomsky) بالعوامل الكفائية و هي الإنحرافات المنظمة التي تسببها معلومات المتعلم التي في طريقها للتطور في اللغة الثانية، وهذه تسمى بالأخطاء (Errors).<sup>14</sup> و تؤكد هذا القول الآراء التي أبداه علماء اللغة مثل كوردر هناك ثلاثة من أسباب أساسية للخطأ أحدها خطأ تداخل اللغة نفسها (Intralingual) هو خطأ ليس من تداخل اللغة الأم، بل خطأ بسبب عملية التعلم نفسه.<sup>15</sup> الكفاءة اللغوية لدى الدارسين بسبب نقصان المعارف و المفاهيم عن قواعد اللغة مثل قلة الدارسين في الاستيعاب على قواعد اللغة العربية و قلة الدارسين في تدريبات بنفسه.

كما قال بعض الطلبة اسمها ليلة الخيرية (١٤١٥٠٠٣٨) في مقابلة بالباحثة يوم الإثنين ٧ ديسمبر ٢٠١٥ م في غرفة "ب" ٢٠١: "أنا لا أعرف ما الصرف و الأوزان الصرفية و وظيفه لأي شئ" قد علم المدرس في مادة علم الصرف بها و قد تعلم المعلمة و تشرح أيضا عن قواعد اللغة العربية كالنحو

<sup>14</sup>Henry Guntur Tarigan. *Pengajaran Analisis Kesalahan Berbahasa*. Bandung: Angkasa.1988. Hal 143

<sup>15</sup>Nur Hadi dan Roekhan. *Dimensi-Dimensi dalam Belajar Bahasa Kedua*. Bandung: Sinar Baru.1990. Hal 50

و الصرف في تعليم المهارة القراءة و لكن مازال لم أفهم بجيد أيضا، أشعر بصعوبة إذا أتعلّم اللغة العربية بوجود قواعد اللغة". فزادت مايا خالدة المؤلّفة (١٤١٥.٠٥٧) " أنا لا أعرف بجّد و جيدة عن قواعد اللغة إما الصرفية أو النحوية، لأنّني تعلّمتها بجديد، و عندما علّم المعلم أو المعلمة قد كنت متحيرة جدا و أشعر بصعوبة.

و هناك بعض أخريقول اسمه حاريس وحي أوتومو (١٤١٥.١٤١)" أنا لا أعرف ماالصرف و ماالأوزان الصرفية ، أنا لم أتعلّمها جيد من قبل و لا أستطيع أن أتعلّمها بنفسي، إذا أنا كسلان أن يتعلمه لأنّي شعرت بصعوبة. و منها هناك تقول اسمها دياة مفيدة المصفي (١٤١٥.٠٤٩) " أنا أعرف عن علم الصرف و الأوزان الصرفية و لكن مازلت متحيرة إذا الأوزان الصرف يطبّق في النص القراءة، إذا أنا لا أستطيع باستخدام الأوزان الصرفية في قراءة النص و في العادة كنت متحيرة في إعطاء المعنى". و كان قول محمد فحر الرازي (١٤١٥.٠٦٦) : "لا أفهم ما تعريفه حقيقية، و أنا لا أحب أن أتعلمه لأنّ القواعد صعبة جدا في فهمها و عادة لا أفهم ما بلغ الأستاذ إلي. يمكن اللغة العربية تكون سهلة إذا تتعلمها بدون القواعد اللغة". و قالت سلمى حيدارة (١٤١٥.٠٤٧) "أما الصرف و الأوزان أنا أفهم لكن قليل جدا و أما النحو أنا أفهم و لكن أكثر من فهم علم الصرف. لأنّ عند رأيي قواعد النحو أسهل في تعلّمها، إذا أنا أحب أن أتعلم علم النحو و لكن كنت من قليل الكسلاء في تعليم علم الصرف".

و من بعض إجابة الطلبة عرفت الباحثة أنّهم قد تعلّموا قواعد اللغة العربية لأنّهم يتعلّم اللغة العربية في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق و لكنهم مازلوا متحيرة و يشعرون بصعوبة في فهمها لاسيما في فهم القواعد يطبّقها في مهارات اللغوية و نقصان الدوافع في تعلّمها. و هنا فهم الخطاء في استخدام الأوزان الصرفية و في إعطاء معني الكلمة في النص القراءة. بعضهم يعرفون ما الدورة المهمة قواعد اللغة مثل علم الصرف في اللغة العربية. و هذه هي بعض المقابلة بالطلبة

المستوى الثالث من قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق. اختارت الباحثة النظرية عن عوامل أسباب وقوع الأخطاء لتارجان و كوردر لأنهما فيه عن أسباب وقوع الأخطاء الذي قد وجد في الطلبة يعني عند تارجان قلة المعلومات لدى الدارس في قواعد اللغة و سماها جومسكى (Chomsky) بالعوامل الكفائية وهي الإنحرافات المنظمة التي تسببها معلومات المتعلم التي في طريقها للتطور في اللغة الثانية، وهذه تسمى بالأخطاء (Errors). و عند كوردر هو خطأ تداخل اللغة نفسها (Intralingual) هو خطأ ليس من تداخل اللغة الأم، بل خطأ بسبب عملية التعلم نفسه.

و من تلك المقابلة لخصت الباحثة حينما يقرأ الطلبة النص بعضهم لا يهتمون بالقواعد الصحيحة لأن بعضهم يقرأون على ما استطعتهم ولم يعرفوا جيدا أساسيتها في القاعدة ولم يفهموا جيدا ما محتوية في نص القراءة فهما جيدا صحيحا و لو قد علم المعلم والمعلمة. و توجد أكثر الأخطاء تسبب بها الكفاءة اللغوية ، وهذه تلخيص من نتائج المقابلة عن أسباب وقوع الأخطاء بالطلبة من مستوى الثالث بقسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق:

- (١) قلة استيعاب الطلبة على قواعد اللغة
- (٢) يفهم النظرية و التعريف الصرفية ولكن لم يفهم في تطبيقها
- (٣) نقصان التدريبات بنفسم خارج عملية التعليم
- (٤) الطلبة لم يفهموا جيدا صحيحا عن الصرف و وظيفه و الأوزان الصرفية في التعليم
- (٥) الطلبة مازالوا متحيرة و يشعرون بصعوبة في تعليم القواعد اللغة، ليس فيهم الكفاءة الجيدة في تعليم القواعد اللغة الصرفية
- (٦) لا تكون الإرادة في ذهنهم لتعليم القواعد اللغة العربية و نقصا الدوافع لتعلمه

## الفصل الخامس

### الإختتام

و يحتوي هذا الفصل الخامس على بحثين و هما (أ) الخلاصة و (ب) التوصيات أو الاقتراحات

#### أ- الخلاصة

ب-

إعتمادا على النتائج التي حصل عليها الطلبة في الإختبار والمقابلة مع الطلبة بالطلبة المستوى الثالث من قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق، تمكن الباحثة أن تلخص فيما يأتي:

١. توجد الأخطاء الصرفية في معرفة و استخدام الأوزان الصرفية لدى الطلبة في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق منها الخطاء في استخدام الأوزان الصرفية إما ثلاثي مجرة أو في ثلاثي مزيدا في الكلمة من النص القراءة. و توجد أيضا الأخطاء في إعطاء المعنى بسبب خطأهم في استخدام الأوزان الصرفية. خطأ مفهوم الطلبة عن الأوزان الصرفية يستطيع أن يؤثّر تغيير المعنى في الكلمة و في الطبع في الجملة. وهذا يستطيع أن يفسد مفهوم محتوية القراءة في النص. عدد الطلبة قد بحث الباحثة كلهم ٩٠ طلبة، فيمكن أن تتخلص فيما يأتي: من أخطاء المعنى من فعل الثلاثي المجرد ومصدره ٦ كلمات وهي في كلمة "تشعر" من فعل الثلاثي المجرد ومصدره يبلغ عدد ٣٥ طلبة، و من أخطاء المعنى في كلمة "ينكح" من فعل الثلاثي المجرد ومصدره عدد ١٣ طلبة، و من أخطاء المعنى في كلمة "يدفع" من فعل الثلاثي المجرد ومصدره عدد ٦٩ طلبة، و من أخطاء المعنى في كلمة

"فضل" من فعل الثلاثي المجرد و مصدره عدد ٢٠ طلبه، و من أخطاء المعنى في كلمة "سلام" من فعل الثلاثي المجرد و مصدره عدد ٢٥ طلبه، و من أخطاء المعنى في كلمة "يسمو" من فعل الثلاثي المجرد و مصدره عدد ٥٣ طلبه، و من أخطاء المعنى من فعل الثلاثي المزيد و مصدره كلمتين وهي في كلمة "يحقق" من فعل الثلاثي المزيد و مصدره ٥١ طلبه، و من أخطاء المعنى في كلمة "يستغي" من فعل الثلاثي المزيد و مصدره عدد ٥٧ طلبه.

٢. وهذه تلخيص من نتائج المقابلة عن أسباب وقوع الأخطاء بالطلبة المستوى الثالث بقسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق :

- (١) قلة استيعاب الطلبة على قواعد اللغة
- (٢) يفهم النظرية و التعريف الصرفية ولكن لم يفهم في تطبيقها
- (٣) نقصان التدريبات بنفسم خارج عملية التعليم
- (٤) الطلبة لم يفهموا جيدا صحيحا عن الصرف و وظيفه و الأوزان الصرفية في التعليم
- (٥) الطلبة مازالوا متحيرة و يشعرون بصعوبة في تعليم القواعد اللغة، ليس فيهم الكفاءة الجيدة في تعليم القواعد اللغة الصرفية
- (٦) لا تكون الإرادة في ذهنهم لتعليم القواعد اللغة العربية و نقصا الدوافع لتعلمه

## ت-التوصيات أو الاقتراحات

بناء على أن الأخطاء في القواعد الصرفية في مهارة القراءة من الطلبة في مستوى الثالث قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق توصي الباحثة بما يلي:

١. ينبغي على المعلم أن يمارس تعليم القواعد في كل تعليم المهارة القراءة ولو قليلا.
٢. ينبغي على المعلم أن يكثر التدريبات في استخدام القواعد في تعليم المهارة القراءة، لأنّ القواعد أحد من عناصر اللغة العربية
٣. ينبغي على المعلم أن يعلم الطلبة بتنوّع طريقة التعليم و تقنية التعليم في كلّ تعليم المهارة القراءة ، ليس بطريقة واحد و بتلك تقنية التعليم مرار و لكن هناك تنوّع الطريقة و تنوع تقنية التعليم في تعليمها كي الطلبة لا يشعروا بممل و هم يشعرون بفرح و حماسة في تعليم
٤. ينبغي على المعلم أن يدافع الطلاب في تعليم اللغة العربية و قواعدها حتى تكون سهلة في ذهنهم و الطلبة يشعرون بحماسة أن يتعلمه بنفسه
٥. ينبغي على المعلم أن يقوم تعليم المهارة القراءة بعده كي يعرف ما نقصان عملية التعليم
٦. ينبغي على المعلم أن يهتموا بالصعوبات و المشكلات التي يواجهها الطلاب في التعليم
٧. يرجى هذا البحث أن تقوم بحوثا أخرى بمثل تصحيح الأخطاء الصرفية من ناحية أخرى أو الأخطاء في غير تركيب الصرفية مثل في تحليل الأخطاء التركيب النحوية أو التركيب الصوتية.
٨. يرجى هذا البحث أن يكون مرجعا من المراجع في البحث لمن يقوم بالبحوث العلمية بعدها.
٩. بنظر إلى نتائج البحث من معرفة الأخطاء و أسباب وقوعها فينبغي على الباحثين أن يطوروا المحاولة المناسبة في هذه المشكلات واقع تدريس اللغة العربية خاصة لدراسة مهارة القراءة بالتركيب و القواعد الصحيحة.

## قائمة المراجع

### ١. المراجع العربية

- أحمد، رشدي. ٢٠٠٩. *المهارات اللغوية*. كيرا: دار الفكر العربي.
- إبراهيم، عبد العليم. ١٩٨٧. *الموجه الفني لمدرسي اللغة العربية*. الطبعة العاشرة. مصر: دار المعارف.
- بحر الدين، أوريل. ٢٠٠٩. *فقه اللغة العربية*. مطبعة الجامعة. مالانج.
- بحر الدين، أوريل. ٢٠١٠. *تطوير منهج تعليم اللغة العربية وتطبيقه على مهارة الكتابة*. مطبعة الجامعة. مالانج.
- بدر، أحمد. ١٩٨٢. *أصول البحث العلم ومناهجه*. الكويت.
- البحث العلمي: محمود رمضان الديكي. دراسة تطبيقية على أخطاء الطلبة الناطقين بغير العربية في ضوء المنهج التقابلي.
- جني، ابن جني وأبو الفتح عثمان بن. ٢٠٠٠. *سر صناعة الإعراب*. دار الكتاب العلمية: مجلد ١.
- حسن ، الأصفهانين حمزة بن. ١٩٩٢. *التنبية على حدوث التصحيف*. حققه: محمد أسعد طلس راجعه: أسماء الحمصي و عبد المعين الملحوي. دار صادر بيروت.
- الجربوع، عبد الله . ١٩٨٣. *الأخطاء اللغوية التحريرية لطلاب المستوى المتقدم في معهد اللغة العربية بجامعة أم القرى*. مكة المكرمة: مكتبة عربية.

الحديدي، علي. ١٩٦٦. مشكلة تعليم اللغة العربية لغير العرب. القاهرة : دار الكاتب العربي.

الحملوي، الشيخ أحمد بن محمد بن أحمد. ١٣١٥ هـ. *شذا العرف في فن الصرف*. رياض: دار الكيان.

الخولي، محمد علي. ١٩٨٩. *أساليب تدريس اللغة العربية*. الطبعة الثالثة. الرياض : مطابع الفرزدق التجارية.

دوغلاس، ه بران. ١٩٩٤. *أسس تعلم اللغة وتعليمها، ترجمة: عبده الراجحي و على أحمد شعبان*. بيروت: دار النهضة العربية. يأخذ من الكتاب: الدراسة اللغزية بين التراث و علم اللغة المعاصر.

دويدري، رجاء وحيد. ٢٠٠٨. *البحث العلمي أساسية النظرية زممارسته العملية*. دمشق: دار الفكر.

زهران ، البدر اوي. ٢٠٠٨. *علم اللغة التطبيقي في المجال التقابلي (تحليل الأخطاء)*. القاهرة: دار الآفاق.

سقال، ديزيرة. ١٩٩٦. *الصرف و علم الأصوات*. بيروت: دار الصداقة العربية.

سيدة، ابن. ١٣١٧. *المخصص*. المكتب التجاري. مصر: المطبعة الأميرية ببولاق.

السيد، محمود أحمد. ١٩٩٧. *في طرائق تدريس اللغة العربية*. دمشق: منشورات جامعة دمشق.

شحاتة، حسن. ١٩٩٦. *تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق*. القاهرة: الدار المصرية اللبنانية.

شاهين، توفيق محمد. ١٩٨٠. *علم اللغة العام*. القاهرة: دار التضامن. للطباعة.

صيني، إسماعيل و محمود الأمين محمد إسحاق. ١٩٨٢. *التقابل اللغوي و تحليل الأخطاء*. الرياض: المملكة العربية السعودية.

طعيمة، رشدى أحمد. ١٩٨٩ م. *تعليم اللغة العربية لغير ناطقين بها مناهجه و أساليبه*. الرباط: مشورات المنظمة الأساسية للتربية و التعليم و الثقافة إيسيسكو.

عبد الرحمن، راشد بن. *التقابل اللغوي و تحليل الأخطاء*. جامعة مالك سعود.

عبد الله، عمر الصديق. ٢٠٠٠. *تحليل الأخطاء اللغوية ( التحريرية لدى طلاب معهد الخرطوم الدولي للغة العربية الناطقين باللغات الأخرى )* (معهد الخرطوم الدولي للغة العربية).

عبد الله، عمر الصديق و محمود إسماعيل صين. ١٩٨٣. *المعينات البصرية في اللغة العربية*. الرياض: جامعة الملك سعود.

عبد اللاه، مختار عبد الخلق. ٢٠٠٨. *تدريس القراءة في عصر العولمة استراتيجية و أساليب جديدة*. الطبعة الأولى: العامرية إسكندرية.

عبيدات، ذوقان و عبد الرحمن عدس و كايد عبد الحق. ١٩٨٧. *البحث العلمي (مفهومه - أدواته - أساليبه)*. عتان: دار الفكر.

عليان، أحمد فؤاد محمود. ١٤١٣ هـ. *المهارات اللغوية: ماهيتها و طرائق تدريسها*. الطبعة الأولى. الرياض: دار المسلم للنشر و التوزيع.

اللغة العربية، مجمع. ٢٠٠٤. المعجم الوسيط. الطبعة الرابعة. جمهورية مصر العربية: مكتبة الشروق الدولية.

الكامل، الأستاذ الفاضل والعلامة. الأمثلة التصريفية. مكتبة الشيخ سالم بن سعد نهبان.

محمد عيس الفاداتي المكي، الشيخ محمد ياسين بن. ١٩٨٢. الفواعد الصرفية. برندوان: دارالعلوم الدينية مكة المكرمة.

مذكور، علي أحمد. ١٩٩١. تدريس فنون اللغة العربية. الرياض: دار الشواف.

منجية، معرفة. ٢٠١٣. علم الصرف نظرياته وتطبيقاته. مالانق: مطبع جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق.

الناقة، محمود كامل. ١٩٨٥م. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، مكة: المملكة العربية السعودية.

الناقة، محمود كامل ورشدي أحمد طعيمة. ٢٠٠٣. طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها. منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة - إيسيسكو.

الناقة، حي على يونس محمود كامل. ١٩٧٧. أساسية تعليم اللغة العربية. القاهرة: دار الثقافة.

يونس، محمود وقلسم بكري. ٢٠٠٢. التربية والتعليم الجزء الثالث. كونتور مطبعة: دار السلام كلية المعلمين الإسلامية.

- Hadi, Nurdan Roekhan. 1990. *Dimensi-Dimensi dalam Belajar Bahasa Kedua*. Bandung: Sinar Baru.
- Hadi, Asirdan Haryono. 1998. *Metodologi Penelitian pendidikan*. Bandung: PT. Pustaka Setia.
- Makruf, Imam. 2009. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Aktif*. Semarang: NEED'S PRESS.
- Mardalis. 2006. *Metode Penelitian Suatu Pendekatan Proposal*. Jakarta: PT. Bumi Aksara.
- M.F, Baradja. 1990. *Kapita Selekta Pengajaran Bahasa*. Malang: IKIP Malang.
- M.F, Baradja. 1981. *Peranan Analisis Kontrastif dan Analisis Kesalahan Dalam Pengajaran Bahasa*, Bahan Penataran Loka karya Tahap II.P3G Departemen P&K, Jakarta.
- Mustofa, Syaiful. 2011. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. UIN Maliki Press: Malang.
- Rakhmawati, Yunita. 2011. *Dasar-Dasar Metodologi Penelitian Pembelajaran Bahasa Arab*. Semarang: Walisongo Press.
- Setiyawati, Nanik. 2012. *Analisis Kesalahan Berbahasa Indonesia Teoridan Praktek*. Surakarta: Yuma Pustaka.
- S, Hastuti. 1989. *Sekitar Analisis Kesalahan Berbahasa Indonesia*. Yogyakarta: Mitra Gama Widya.
- S. Pit, Corder. 1973. *Introducing AppliedLinguistic*. New York: Pinguin Books Ltd.
- Sugiono. 2012. *Metode Penelitian Pendidikan*. Bandung: ALFABETA.
- Tarigan, Henry Guntur. 1988. *Pengajaran Analisis Kesalahan Berbahasa*. Bandung: Angkasa.



## السيرة الذاتية

### أ. المعلومات الشخصية



الاسم : ايليس ارلينا مناظرة  
مكان وتاريخ الميلاد : مجاكرطا، ٢٠ إبريل ١٩٩٣  
الجنس : نساء  
الجنسية : الإندونيسية  
الوالد : صفوان الحاج  
الوالدة : نور حياتي الحاجة  
العنوان : داوار بلاندونغ- مجاكرطا  
رقم الجوال : ٠٨٩٦٧١٦٥٣٨٨٢  
البريد الإلكتروني : erlinaelis@gmail.com

### ب. المستوى الدراسي

| الرقم | المستوى الدراسي   | السنة     |
|-------|---|-----------|
| ١     | روضة الأطفال كملاغي   | ١٩٩٧-١٩٩٩ |
| ٢     | المدرسة الابتدائية الإسلامية "مفتاح العلوم" كملاغي  | ١٩٩٩-٢٠٠٥ |
| ٣     | المدرسة المتوسطة الإسلامية "روضة الناشئين" برات<br>كولون - مجاكرطا  | ٢٠٠٥-٢٠٠٨ |
| ٤     | المدرسة الثانوية الإسلامية "روضة الناشئين" برات<br>كولون - مجاكرطا  | ٢٠٠٨-٢٠١١ |
| ٥     | بكالوريوس ( S-1 ) قسم تعليم اللغة العربية كلية العلوم<br>التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية<br>الحكومية بمالانق | ٢٠١١-٢٠١٦ |

## دليل المقابلة

١. ما ذا تعرفون منالصرف والأوزان الصرفية؟
٢. كيف يعلم الأستاذ/الأستاذة في مهارة القراءة ؟ أذكر الخطوات!
٣. هل تساعد تلك الخطوات لفهم مهارة القراءة؟ لماذا؟
٤. معرفة الأوزان الصرفية تسير إلى المعاني؟ ماذا رأيكم؟
٥. هل تساعد فهم دراسة الصرفية في الدراسة مهارة القراءة؟



## جمع الصور







SAT PERPUSTAKA







الاسم :

الفصل :

رقم القيد :

اقراء وشكّل النص الآتي!

### اختيار الزوجة

منذ أن خلق الله آدم، وكتب عليه أن يعيش على الأرض، هو وذرّيته من بعده، و الزواج أمر ضروري لاستمرار الحياة، حيث يشعر الرجل بالحاجة إلى المرأة، وتشعر المرأة بالحاجة إلى الرجل، فكلاهما يحتاج إلى الآخر، فالطعام و الشراب، والسكن لا يغني عن الزواج. وهذا دليل على أهمية الزواج، الذي لا يستغني عنه عاقل. الإسلام يسمو بالزواج عن الحيوانية، و يجعله اتّصلاً كريماً بين الرجل والمرأة، يناسب كرامة الإنسان، وفضله على سائر المخلوقات، و يحقق المعاني الإنسانية المقصودة من الزواج يقول الله تعالى: (و من آياته أن خلق لكم من أنفسكم أزواجا لتسكنوا إليها و جعل بينكم مودة ورحمة إن في ذلك لأيت لقوم يتفكرون).

اختيار الزوجة أهمّ مرحلة قبل الدخول في الحياة الزوجية، ذلك لأنّ الزواج رابطة وثيقة، و علاقة إنسانية. و عملية الاختيار تحتاج إلى جهد، للعثور على الشريك المناسب. و

اختيار الزوج أو الزوجة خطوة من أهم الخطوات التي يتخذها الإنسان في حياته، فإن من يختارها الرجل، لتكون شريكة حياته، ستكون جزءا منه، وأمّا لأولاده، ورتبة لبيته.

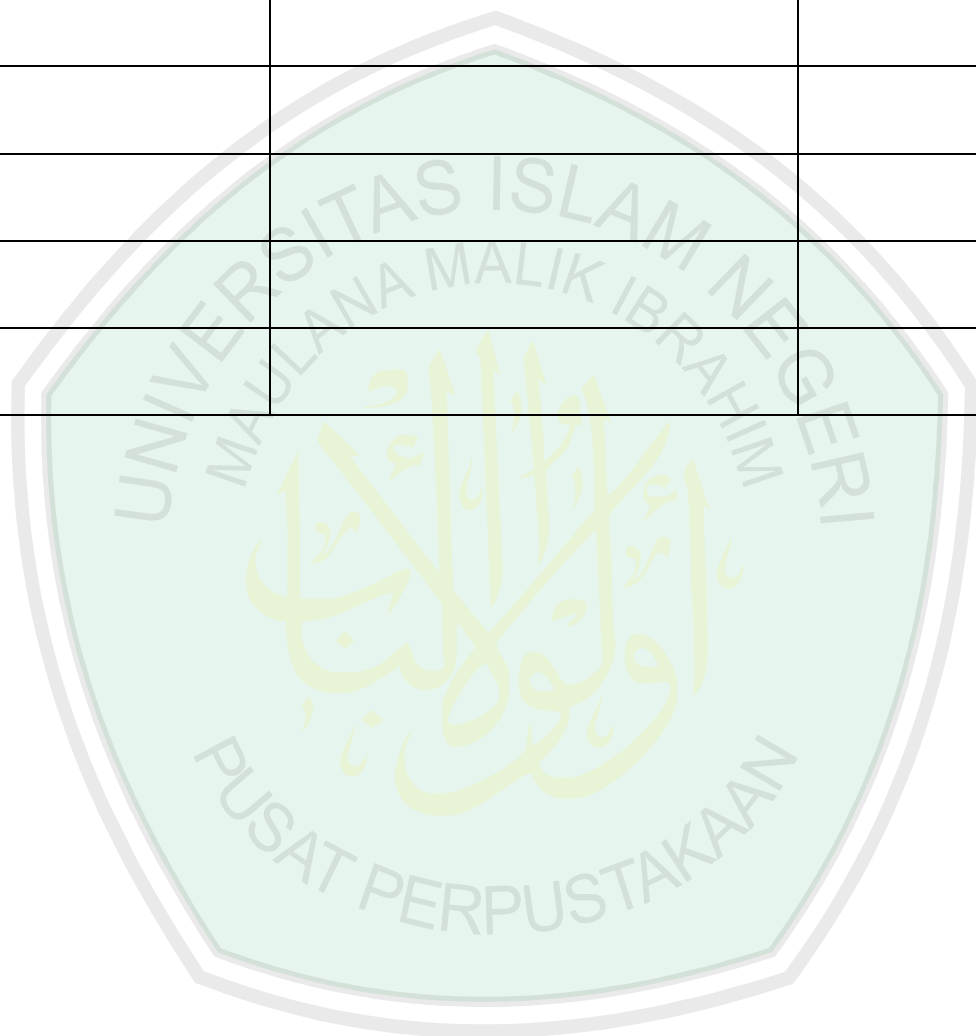
وضع الإسلام قواعد لاختيار الزوج والزوجة الصالحة، فعلى سبيل المثال، فإنّ أهمّ صفة للزوجة، أن تكون ذات دين، يدفعها إلى أداء الحقوق التي عليها، ويمنعها من طلب ما ليس لها. و في وصف المرأة الصالحة، يقول الله جلّ جلاله: (فالصالحات قانت حفظت للغيب بما حفظ الله). وفيها يقول الرسول – صلوات الله وسلامه عليه -: (تنكح المرأة لأربع : لمالها ولحسبها ولجمالها ولدينها، فاظفر بذات الدين، تربت يداك). وذات الدين يطمئن إليها القلب، ويأمنها المرء على نفسه وماله، وعلى نفسها أيضا.



حدّد الأوزان في الكلمات الآتية ومعانها من القراءة السابق تحتها الخط!

| نمرة | الكلمات   | الوزن | المعنى |
|------|-----------|-------|--------|
| ١    | خلق       |       |        |
| ٢    | كتب       |       |        |
| ٣    | يعيش      |       |        |
| ٤    | الاستمرار |       |        |
| ٥    | تشعر      |       |        |
| ٦    | يحتاج     |       |        |
| ٧    | يستغني    |       |        |
| ٨    | يسمو      |       |        |
| ٩    | اتّصلا    |       |        |
| ١٠   | يناسب     |       |        |
| ١١   | فضل       |       |        |
| ١٢   | يحقق      |       |        |
| ١٣   | يقول      |       |        |
| ١٤   | اختيار    |       |        |
| ١٥   | الدخول    |       |        |
| ١٦   | يتخذ      |       |        |
| ١٧   | وضع       |       |        |

|  |  |       |    |
|--|--|-------|----|
|  |  | يدفع  | ١٨ |
|  |  | يمنع  | ١٩ |
|  |  | طلب   | ٢٠ |
|  |  | وصف   | ٢١ |
|  |  | حفظ   | ٢٢ |
|  |  | سلام  | ٢٣ |
|  |  | تنكح  | ٢٤ |
|  |  | يطمئن | ٢٥ |



**SATUAN ACARA PERKULIAHAN (SAP)**  
**Maharah Qiro'ah I**

Matakuliah : Maharah Qiro'ah I  
Kode Mata Kuliah : 0733213  
SKS/ JS : 2  
Semester : III (Tiga)  
Jurusan/ Fakultas : Pendidikan Bahasa Arab / FITK  
Dosen Pengampu : Dr. Umi Machmudah, MA

---

**A. Deskripsi Matakuliah**

Dengan mata kuliah ini diharapkan mahasiswa mampu membaca dan memahami secara nahwiyah (mengurai posisi tiap kata menurut tarkibya) dan sharfiyah (mengurai derivasi kata) dengan teknik prediksi (antisipasi), skimming, mendeteksi fungsi teks, scanning, menebak berdasarkan konteks, cloze sederhana. Teks berupa naratif dan interpretatif.

**B. Tujuan Matakuliah**

Setelah selesai mempelajari mata kuliah ini, mahasiswa diharapkan

- Mampu membaca teks secara benar sesuai kaidah nahwu dan sharaf
- Mampu membaca secara cepat dan sekilas untuk mendapatkan ide menarik inti utama dari tiap-tiap paragrafnya
- Mampu membaca secara cepat dan sekilas untuk menemukan informasi tertentu dari teks tersebut

**C. Materi**

Untuk mencapai tujuan tersebut, materi maharah qiro'ah I ini berupa: daftar isi, pengantar, pendahuluan, kesimpulan dan akhir pustaka dari suatu buku (berbahasa Arab), iklan, peta, rute perjalanan, pengumuman, teks agama, naskah berita, sya'ir, soal-soal permaiann, TTS, dll

**D. Strategi Perkuliahan**

Perkuliahan ini ditempuh dengan menggunakan strategi berlatih membaca skimming, scanning, analisis nahwiyah dan shorfiyah

#### E. Evaluasi

Kriteria penilaian meliputi:

- Tugas (makalah, portofolio dan diskusi) : 30%
- Ujian Tengah Semester : 20%
- Ujian Akhir Semester : 30%
- Keaktifan dan sikap ilmiah : 20%
- Nilai keaktifan diambil dari prosentase kehadiran mahasiswa minimal 75% dari 16 kali tatap muka. Jumlah maksimum ketidakhadiran adalah 3 kali. Kehadiran kurang dari yang ditentukan tidak diperbolehkan mengikuti ujian akhir semester (UAS). Nilai keaktifan selain dari kehadiran juga diambil adrim keaktifan diskusi dan sikap ilmiah lainnya.

#### F. Daftar Pustaka

- **Wajib**
  - 1) Al Maharah Qiro'ah I, Umi Machmudah, MA.
- **Anjuran**
  - 1) Al Shuhuf al 'Arabiyyah
  - 2) Al Majallah al 'Arabiyyah

#### RENCANA PERKULIAHAN SEMESTER GENAP

| No | Pertemuan | Pokok Bahasan  | Kegiatan   |
|----|-----------|--|--|
| 1  | 1         | Pengantar tentang al maharah al qiro'ah I <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Definisi</li><li>▪ Tujuan</li><li>▪ Materi</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Brainstorming</li><li>▪ Refleksi</li></ul>   |
| 2  | 2         | Teks dengan judul العالم حول الأخبار من المتكامل، والإعداد   | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Mencari dan menemukan ide pokok dan ide penunjang dalam teks secara berkelompok.</li><li>▪ Menganalisa teks dari uslub-uslub tertentu yang sulit</li></ul> |
| 3  | 3         | Teks dengan judul المتكامل الإعداد   | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Mengidentifikasi makna-makna yang sulit</li><li>▪ Memberi arti, murodif dan atau lawan katanya</li><li>▪ Membuat mulakhhosh</li></ul>                      |

|    |    |   |   |
|----|----|---|---|
| 4  | 4  | Teks Al-Tarbiyah dengan judul الهدية لتقديم الصحيحة الطريقة للأطفال | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mencari dan menemukan ide pokok dan ide penunjang dalam teks secara berkelompok.</li> <li>Menganalisa teks dari uslub-uslub tertentu yang sulit</li> </ul> |
| 5  | 5  | Teks Al-Tarbiyah dengan judul الهدية لتقديم الصحيحة الطريقة للأطفال | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mengidentifikasi makna-makna yang sulit</li> <li>Memberi arti, murodif dan atau lawan katanya</li> <li>Membuat mulakhhosh</li> </ul>                       |
| 6  | 6  | Teks Al-Siyasiyah dengan judul اندونيسيا في السياسية الأوضاع        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mencari dan menemukan ide pokok dan ide penunjang dalam teks secara berkelompok.</li> <li>Menganalisa teks dari uslub-uslub tertentu yang sulit</li> </ul> |
| 7  | 7  | Teks Al-Siyasiyah dengan judul اندونيسيا في السياسية الأوضاع        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mengidentifikasi makna-makna yang sulit</li> <li>Memberi arti, murodif dan atau lawan katanya</li> <li>Membuat mulakhhosh</li> </ul>                       |
| 8  | 8  | <b>UTS</b>  | Ujian lisan   |
| 9  | 9  | Teks Al-Diniyah dengan judul المتعة نكاح                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mencari dan menemukan ide pokok dan ide penunjang dalam teks secara berkelompok.</li> <li>Menganalisa teks dari uslub-uslub tertentu yang sulit</li> </ul> |
| 10 | 10 | Teks Al-Diniyah dengan judul المتعة نكاح                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mengidentifikasi makna-makna yang sulit</li> <li>Memberi arti, murodif dan atau lawan katanya</li> <li>Membuat mulakhhosh</li> </ul>                       |
| 11 | 11 | Teks Al-Lughawiyah dengan judul اللغة تعريف                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mencari dan menemukan ide pokok dan ide penunjang dalam teks secara berkelompok.</li> <li>Menganalisa teks dari uslub-uslub tertentu yang sulit</li> </ul> |
| 12 | 12 | Teks Al-Lughawiyah dengan judul اللغة تعريف                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mengidentifikasi makna-makna yang sulit</li> <li>Memberi arti, murodif dan atau lawan katanya</li> <li>Membuat mulakhhosh</li> </ul>                       |
| 13 | 13 | Teks Al-'Ulum Al-Thobi'iyah dengan judul كوري ايرين                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Mencari dan menemukan ide pokok dan</li> </ul>   |

|    |    |   |   |
|----|----|---|---|
|    |    |   | <p>ide penunjang dalam teks secara berkelompok.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Menganalisa teks dari uslub-uslub tertentu yang sulit</li> </ul>                     |
| 14 | 14 | Teks Al-'Ulum Al-Thobi'iyah dengan judul كوري ايرين | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Mengidentifikasi makna-makna yang sulit</li> <li>▪ Memberi arti, muridif dan atau lawan katanya</li> <li>▪ Membuat mulakhhosh</li> </ul> |
| 15 | 15 | Teks Al-'Ulum Al-Thobi'iyah dengan judul كوري ايرين | Pengulangan materi dari awal sampai akhir   |
| 16 | 16 | <b>UAS</b>  | Tes Lisan (Membaca secara individu)   |

